



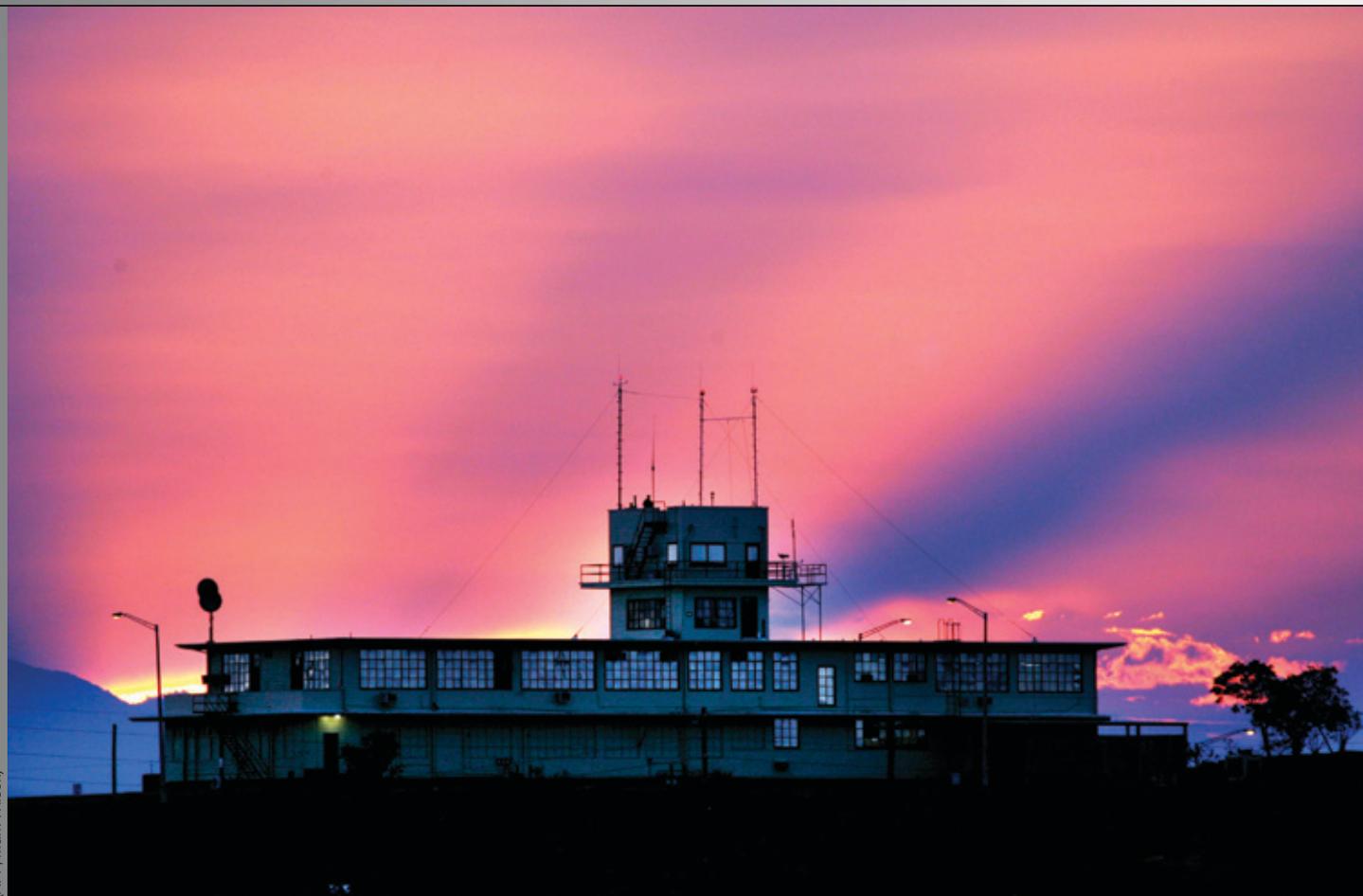
NOVIEMBRE-DICIEMBRE 2009

Military Review

EDICIÓN HISPANOAMERICANA

NOVIEMBRE-DICIEMBRE 2009

<http://militaryreview.army.mil>



(AFP, Mark Wilson)

El sol se oculta detrás del edificio de Comisiones donde el Ejército de EUA lleva a cabo las audiencias preliminares de cuatro detenidos acusados de conspiración para cometer crímenes de guerra, Base Naval de Guantánamo, Cuba, agosto de 2004.



Military Review

EDICIÓN HISPANOAMERICANA



Terroristas: Ni soldados ni criminales p. 13

Amital Etzioni

El futuro ambiente estratégico en una era de conflicto persistente p. 26

Mayor Paul S. Oh, Ejército de EUA

Una mirada crítica a los conceptos estratégicos de Estados Unidos desde la guerra de Vietnam p. 41

Cristián G. Faundes

Irán y Venezuela: el "Eje de Inquietud" p. 57

Capitán de Corbeta Kavon "Hak" Hakimzadeh, Armada de EU



CENTRO DE ARMAS COMBINADAS, FUERTE LEAVENWORTH, KANSAS



Military Review

**Teniente General
William B. Caldwell, IV**
*Comandante,
Centro de Armas Combinadas*

Coronel John J. Smith
Director General

Teniente Coronel Gary Dangerfield
Subdirector

Redacción

Marlys Cook
Editora Jefe, Edición en inglés

Mayor Sharon Russ
Gerente de Producción

Miguel Severo
Jefe, Ediciones en Idiomas Extranjeros

Administración

Linda Darnell
Secretaría

Ediciones en Idiomas Extranjeros

Paula Keller Severo
Traductora Asistente

Michael Serravo
Diagramador/Webmaster

Edición Hispanoamericana

Albis Thompson

Ronald Williford

Traductores/Editores

Edición Brasileña

Flavia da Rocha Spiegel Linck

Shawn A. Spencer

Traductores/Editores

Asesores de las Ediciones Iberoamericanas

Coronel Mario A. Messen Cañas
*Oficial de Enlace del Ejército de Chile ante
el CAC y Asesor de la Edición Hispano-
americana*

Coronel Sergio Luiz Goulart Duarte
*Oficial de Enlace del Ejército Brasileño ante
el CAC y Asesor de la Edición Brasileña*

*FOTO DE LA PORTADA: El presidente
venezolano Hugo Chávez señala el lugar
donde él y su homólogo iraní Mahmud
Ahmadineyad inauguraron una planta
petroquímica conjunta en el distrito
industrial de Asaluyeh en la costa iraní del
Golfo Pérsico, 2 de julio de 2007.*

(AFP, Presidencia)



2 Cómo se hace un líder: Dwight D. Eisenhower

Coronel (R) Robert C. Carroll, Ejército de EUA

La biografía de Dwight David Eisenhower (alias Ike) como general y Presidente es conocida. Sin embargo, no lo es tanto la historia de cómo Ike, cuando era un joven oficial, ocupó algunos puestos mediocres que muchos considerarían el fin de una carrera profesional, pero que luego le rindieron grandes beneficios.



13 Terroristas: Ni soldados ni criminales

Amitai Etzioni

En las hostilidades actuales en Irak, Afganistán, partes de Pakistán y otros sitios, desde Colombia hasta el cuerno de África, los actores no estatales (en particular, terroristas e insurgentes que actúan como terroristas) juegan un rol mucho mayor que durante la Primera Guerra Mundial, la Segunda Guerra Mundial y la Guerra de Corea.



26 El futuro ambiente estratégico en una era de conflicto persistente

Mayor Paul S. Oh, Ejército de EUA

Encontrar el futuro ambiente estratégico en una era de conflicto persistente es un enorme desafío. A diferencia de lo que sucedió durante la era de la Guerra Fría, Estados Unidos ya no cuenta con un paradigma global a través del cual observar al mundo.



41 Una mirada crítica a los conceptos estratégicos de Estados Unidos desde la guerra de Vietnam

Cristián G. Faundes

El presente estudio se realiza entendiendo que la Estrategia es "el arte de la dialéctica de las voluntades que emplean la fuerza para resolver su conflicto" donde la finalidad es "alcanzar la decisión creando y explotando una situación que acarree una desintegración moral del adversario lo suficiente como para llevarlo a aceptar las condiciones que se le quieren imponer.



57 Irán y Venezuela: el "Eje de Inquietud"

Capitán de Corbeta Kavon "Hak" Hakimzadeh, Armada de EUA

En septiembre de 2007, el presidente iraní Mahmud Ahmadineyad efectuó una polémica visita a Nueva York. Además de su discurso en la Asamblea General de las Naciones Unidas, la agenda de Ahmadineyad incluía la Universidad de Columbia, donde su invitación para pronunciar un discurso ocasionó un alboroto justo antes de su llegada.

Cómo se hace un líder: Dwight D. Eisenhower

Coronel (R) Robert C. Carroll, Ejército de EUA

Mientras que los molinos de los dioses trituran los granos lentamente hasta dejarlos ínfimos, los molinos del Departamento de Guerra parecen haberlo hecho sin seguir jamás un propósito.

—Dwight D. Eisenhower, *At Ease: Stories I Tell to Friends* (¡Descansen! Historias que cuento a mis amigos)

LA BIOGRAFÍA DE Dwight David Eisenhower (alias Ike) como general y Presidente es conocida. Sin embargo, no lo es tanto la historia de cómo Ike, cuando era un joven oficial, ocupó algunos puestos mediocres que muchos considerarían el fin de una carrera profesional, pero que luego le rindieron grandes beneficios.

Este ensayo biográfico describe su formación profesional a través de un análisis de ascenso (y descenso) de Ike por los distintos grados militares. Ha sido redactado desde la perspectiva de cómo se hace un líder, especialmente en el Ejército de EUA. Y recalco aquí mi convicción de que los líderes no nacen, se hacen (un debate de muchos años). Respaldando nuestro argumento, la vida de Eisenhower nos muestra que los grandes líderes no sólo se hacen, sino que se hacen a sí mismos.

Esta historia nos relata cómo Ike desarrolló su propio conocimiento profesional y sus



(NARA, Administración Nacional de Archivos y Registros)

El General Dwight D. Eisenhower, comandante supremo aliado, en su cuartel general en el teatro europeo de operaciones. El General luce las cinco estrellas de su reciente ascenso a general del Ejército, febrero de 1945.

dotes de liderazgo a lo largo de su carrera. La misma puede servir como fuente de inspiración para algún oficial del Ejército que enfrenta

El autor, un estudiante de liderazgo desde hace mucho tiempo, guarda recuerdos personales de “El General”. Su padre, Paul T. Carroll, trabajó para Ike de 1945 a 1948 en el Pentágono, de 1951 a 1952 en la OTAN y de 1953 a 1954 en la Casa Blanca (durante los dos primeros años de la administración de Eisenhower). Algunos de los recuerdos del autor se incluyen en las páginas a continuación.

El Coronel (jubilado) Robert C. Carroll, Ejército de EUA, es asesor de desarrollo del liderazgo y en cambios culturales corporativos. El coronel Carroll tiene en su haber una Licenciatura en Ciencias de la Academia Militar de

EUA, una Maestría en Humanidades de la Universidad de Northwestern y una Maestría en Administración Pública de la Universidad de Auburn. Además, es egresado de la Escuela de Comando y Estado Mayor de la Fuerza Aérea.



NARA

Campamento en el río Smoky Hill, 1904, Dwight en el centro.

una misión no determinada en su carrera por la sabiduría convencional, a fin de hallar el camino ideal hacia la grandeza.

1890–1911: Su infancia y adolescencia (hasta cumplir 20 años de edad)

David Dwight Eisenhower nació en Denison, Texas, el 14 de octubre de 1890. Su madre invirtió el orden de sus nombres y pasó a ser “Dwight David”, y lo llamaron así toda su vida. Algunos años después la familia se mudó a Abilene, Kansas. Siguiendo la tradición de sus padres, Ike se adhirió a los Menonitas y a los Testigos de Jehová, por lo que fue bastante inusual y difícil para esta familia de espíritu pacífico y religioso aceptar que uno de sus siete hijos se marchara de casa para ser soldado.

Cuando era joven Ike se postuló para el servicio militar y recibió una carta de la oficina de un congresista firmada por su secretario. Esta firma lo ofendió a tal grado que luego no permitió que nadie firmara por él. Cuando Ike era Jefe de Estado Mayor del Ejército, mi padre, que se encargaba de la correspondencia, logró imitar su estilo de escritura e hizo mucho más fácil para Ike firmar centenares de cartas diarias.

En la escuela obtenía muy buenas calificaciones en inglés y en matemática, pero tenía una inclinación especial por la historia, materia que estudiaba en casa. Su madre tenía una gran biblioteca que guardaba bajo llave, pero Ike encontró la llave. Le gustaba particularmente la historia antigua. Estudiar las Guerras Púnicas entre cartagineses y romanos que luego le serviría en las campañas de Italia y África del Norte durante la Segunda Guerra Mundial. Su gran héroe era Aníbal, famoso por cruzar los Alpes con elefantes; hazaña que luego Ike realizaría a su manera. Era un buen tirador, sabía defenderse en luchas cuerpo a cuerpo y descollaba como jugador de béisbol y fútbol. En otras palabras, era un candidato ideal para ingresar a West Point.

1911–1915: Cadete de West Point (de los 20 a los 24 años de edad)

Fue casi por casualidad que Eisenhower ingresó al Ejército. Su mejor amigo, Swede Hazlett, lo convenció de que se postulara para el servicio militar. En ese entonces se presentaba un solo examen de ingreso para la Academia de la Armada y para la Academia Militar. Swede finalmente partió rumbo a Annapolis, mientras que Ike se dirigió a West Point. Sin embargo, continuaron siendo grandes amigos y mantuvieron una estrecha relación por correspondencia durante sus respectivas carreras. Cuando ya era Presidente, Ike asistió al funeral de este capitán retirado de la Armada, lo que revela su tendencia a entablar y cultivar amistades duraderas.

En West Point, Ike demostró ser un jugador de fútbol aguerrido como mediocampista y defensor e incluso, fue destacado en el *New York Herald* por un “espectacular touchdown” que logró anotar. Cuando era estudiante de segundo año, en un partido contra la Carlisle Indian School de Pensilvania, campeona del torneo nacional universitario de 1912, Ike logró hacer un *tackle* al legendario Jim Thorpe. Sin embargo, lamentablemente, una lesión en la rodilla lo alejó del equipo de fútbol americano durante dos años lo que casi le costó su nombramiento de oficial. Era, además, un destacado boxeador y hasta alcanzó el rango

de sargento abanderado. Excelente redactor, Ike estaba entre los diez mejores alumnos de su clase de inglés de primer año (“plebe English”). Se graduó a los 24 años de edad en el 61° lugar en estudios académicos y en el 125° lugar en deméritos del total de 164 alumnos de la clase 1915. Esta clase vio nacer a muchas estrellas: uno de cada tres cadetes se convirtió en oficial general. Ike se graduó un año después de que comenzara la Primera Guerra Mundial en Europa, pero para su gran desilusión, no pudo participar en la misma.

1915–1916: Subteniente (de los 24 a los 25 años de edad)

En el Fuerte Sam Houston, Texas, además de cortejar y contraer nupcias con Mary (Mamie) Geneva Doud, Ike realizó tareas de rutina como nuevo teniente en su regimiento, la 19ª Infantería. Según se dice, también era bastante bueno jugando al póquer. Quien sería su futuro suegro rebatió categóricamente su deseo de aprender a volar con la sección de aviación del Cuerpo de Transmisiones, el incipiente Cuerpo de Aviación, por considerarlo “demasiado peligroso”. (Sin embargo, mientras estaba en las Filipinas en 1937, Ike tomó clases de vuelo y hasta voló en solitario.) Su fascinación inicial por la aviación luego se equipararía con su interés por la guerra de tanques, en una época en que ambos artilugios bélicos recién se hallaban en sus comienzos.

Ike no haría honor precisamente a la letra de “Benny Havens”, una vieja canción de los cadetes que decía: *“In the Army there’s sobriety, but promotion’s very slow”* (*En el Ejército hay templanza, pero el ascenso es muy lento*). Como dice la canción, quizá hubo templanza (no sabemos si en todos los casos), pero sus ascensos en realidad fueron muy rápidos: Ike ascendió a teniente en 1916, a capitán en 1917 y a mayor en 1918. Como dato de interés podemos mencionar que George S. Patton, de la clase 1909 de West Point y subteniente durante siete años también se convirtió en teniente, capitán y comandante en los mismos años que Ike. Tanto Ike como Patton fueron ascendidos al rango de teniente coronel en 1918.

1916–1917: Teniente (de los 25 a los 26 años de edad)

Ike se postuló para prestar servicios en la Expedición Punitiva a México liderada por el general “Black Jack” Pershing, pero fue rechazado. Ésta no sería la última vez que se toparía con dificultades para poder escuchar “el fragor de las armas”.

Su nombramiento como inspector general del 7° Regimiento de Infantería de Illinois,

Al igual que Ulysses S. Grant, quien se desempeñara como intendente durante la guerra entre EUA y México, Ike asimiló lecciones esenciales de logística como oficial de menor antigüedad.

acuartelado en una tienda de campaña en el Campamento Wilson, cerca del Fuerte Sam Houston, le brindó la oportunidad singular de observar directamente las habilidades y limitaciones de las unidades de la Guardia Nacional. Con la aprobación del coronel del regimiento, el joven teniente Eisenhower se encargó, en su totalidad, del adiestramiento y preparación de todo el regimiento.

Luego ocupó el puesto de jefe de la policía militar del Fuerte Sam Houston, oficial principal a cargo de hacer cumplir la ley en el Fuerte, lo que le proporcionó conocimientos en asuntos disciplinarios. Después, fue nombrado jefe de logística del recientemente activado 57° Regimiento de Infantería, nuevamente en el Campamento Wilson. El 57° Regimiento de Infantería pasaría de ser un pequeño grupo dirigente de oficiales sin cuarteles, carpas ni equipamiento a una potente organización conformada por más de 3.000 tropas. Al igual que Ulysses S. Grant, quien se desempeñara como intendente durante la guerra entre EUA y México, Ike asimiló lecciones esenciales de logística como oficial de menor antigüedad.

Que recuerde, al menos en una ocasión mis padres se reunieron con Ike y Mamie en nuestra casa; recuerdo ver películas de vaqueros con los hijos de Ike y de otros miembros del Estado Mayor, todos juntos en pijamas, incluso Ike. Cuando regresé de Vietnam a Gettysburg en 1967, hice un llamado de cortesía a Ike. Recuerdo que me preocupaba cómo saludarlo y presentarme ante él y si tenía mis condecoraciones colocadas adecuadamente. Me arrepentí de no haberle preguntado sobre mi padre. Mi recuerdo de Ike es simplemente el de un amable caballero con una gran sonrisa.

1917–1918: Capitán (de los 26 a los 27 años de edad)

Ike estableció un programa que luego enseñó a los aspirantes a oficiales de Infantería encomendados para cumplir funciones en el Fuerte Oglethorpe, Georgia y luego capacitó a los recién comisionados tenientes en el Fuerte Leavenworth, Kansas. Y si bien estas no eran asignaciones de combate en las trincheras de Francia forjaron en él no sólo las características esenciales de liderazgo requeridos a los jóvenes oficiales, sino que también le enseñó a cómo enseñarlas. A pesar de la significativa aportación que estaba realizando a la campaña de la guerra, no podía evitar sentirse al margen del más grande acontecimiento que podía impulsar su carrera profesional. El capitán Eisenhower se ofreció tantas veces como voluntario para combatir durante la Primera Guerra Mundial que realmente fue reprendido por ello.

En cuanto a su salud general, Ike había sido un excelente deportista en la universidad; un joven oficial fuerte y atlético en el Fuerte Sam Houston, que ganó una apuesta al trepar los cables de sujeción del asta de la bandera sólo con sus manos, sin usar sus pies y un hábil jinete que compitió en Panamá. En las fotografías tomadas incluso en sus últimos años aparenta en buen estado físico a pesar de ser un fumador empedernido, especialmente durante la guerra. Se dedicó a la pintura por sugerencia de Churchill como pasatiempo para relajarse y luego se entusiasmó con el golf.

Cuando era Presidente, Ike sufrió un ataque cardíaco el 20 de septiembre de 1955 cuando se encontraba de vacaciones en Denver, Colorado. La casualidad es que un año y medio antes mi padre había sido tratado de una dolencia cardíaca y sufrió un ataque cardíaco fulminante en septiembre de 1954. Su médico en el hospital Walter Reed era Paul Dudley White. El Dr. Paul Dudley White también fue médico de Ike quien lo atendió cuando sufrió el ataque cardíaco un año después de mi padre. Con esa experiencia y esa relación, el médico ayudó a Ike a sobrevivir el ataque cardíaco. White es reconocido en los círculos médicos como uno de los cardiólogos más importantes de su época, famoso, entre otros logros, por salvar a Ike al tratarlo por medio de lo que hoy se considera práctica común.

1918: Mayor (a los 27 años de edad)

Al ser encomendado para cumplir funciones en el 65° Batallón de Ingenieros en el Campamento Meade, Maryland, Ike formó parte del recién formado 301° Batallón de Tanques Pesados. Ésta fue la primera vez que pudo realizar un análisis profundo de los tanques. Luego se le asignó la tarea de establecer el Campamento Colt en el campo de batalla, Gettysburg, Pennsylvania, durante la Guerra Civil. Bajo su dirección, el Campamento Colt pasó de ser sencillamente una idea a albergar al incipiente Cuerpo de Tanques del Ejército conformado por unos 10.000 soldados. Es de suponer que las lecciones que aprendió allí le renderían luego enormes beneficios al establecer las áreas de concentración previa al “día D” en Gran Bretaña.

1918–1920: Teniente Coronel (de los 27 a los 29 años de edad)

Ike fue ascendido a teniente coronel en el Campamento Colt el 14 de octubre de 1918 (el día de su 28° cumpleaños y sólo tres años después de egresar de West Point) con la misión de viajar a Europa en calidad de comandante de tanques. Sin embargo, en menos de un mes, luego de pactarse el Armisticio, los planes de despliegue militar de Ike fueron suspendidos.

Y así fue como experimentó, en pequeña escala, el sabor amargo de lo que significa disolver un ejército por completo. Trasladó su



Teniente Coronel Dwight D. Eisenhower, 1919

unidad al Fuerte Dix, Nueva Jersey, donde dio de baja del servicio militar al ochenta por ciento de sus tropas y luego movilizó lo que restaba de la unidad en tren hasta el Fuerte Benning, Georgia. Esta experiencia le sería de mucha utilidad luego de la Segunda Guerra Mundial, cuando Ike—en calidad de Jefe de Estado Mayor del Ejército—encabezara una reducción de fuerzas de mayor envergadura.

Además, en 1919 a Ike se le presentó una oportunidad única: sirvió en calidad de observador de un convoy motorizado transcontinental. El primer día recorrieron sólo 47 millas en aproximadamente siete horas, con tres interrupciones por averías. La travesía completa por los Estados Unidos les tomó varios meses, a un promedio de menos de seis millas por hora. Este valioso ejercicio capacitó a Ike para lidiar con la monumental tarea de coordinar el avance de tropas y logística en la Segunda Guerra Mundial. Además, es muy probable que despertara en Ike la imperiosa necesidad de la nación de contar con mejores carreteras de alta velocidad y, sin duda alguna, le sirvió de inspiración para construir el sistema de autopistas interestatales que lleva su nombre..

Posteriormente en el Campamento Meade, Ike prestó servicios junto al Coronel George S. Patton, quien se graduó en cinco años de la clase 1909 de West Point (si contamos su “primer” año como cadete en el Instituto Militar de Virginia, a Patton en realidad le tomó seis años lograr ese nombramiento). Patton obtuvo el quinto

lugar en el pentatlón de las Olimpiadas de 1912 y fue un héroe de combate. Ike admiraba a Patton y sentía por él un gran respeto por su experiencia de combate con fuerzas blindadas. Los Patton y los Eisenhower eran vecinos y los dos hombres se hicieron grandes amigos, con una gran estima mutua por sus conocimientos militares y de historia.

En Meade, el teniente coronel Eisenhower comandó la brigada de tanques más pesados (Mark VIII), mientras que el Coronel Patton comandó la brigada de tanques más livianos (Renault). Ambos se enfrascaron en la mecánica verdadera de la guerra mecanizada, desarmando sus dos modelos de tanques hasta la última estría de rueda y perno. Juntos experimentaron con tanques y desarrollaron sugerencias novedosas de cómo debían utilizarse. Alejándose de la sabiduría tradicional del Departamento de Guerra, visualizaron un valor más grande al utilizar tanques para lograr avances rápidos en lugar de sólo apoyar a la infantería a una velocidad mínima. Si bien no lo sabían en ese momento, este pacífico período de servicio conllevó a una

Los Patton y los Eisenhower eran vecinos y los dos hombres se hicieron grandes amigos, con una gran estima mutua por sus conocimientos militares y de historia.

valoración de la guerra de blindados que luego se libraría en África del Norte y en Europa y cultivaría una amistad que se mantuvo durante toda la guerra a pesar de algunos altibajos.

1920: Nuevamente, Mayor (30 años de edad)

Cuando el Cuerpo de Tanques fue disuelto en 1920, tanto Ike como Patton volvieron al grado de capitán el 30 de junio de 1920, pero inmediatamente fueron ascendidos a comandantes: Patton el 1 de julio de 1920 y

...Conner instruyó a Ike en un programa intensivo de lectura de los mayores pensadores del mundo, tales como Platón, Nietzsche y Shakespeare.

Ike el 2 de julio de 1920. Patton permanecería en el grado de mayor durante los siguientes 14 años, Ike por los siguientes 16 años. Trágicamente, durante esta asignación en el Campamento Meade, los Eisenhower perdieron a su primer hijo, Doud (Icky) Dwight por causa de la escarlatina. El jovencito permaneció en su habitación en cuarentena donde falleció, mientras Ike miraba tras la ventana desde el portal. El trauma de esta tragedia lo acompañó hasta el día de su propia muerte.

Mientras se encontraban en el Fuerte Meade, Ike y Patton pasaron un día con el General de Brigada Fox Conner, a quien le presentaron sus puntos de vista acerca de los tanques y la guerra de blindados. Conner había sido oficial de operaciones de Pershing durante la Primera Guerra Mundial y era considerado uno de los “cerebros” del Ejército, además de un hombre de pensamiento renacentista. Ya bien entrada la noche, Conner dirigió la mayor parte de sus preguntas a Ike, a quien consideraba el más ingenioso de los dos.

1922–1925: Aún Mayor (de los 31 a 34 años de edad)

En 1922 Conner recurrió a sus influencias con su antiguo jefe, el General John J. Pershing, luego Jefe de Estado Mayor del Ejército (JEM), para que Ike fuera asignado su oficial ejecutivo en la 20ª Brigada de Infantería del Campamento

Gaillard, Panamá. Aparte de ser un suplente de Patton, Ike no había tenido la oportunidad de contar con un mentor hasta que llegó a la Zona del Canal de Panamá. Aquí aprendió bajo el ala de un experto. Más adelante en su carrera, Ike se beneficiaría de las preferencias de Pershing, MacArthur, Krueger, Marshall y Churchill. Sin embargo, Conner fue su primer mentor y el mejor de todos.

Durante un periodo de tres años Conner instruyó a Ike en un programa intensivo de lectura de los mayores pensadores del mundo, tales como Platón, Nietzsche y Shakespeare. Ike leyó textos de los grandes autores militares, en particular *Memoirs* de Grant y *Sobre la Guerra* de Clausewitz (obra que leyó tres veces). Siguiendo el método socrático, Conner acondicionó el gusto de Ike por la filosofía, la historia, la táctica y la estrategia. Conner además inculcó en Eisenhower la idea de que el Tratado de Versalles hizo que otra guerra fuese inevitable y que el próximo implicaría también una guerra de coalición, pero en la misma el papel de EUA sería más relevante. Y así, en lugar de disfrutar de los apacibles días tropicales en Panamá jugando al *bridge* y al polo, Ike realizó el equivalente a una carrera universitaria acelerada sobre estrategias y predijo lo que ocurriría 20 años después.

El segundo hijo de los Eisenhower nació en Panamá. Años más tarde John Sheldon Doud se graduó de su clase de West Point el mismo día que su padre realizó el ataque atravesando el Canal de la Mancha. Hastiada del calor tropical, los insectos y los murciélagos, Mamie, acompañada por el pequeño John, dejó temporalmente a su esposo estudiante y soldado para regresar junto a su familia en Denver.

1925–1927: Todavía Mayor (de los 34 a los 36 años de edad)

A esta altura de su carrera, Ike experimentó un importante desafío político con la ayuda de su mentor, Conner. En calidad de oficial de infantería, Ike no fue seleccionado para asistir a la Escuela de Infantería del Fuerte Benning, Georgia ni a la Escuela de Comando y Estado Mayor (ECEM) del Fuerte Leavenworth, Kansas, sino fue enviado—en contra de sus deseos—nuevamente a Meade. A fin de superar

este desaire Conner se las ingenió para lograr el traslado temporal de Ike de la Infantería al Grupo Administrativo (GA) y luego le consiguió un puesto de reclutamiento en el Fuerte Logan, Colorado. Era un puesto bastante indeseable, pero podría estar cerca de sus suegros y por consiguiente sería beneficioso para su matrimonio. Y ahora que Ike era miembro del GA, el Comandante de ese grupo, a solicitud de Conner, envió a Eisenhower a la ECEM aprovechando el cupo vacante en ese grupo.

El Jefe de Infantería le dijo a Ike personalmente que, por no haber estado en Benning no se encontraba preparado y que fracasaría en Leavenworth. Pero Conner le aseguró a Ike que allí se destacaría. Ike fue el graduado más sobresaliente de la clase 1926 y su compañero de estudios Leonard T. Gerow—posteriormente su jefe en Planes de Guerra—fue el segundo. Cuando se le solicitó aprobar la solicitud de Ike de un codiciado puesto de instructor en la ECEM, el Jefe de Infantería lo rechazó. En su lugar, nuevamente, asignó a Ike a Infantería en el Fuerte Benning, para adiestrar al equipo de fútbol y comandar un batallón de infantería; tal vez no la mejor asignación para el graduado más sobresaliente de la ECEM quien había comandado un batallón de tanques ocho años atrás.

1927-1929: Mayor todavía (de los 36 a los 38 años de edad)

Una vez más, Fox Conner intervino en la carrera de Ike cuando lo asignaron para un puesto en la Comisión de monumentos de batalla estadounidenses en Francia. Si bien esto podría considerarse superficialmente otra desviación del camino hacia una “exitosa” carrera, el Presidente de la Comisión era el General del Ejército John J. Pershing, recientemente jubilado. Este cargo le brindó a Ike la posibilidad de vivir en Francia junto a su familia y de caminar los campos de batalla de la Primera Guerra Mundial, ganando de esta manera una apreciación directa de la guerra en la que no había podido participar, así como valiosos conocimientos para la guerra que pronto dirigiría.

Además de redactar una guía para los campos de batalla estadounidenses en Francia, Ike sirvió de redactor de discursos para Pershing y lo

ayudó con su autobiografía. Si bien Pershing tenía fama de ser un jefe muy estricto, no escatimó elogios para Ike. La autobiografía de Pershing, *My Experiences in the World War (Mis experiencias en la Guerra Mundial)* luego obtendría en 1932 el Premio Pulitzer en historia.

El Mayor Eisenhower impresionó de manera muy positiva a Pershing que incluso le permitió tomarse un tiempo libre de sus responsabilidades en la Comisión de Monumentos para asistir a la prestigiosa Escuela Superior de Guerra del Ejército de EUA), ubicada, en ese entonces, en el Fuerte McNair, Washington, D.C.

Sin embargo, tal vez el logro más casual de este viaje fue conocer e impresionar positivamente a George C. Marshall, en ese entonces, Teniente Coronel. Marshall había trabajado para Pershing como planificador durante la Primera Guerra Mundial, en calidad de edecán del JEM y luego asesor principal en la Comisión de Monumentos. Allí, en la organización, su desempeño fue estelar, quien luego multiplicaría por cuarenta las dimensiones del Ejército en un periodo de tres años y que gracias a su buen ojo para descubrir talentos lanzaría a Ike al estrellato.

En la Primera Guerra Mundial, el Coronel Marshall había sido el oficial de planificación del General de Brigada Conner, quien era el jefe de operaciones (G3) del General Pershing, Comandante de las Fuerzas Expedicionarias Estadounidenses (AEF) en Europa. Estos tres hombres geniales influyeron en Ike de diversos modos. Y pronto Ike conocería a otro hombre extraordinario Douglas MacArthur, un héroe

Ike llegaría a lo más alto sin haber comandado ninguna unidad militar superior a un batallón y ninguna en combate.

de guerra con numerosas condecoraciones (dos Cruces de servicio distinguido, siete Estrellas plateadas, una Medalla de servicio distinguido y dos Corazones púrpuras) a quien

no le entusiasmaba el “grupo de Chaumont”, en alusión a la ubicación del Cuartel General de las AEF y al Estado Mayor que jamás se aventuró al frente, como lo hizo él. Pershing, Conner, Marshall y MacArthur tienen una interesante

Marshall era un verdadero cazatalentos. Conoció a mi padre cuando era capitán durante los ejercicios “Maniobras de Luisiana”. En diciembre de 1944 y a pesar de las fuertes objeciones del comandante de la división de mi padre, el JEM Marshall le pidió al Teniente Coronel Carroll que regresara a EUA para desempeñarse como oficial de instrucciones en el Pentágono. Luego de tres años y medio lejos de casa (en Islandia, Inglaterra y Francia), mi padre tuvo la extraordinaria oportunidad de trabajar con tres JEM históricos consecutivos: Marshall, Eisenhower y Bradley.

conexión que lo dice todo sobre la política interna del Ejército de EUA. En 1930 el General jubilado Pershing recomendó al General de División Conner como Jefe de Estado Mayor del Ejército, pero en su lugar fue elegido MacArthur quien era más joven. MacArthur y Marshall eran verdaderamente contemporáneos—MacArthur era sólo once meses mayor que Marshall, y éste fue comisionado (por el Instituto Militar de Virginia) sólo 16 meses antes que MacArthur (de West Point). Sin embargo, en 1930, el recién ascendido MacArthur lucía cuatro estrellas, mientras que Marshall exhibía la hoja de roble plateada de Teniente Coronel. Finalmente, Marshall llegó al grado de Coronel en 1933, pero MacArthur se negó a ascenderlo a General de Brigada a pesar de la recomendación del General jubilado Pershing. No fue hasta un año después de un largo e inusual período (cinco años) de MacArthur como JEM que Marshall fue finalmente ascendido a General de Brigada (1936). Conner se jubiló de General de División en 1938. Un año después, Marshall pasó de ser General de Brigada a alcanzar el puesto de cuatro estrellas del JEM. Cinco años más tarde (en diciembre de 1944), el JEM Marshall, en ese entonces jefe de MacArthur y de Eisenhower, fue ascendido a cinco estrellas exactamente dos días antes que MacArthur y cuatro días antes que Ike.

1929–1933: Todavía con el grado de Mayor (de los 38 a los 42 años de edad)

Eisenhower regresó a EUA justo cuando la nación entraba en la Gran Depresión. Se desempeñó en calidad de oficial ejecutivo del Subsecretario de guerra, finalizando, entre otras tareas, un estudio sobre la disponibilidad de fabricación estadounidense para dedicarse a la producción militar.

Luego, trabajó como ayudante del JEM MacArthur quien, a diferencia de otros durante la Depresión, estaba muy interesado en la industrialización. Ike elaboró para MacArthur un extenso plan concebido para la movilización en tiempos de guerra de la industria estadounidense, el cual años después se convertiría en el plan maestro del presidente Roosevelt para desarrollar el “arsenal de la democracia”. Nuevamente, una asignación aparentemente desviada del camino se convertiría en una que le proporcionaría un antecedente excelente para el futuro General, quien en 1943 retrasaría la anhelada invasión de Francia hasta tanto los Estados Unidos fabricara una cantidad adecuada de pistolas, tanques, aviones, municiones, buques de desembarque, botas y raciones “K”.

Ike continuó prestando servicios a MacArthur, trabajando en informes para el Congreso sobre temas como la mecanización, movilización y desarrollo del poderío aéreo. Ike incluso acompañó a su jefe—vistiendo un cinturón “Sam Browne”, pantalones de montar, botas y espuelas—mientras dirigían a unos 600 soldados de infantería y al escuadrón de caballería de Patton desde el Fuerte Myer, Virginia a través del río Anacostia, Washington D.C., para dispersar a los casi 20.000 hombres del grupo de veteranos que protestaban por el “Bonus Army” (un bono en efectivo).

Cuando MacArthur se fue de D.C. para convertirse en asesor militar principal de la Mancomunidad de las Filipinas en 1935, decidió llevar con él a Ike. El Mayor Eisenhower no tenía muchas opciones con respecto a esta asignación, pero Mamie sí, y de hecho, retrasó su traslado un año.

1936–1939: Finalmente, Teniente Coronel (de los 45 a los 48 años de edad)

Ascendido a Teniente Coronel en 1936, se le delegó a Ike un alto grado de autoridad en la



NARA

El General Dwight D. Eisenhower dando la orden del día, 6 de junio de 1944.

preparación de las Filipinas para un ataque que pronto llegaría, en 1941. Durante su estancia de cuatro años en Manila, las tareas de Ike fueron tanto de índole diplomática como militar y se granjeó el respeto y la admiración del presidente Quezon de las Filipinas, como le sucedería en años posteriores con otros jefes de estado.

En esta asociación de siete años con MacArthur, Ike ganaría de este experto en política, pensador brillante y elocuente “emperador estadounidense” una experiencia valiosa en la solución de problemas de gran envergadura, en la logística remota y en el trato de personas con egos un tanto elevados; todas éstas fueron lecciones necesarias para los roles que desempeñaría en el futuro.

1939–1940: Teniente Coronel y luego Coronel (de los 48 a los 49 años de edad)

Una vez que retornó a EUA a fines de 1939, Ike ayudó a coordinar una gran cantidad de movimientos de tropas y de ejercicios de adiestramiento para tropas recién reclutadas y unidades de la Guardia Nacional en la costa occidental en el Fuerte Ord, California. De ahí, se trasladó al Fuerte Lewis, Washington, donde fungió de oficial ejecutivo del 15° Regimiento de Infantería y también comandó un batallón. Ike llegaría a lo más alto sin haber comandado ninguna unidad militar superior a un batallón y ninguna en combate. Sus otras experiencias

como soldado, además de su carácter y su competencia compensaron más que suficiente esa deficiencia que muchos criticaron. Años después, Ike visitó la 15ª Infantería en Corea en calidad de Presidente electo.

En 1950 Ike sacó a mi padre del cuerpo docente de la ECEM para que lo acompañara a París cuando se convirtió en Comandante Supremo de los poderes aliados en Europa. Cuando mi padre asistía a la Escuela Superior de Guerra en el Fuerte McNair, Ike lo llamó para que fuera con él a Corea (diciembre de 1952) y luego para que trabajara para él en la Casa Blanca (enero de 1953).

Su carrera avanzó a través de una serie de asignaciones asombrosas—todas ellas con el título de “Jefe de Estado Mayor”, el líder que planifica y coordina todo el trabajo del Estado Mayor en cuanto a asuntos de personal, inteligencia, operaciones y logística para el comandante. En calidad de Teniente Coronel, fue el primer Jefe de Estado Mayor de la 3ª División de Infantería y luego Jefe de Estado Mayor del recién inaugurado IX Cuerpo, ambos en el Fuerte Lewis. (En 1940 Eisenhower solicitó a su gran amigo el General de Brigada Patton prestar servicios en el nuevo Cuerpo de Tanques, pero el JEM Marshall lo rechazó.)

Luego, Ike como Coronel recién ascendido, se convirtió en Jefe de Estado Mayor del 3er Ejército en el Fuerte Sam Houston bajo las órdenes del Teniente General Walter Krueger, un “mustang”: un ex soldado raso que luego luciría cuatro estrellas. En el verano de 1941, el 3er Ejército “superó” concluyentemente al 2º Ejército durante los tan promocionados ejercicios de adiestramiento, las Maniobras de Luisiana, concebidos por Marshall y se le reconoció crédito a Ike por los planes de batalla de Krueger.

1941–1942: General de Brigada (de los 50 a los 51 años de edad)

La rápida serie de puestos de “Jefe de Estado Mayor” luego le servirían en África del Norte y en Europa en términos de cómo comprender

los roles y las funciones de las grandes unidades militares. Obtuvo su primera estrella el 29 de septiembre de 1941. Siete meses antes, su gran amigo Omar Bradley había recibido la primera estrella de los egresados de la Clase 1915 de West Point, cuando Marshall lo ascendió de Teniente Coronel a General de Brigada y lo trasladó del Departamento de Guerra al Fuerte Benning con órdenes de formar la Escuela de Cadetes del Ejército.

Cinco días después del ataque a Pearl Harbor, el Secretario de Estado Mayor del Departamento de Guerra, Coronel Walter Bedell Smith (posteriormente, Jefe de Estado Mayor de Ike durante toda la guerra) llamó a Ike en San Antonio con el mensaje de que Marshall requería su presencia de inmediato en Washington D.C. La primera tarea de Ike, por orden de Marshall, fue elaborar la estrategia del Pacífico. Unas horas más tarde, Ike regresó con un esquema bien definido. Pensó que, con la Armada temporalmente paralizada en el Pacífico, no sería posible abastecer a las Filipinas adecuadamente a través de nuestras vías de comunicación tradicionales. Por consiguiente, era necesario asegurar una base en Australia, proteger esas nuevas vías de comunicación y desde allí abastecer a las tropas estadounidenses y filipinas por aire y mar lo antes posible. Ninguna guarnición hubiera podido resistir si los japoneses hubiesen atacado con mayor fuerza, pero nos vimos obligados a hacer todo lo humanamente posible. Eisenhower alegó: “Podrían excusar el fracaso, pero no el abandono”. Marshall estuvo de acuerdo y le dijo que procediera.

Durante los siguientes seis meses, Ike se distinguió en la planificación y en la estrategia: ascendió de subjefe a cargo de la defensa del Pacífico, División de Planes de Guerra (encabezada por Leonard Gerow), a jefe de la División de Planes de Guerra, hasta llegar a ser jefe de operaciones. Ike se metió de lleno en todo el espectro de estrategias para Marshall: inteligencia, operaciones especiales, logística, movilización y financiamiento. Y aprendió a ahondar en los detalles de los asuntos, una lección que le resultaría muy valiosa durante su preparación para el “día D”. A menudo visitó la Casa Blanca para recibir instrucciones, sin

jamás pensar que regresaría una década después con un cargo muy distinto. Marshall solicitó un memorando para definir una estrategia aliada para el Presidente y para los Jefes de Estado Mayor combinado. Lo que Ike redactó no fue nada nuevo, pero era claro y con una lógica apremiante. Se convirtió en el plan de la guerra en Europa.

A solicitud de Marshall, Ike visitó las fuerzas estadounidenses en el Reino Unido y al retornar Ike le entregó a Marshall un informe en donde destacaba las deficiencias. Marshall le pidió que redactara un reglamento para el Comandante General del teatro de operaciones europeo. Al entregárselas a Marshall, Ike le dijo al JEM que lo leyera detenidamente porque se convertirían en el reglamento para la guerra. Marshall lo leyó y a los tres días reemplazó al General de División James E. Chaney por el General de División Dwight D. Eisenhower.

Ike organizó la Casa Blanca siguiendo el patrón de un cuartel general militar, con un Jefe de Estado Mayor y un Secretario de dicho Estado Mayor. Mi padre se convirtió en el primer Secretario de Estado Mayor de la Casa Blanca. Ingresó en la Casa Blanca como Coronel y seis meses después fue ascendido a General de Brigada. Poco tiempo después sufrió un ataque cardíaco. Nueve meses después sufrió un segundo ataque cardíaco, que resultó fatal. Fue reemplazado por el Coronel Andrew J. Goodpaster, quien se mantuvo en el cargo durante el resto de la administración de Ike. (El presidente Kennedy posteriormente disolvió esa organización, a la que Ike solía llamar “caos organizado”).

1942: General de División (51 años de edad)

El 25 de junio de 1942, Ike se retiró del Pentágono mientras duró la guerra. Marshall había lanzado la carrera de su protegido, en contra de las objeciones de muchos que decían que le faltaba experiencia de mando. A partir de entonces, los logros de Ike fueron incontables y quizá resulte mejor narrar su historia de ascensos observando simplemente el tiempo que permaneció en cada grado: Coronel, seis meses; General de Brigada, cinco meses; General de

División, cuatro meses; Teniente General, siete meses. Naturalmente, eran tiempos de guerra, pero ascender de Teniente Coronel a General de cuatro estrellas en veintitrés meses fue sin duda un logro extraordinario.

Para la mayoría de nosotros, las historias más famosas de la vida de Ike comienzan aquí: llevando a las fuerzas aliadas a lograr la victoria en Europa, luego fungiendo de JEM, después, Presidente de la Universidad de Columbia, más adelante, Comandante Supremo de los poderes aliados en Europa y, por último, Presidente de los Estados Unidos. Finalmente, se jubiló y fue a vivir a una pequeña granja en Gettysburg, donde había creado el Campamento Colt en 1918. Falleció en el hospital Walter Reed el 28 de marzo de 1969 a la edad de 78 años. Pocos se atreverían a discutir que su temperamento, carácter, conocimientos y competencia—tan bien demostrados durante la última etapa de su vida—no fueron moldeados durante los primeros años de su carrera.

Conclusión

Este estudio de casos de la carrera de Eisenhower demuestra la manera singular que tiene el Ejército de avanzar a sus líderes. Hoy, como lo hiciera a fines del último siglo, el Ejército asigna a sus oficiales a una variedad de trabajos en diversas organizaciones en todo el mundo, previendo que evaluarán cada situación singular rápida y decisivamente mientras adquieren una experiencia valiosa para desempeñar puestos más elevados y exigentes. Por consiguiente, una asignación que quizá algunos consideren que aleja a un oficial de la trayectoria preferida de su carrera para alcanzar el éxito podría convertirse, verdaderamente, en una asignación fundamental que convierta a ese oficial en un individuo con calificaciones singulares para ejercer el liderazgo en niveles superiores.

Así es como el Ejército *hace* a sus oficiales. Así es como los grandes líderes *se hacen* a sí mismos. Según Ike describe en su autobiografía, *At Ease*: “Cada vez que me convencía de que mis superiores, por negligencias burocráticas y un encasillamiento en la tradición, me habían condenado a asignaciones mediocres, no encontraba otro remedio que desahogarme en privado y aceptar el trabajo inminente” **MR**

Terroristas: Ni soldados ni criminales

Amitai Etzioni



(AFP, Mark Wilson)

El sol se oculta detrás del edificio de Comisiones donde el Ejército de EUA lleva a cabo las audiencias preliminares de cuatro detenidos acusados de conspiración para cometer crímenes de guerra, Base Naval de Guantánamo, Cuba, agosto de 2004.

EN LAS HOSTILIDADES actuales en Irak, Afganistán, partes de Pakistán y otros sitios, desde Colombia hasta el cuerno de África, los actores no estatales (en particular, terroristas e insurgentes que actúan como terroristas) juegan un rol mucho mayor que durante la Primera Guerra Mundial, la Segunda Guerra Mundial y la Guerra de Corea. En estas guerras entre estados, las reglas aceptadas de guerra, plasmadas en documentos (como los Convenios de Ginebra) se ponían en práctica de una manera mucho más sencilla que en los conflictos contemporáneos. En la actualidad, los ejércitos convencionales que buscan adherirse a las reglas de guerra se encuentran en desventaja y presionados a violar las mismas. Estas condiciones sugieren que es necesario trabajar para modificar y actualizar dichas reglas.

Las modificaciones de las reglas de guerra no carecían de precedentes. El primer Convenio de Ginebra, que se ocupó del tratamiento de las bajas en el campo de batalla, apenas tuvo lugar

en el año 1864 y, a partir de entonces, se han acordado convenios adicionales y modificado otras reglas de guerra. Lo mismo puede decirse de la “ley internacional”, que algunas personas evocan como ley establecida e inequívoca: pero la realidad dista de ser así. De hecho, incluso en las sociedades democráticas bien consolidadas, las leyes se reformulan constantemente. Por ejemplo, no hubo ningún derecho constitucional a la privacidad en Estados Unidos hasta el año 1965 y la manera en que hoy en día comprendemos la Primera Enmienda (el derecho a la libertad de expresión) se formuló en la década de los años 20. En ambos casos, no se realizaron modificaciones en el texto de la Constitución, sin embargo, se emplearon nuevas interpretaciones para que la Constitución—en calidad de documento en evolución constante—siguiera la línea de los preceptos normativos de los tiempos cambiantes. Por lo tanto, es lógico que las nuevas amenazas a la seguridad que hoy en día representan los actores no estatales—de los cuales varios tienen

Amitai Etzioni es profesor de relaciones internacionales en la Universidad de George

Washington y autor de Security First: For a Muscular Moral Foreign Policy (Yale, 2007).

un alcance global, cuentan con el apoyo de movimientos radicales religiosos y masivos y tienen acceso potencial a armas de destrucción masiva—exijan las modificaciones de las interpretaciones, por no decir de los textos, de las reglas de guerra.

Un nuevo mundo

Lamentablemente, los defensores de los dos planteamientos principales del contraterrorismo se han empecinado en su posición y han imposibilitado las adaptaciones necesarias. Por un lado, están aquellos que hablan de una “guerra contra el terrorismo”, lo cual implica que los terroristas deberían ser tratados como soldados que, bajo las reglas actuales de guerra, pueden ser detenidos sin ser acusados ni juzgados hasta el final de la guerra. Por otro lado, se encuentran aquellos que están de acuerdo con tratar a los terroristas como criminales, dotados de los derechos y de los privilegios concedidos a los ciudadanos de las sociedades democráticas que han sido acusados pero no condenados aún por haber cometido un crimen. Ambos planteamientos que trataremos más adelante, presentan serias deficiencias y, por lo tanto, sugieren la búsqueda de un tercer planteamiento.

Las ambigüedades en torno a la caracterización actual de los terroristas se ilustran de la siguiente manera: ¿Deberíamos procesarlos en los Estados Unidos como criminales? Es probable que al final no sean condenados. (Los pocos casos presentados ante los jueces estadounidenses, incluso ante jueces conservadores, fallaron en contra del gobierno. Tal como observan Benjamin Wittes y Zaahira Wyne de la Brookings Institution, el Tribunal de Distrito de EUA para el Distrito de Columbia tiene, hasta ahora, fallos dictados en casos de habeas corpus para 29 detenidos de Guantánamo (24 de los cuales resultaron ser detenidos ilegalmente). ¿Deberíamos detenerlos hasta que finalice la guerra? ¿Aunque dure 100 años? ¿Deberíamos enviarlos a sus hogares? Muchas naciones se rehúsan a aceptarlos y, tal liberación viola varias leyes internacionales relativas a la extradición de reos a países donde pueden ser sometidos a torturas o ejecución. ¿Deberíamos llevarlos ante tribunales militares? Con frecuencia, la

evidencia en contra de ellos (a menudo obtenida en el campo de batalla) ni siquiera satisface a estos tribunales menos exigentes. (Wittes informa que los fiscales militares han calculado que, incluso bajo la Ley de Comisiones Militares [Military Commissions Act], tienen evidencia suficiente para poder procesar, en el mejor de los casos, a sólo 80 detenidos de Guantánamo).

La consecuencia de estas consideraciones y la confusión normativa y legal que reflejan, se comprende mejor en referencia al campo legal y económico. Dicho campo, que estudia los incentivos y los factores desmotivadores generados por las políticas y las leyes públicas, ha demostrado que promulgar leyes y concebir políticas es contrario al interés público que, si bien inconscientemente, fomenta un comportamiento indeseado a través de estructuras de incentivos corruptas. La confusión actual en torno al estado de lo que llamo “civiles combatientes” detenidos en el campo de batalla en Afganistán, Irak y en otras partes del mundo—realizada por las complejidades que enfrenta EUA al lidiar con aquellas personas prisioneras en la Base Naval de Guantánamo—ha generado un conjunto de incentivos inicuos. Como resultado de esta confusión legal generalizada, algunos comandantes en el campo e integrantes de las Fuerzas Especiales y agentes de la CIA se sienten inclinados a no tomar prisioneros (el efecto secundario más extremo), entregar a los terroristas a otras fuerzas no sujetas a los conceptos legales estadounidenses (tales como la policía de Irak o las fuerzas armadas de Afganistán) o enviarlos a prisiones secretas (transferencias extrajudiciales)—¿todas estas acciones tienen como objetivo evitar tener que tratarlos, ya sea, como prisioneros de guerra (POW) o como sospechosos criminales! Asimismo, las misiones se reducen, ya que los daños colaterales se consideran demasiado altos; mientras que, como veremos, algunos de esos dañados son en realidad civiles que se presentaron como voluntarios para ayudar y servir a terroristas. Además, como resultado de la confusión, la reputación de EUA queda desmerecida, la legitimidad de nuestras operaciones se cuestiona y la oposición a las medidas contraterroristas aumenta en EUA. Tiene que haber un mejor planteamiento.

Ni una cosa ni la otra

Antes de que describa una tercera categoría a la que sí pertenecen los terroristas y las implicaciones de esta reclasificación en la manera en que serán tratados durante los conflictos armados (es decir, mientras se combate frente a ellos en el campo de batalla) y una vez que son detenidos, primero explicaré en detalle las razones principales por las cuales no deberían ser tratados como soldados ni como criminales. En los procedimientos utilizo una definición común de los terroristas como individuos que buscan infundir miedo a la población mediante actos de violencia para promover sus objetivos de manera clandestina. Los terroristas, como regla, no utilizan ninguna insignia que los identifique como combatientes, recurren a una gran variedad de medios para hacerse imperceptibles de los civiles no combatientes y, a menudo, utilizan vehículos, hogares y establecimientos públicos (tales como escuelas y sitios de culto) para cometer sus actos terroristas.

A los académicos les agrada detenerse en cuestiones de definición, a menudo ignorando que los límites de, prácticamente, todas las definiciones son confusos. Sin embargo, se debe aclarar un punto de esta definición. Varios especialistas sostienen que los individuos en

...las caracterizaciones de los terroristas como soldados o como criminales presentan deficiencias tan notorias que casi no hay necesidad de una discusión detallada acerca de los planteamientos más sutiles y secundarios...

cuestión califican como terroristas únicamente si atacan a no combatientes o si atacan a combatientes mientras que se encubren como no combatientes; si se limitan a atacar abiertamente a los combatientes, no califican como terroristas.

Un ataque abierto a los combatientes puede calificarlo como un combatiente enemigo (como en la insurgencia) pero no como terrorista. Sugiero que deberíamos confiar mucho más en la observación de que los terroristas se hacen pasar por civiles no combatientes por motivos vinculados con su estratagema. Esto constituye un factor fundamental que les concede ventajas sobre los ejércitos convencionales y que convierte el enfrentamiento en un conflicto armado muy asimétrico.

Se dice que después de la Batalla de Waterloo, Napoleón, supuestamente, preguntó por qué nadie lo cubría. Su oficial de artillería respondió que tenía seis razones: primero, no le quedaban más proyectiles—a lo que Napoleón respondió: “Ni te molestes en mencionar las otras cinco razones”. De forma similar, las caracterizaciones de los terroristas como soldados o como criminales presentan deficiencias tan notorias que casi no hay necesidad de una discusión detallada acerca de los planteamientos más sutiles y secundarios que puedan proponerse con respecto a por qué motivo ninguna categoría se adecua.

Los soldados son agentes de un estado que pueden responsabilizarse de su conducta; a los estados se le puede disuadir a violar las reglas de guerra mediante manipulación, incentivos y amenazas de represalia. Por el contrario, la mayoría de los terroristas y de los insurgentes no son agentes de un estado, ni necesariamente miembros de un grupo que actualmente califique para ser considerados prisioneros de guerra bajo la ley internacional. A menudo, actúan en partes del mundo que carecen de un gobierno efectivo o cuentan con el apoyo de gobiernos extranjeros pero sólo indirectamente y, por consiguiente, algunas veces no es posible determinar si luchan, por decirlo así, por Irán o de manera independiente. Incluso, cuando están afiliados a un estado o forman parte de un gobierno, como Hezbolá en el Líbano, el gobierno nacional muchas veces no es capaz de controlar sus acciones.

El hecho de que los terroristas no sean típicamente agentes de un estado identificable resulta, particularmente, un problema, en la medida en que enfrentamos lo que se considera comúnmente y, sin lugar a dudas, la mayor amenaza a nuestra seguridad, a la de nuestros aliados y a la paz mundial: el uso de armas de



Un infante de la Marina de EUA del 3^{er} Batallón, 8^o Regimiento de la Infantería de Marina y un oficial de la Policía Nacional afgana proveen seguridad en Delaram, Farah, Afganistán, 23 de marzo de 2009.

destrucción masiva por parte de los terroristas. Aunque los análisis forenses nucleares han progresado, es muy probable que en caso de un ataque nuclear terrorista, no seamos capaces de determinar de dónde provinieron las armas y de qué manera las obtuvieron. (¿Alguien se las brindó? ¿Tuvieron que sobornar o robaron a altas horas de la noche?) Solamente esta ausencia de “pistas del remitente” y la incapacidad resultante de disuadir los ataques de armas de destrucción masiva con una amenaza de represalia nos lleva a reconocer que los terroristas no pueden ser tratados como soldados.

Además, la noción de que los terroristas son similares a los soldados supone erróneamente que existe una línea definida que los distingue de los civiles los cuales (comúnmente aceptada aunque no siempre se cumple) deberían evitar exponerse a actos hostiles, siempre que sea posible. En la Segunda Guerra Mundial, era de suma preocupación que los civiles fueran blancos de ataques deliberados (a diferencia de resultar heridos por “daños colaterales”), por ejemplo, en Londres, Dresde, Tokio, Hiroshima y Nagasaki; no hay dudas de que aquí la diferencia entre los blancos civiles y militares era clara y muy comprendida, pero fue ignorada. En los conflictos contemporáneos, en los que los actores no estatales cumplen un papel importante y creciente,

tales distinciones muchas veces no pueden realizarse de una manera sencilla.

Los terroristas se aprovechan de esta línea desdibujada que existe entre los soldados y los civiles al actuar como civiles mientras sea conveniente para sus objetivos, al hacer uso de sus armas y al atacar antes de volver a escabullirse rápidamente en su supuesto estatus de civiles. Siempre que los soldados e infantes de marina estadounidenses se adhieran a las reglas antiguas, a menudo se espera que aguarden hasta tanto los civiles se identifiquen ellos mismos como combatientes

antes de enfrentarlos. Pero incluso entonces, no pueden responder con la fuerza completa porque tanto los terroristas como los insurgentes muchas veces se ocultan en hogares de civiles y en establecimientos públicos al iniciar sus ataques. Los verdaderos soldados no se ocultan detrás de las faldas (o burkas) de los civiles ni bajo sus camas, ni utilizan sus hogares, escuelas o sitios de culto para almacenar sus armas.

...incluso los terroristas que no están interesados en cometer ataques suicidas son muchas veces “verdaderos creyentes” que están dispuestos a proceder a pesar de lo que el sistema legal les depare.

Los medios de comunicación informan con mucha frecuencia que los soldados, bombarderos o aeronaves a control remoto estadounidenses

aniquilaron a un “X” número de combatientes y a un “Y” número de civiles en Afganistán, Pakistán o en Irak. Cuando leo estos informes, me pregunto de qué manera los medios de comunicación pueden determinar quién es quién. Siendo una persona que participó en un combate cercano, sostengo que esta claridad muchas veces se pierde durante el conflicto (y de ninguna manera se encuentra siempre disponible después del hecho). Por lo tanto, es posible que a veces los medios de comunicación realicen tales distinciones (en especial, si están dispuestos a confiar en la palabra de la población local), pero, a menudo, dicha línea no puede ser trazada para los que se enfrentaron en batalla. Como consecuencia, tal línea no puede constituir la base para lidiar con combatientes que actúan como civiles y se ocultan entre ellos.

En resumen, caracterizar a los terroristas como soldados dificulta severamente nuestra seguridad si respetamos las reglas de guerra y pone en duda la legitimidad de nuestras acciones si no lo hacemos. Con frecuencia, terminamos en ambos extremos equivocados.

Las razones por las cuales los terroristas no pueden ser tratados como criminales tiene la misma magnitud. Sin duda, la más importante, que ella sola debería impedir toda sugerencia de someter a los terroristas al sistema de justicia penal, es que la seguridad requiere que el objetivo principal de lidiar con terroristas sea *prevenir* los ataques en lugar de procesar a los autores de los hechos una vez ocurrido el mismo. Esto es particularmente evidente cuando nos interesamos por los terroristas que pueden adquirir armas de destrucción masiva. Lo mismo puede decirse de muchos terroristas que están dispuestos a cometer actos de suicidio durante sus ataques y, por lo tanto, no pueden ser juzgados y no les importa lo que pueda llegar a sucederles después de sus ataques. Finalmente, incluso los terroristas que no están interesados en cometer ataques suicidas son muchas veces “verdaderos creyentes” que están dispuestos a proceder a pesar de lo que el sistema legal les depara. Es mejor evitar que todos estos tipos de terroristas procedan, los que pueden utilizar armas de destrucción masiva, los que son bombarderos suicidas y los que son “sencillamente” fanáticos, en lugar de

intentar procesarlos en vano después del hecho; la mayoría de ellos no pueden ser disuadidos con eficacia por el sistema de justicia penal.

Contrario a la necesidad de prevención, la aplicación de la ley muchas veces entra en práctica después de que un criminal haya actuado: cuando se encuentra un cuerpo, se roba un banco o se secuestra a un niño. Por lo general, el enfoque de la ley penal es retrospectivo en lugar de prospectivo. La aplicación de la ley supone que el castigo después del hecho sirve para disuadir de crímenes futuros (no para eliminarlos, sino para mantenerlos a un nivel socialmente permisible). Es cierto que hasta cierto punto la aplicación de la ley puede modificarse para adaptarse al desafío terrorista. Por ejemplo, se puede hacer un mayor uso de los estatutos que ya se encuentran implementados para actuar contra aquellos que se dedican a la conspiración a fin de cometer un crimen, es decir, contra aquellos que planifican un ataque. Sin embargo, los tipos significativos de acción preventiva no se pueden contemplar dentro del régimen de la aplicación de la ley. Estos tipos de acción preventiva incluyen actos que someten a un número importante de personas a la vigilancia, a la interrogación o, incluso, a la detención administrativa, sin ninguna sospecha individualizada. El objetivo en tales casos es perturbar la posible planificación de un ataque sin acusar, necesariamente, a nadie de nada, obteniendo información a través de lo que, bajo la ley penal, se considerarían expediciones de pesca de información. Por ejemplo, en 2002 y 2003, la Oficina Federal de Investigación citó a 10.000 estadounidenses-iraquíes para entrevistarlos, sin alegar que ninguno de ellos fuera terrorista o apoyara a terroristas. Si el departamento de policía hiciera lo mismo para combatir el crimen (por decirlo así, citaría a 10.000 miembros de cualquier grupo étnico o racial dado para que se acercaran a la jefatura de policía a fin de ser entrevistados acerca del tráfico de drogas de la zona), supongo que generaría un gran furor político. Los representantes de los grupos dados, los defensores de los derechos civiles y los líderes públicos selectos protestarían por discriminación racial y el comisario involucrado no duraría más de una semana en su puesto. Todo esto demuestra que los enfoques prospectivos que se consideran indispensables para combatir el terrorismo no se

pueden utilizar para controlar el crimen que se basa, en gran medida, en enfoques retrospectivos.

Seguir los procedimientos penales regulares también dificulta la prevención de ataques terroristas y el procesamiento judicial de los terroristas capturados. Primero, recolectar evidencia resultará válido en un tribunal penal regular mientras que en las zonas de combate y en las regiones sin gobierno en donde se capturan a muchos terroristas, muchas veces no resulta práctico. Para citar a Matthew Waxman, un profesor de derecho en la Universidad de Columbia, el sistema de justicia penal “se inclina deliberadamente a favor de los acusados; por lo tanto, pocos inocentes (si los hay) serán castigados. Debido a los costes elevados de la lucha contra el terrorismo no pueden permitir la misma posibilidad de que algunas personas culpables sean puestas en libertad”.

Asimismo, la mayor parte de los criminales violentos actúan independientemente mientras que la mayoría de los terroristas actúan en grupos. Por consiguiente, los procedimientos penales de registros públicos de detención, la acusación de sospechosos en un tiempo aproximado de 48 horas y los juicios rápidos en juicios públicos debilitan la lucha contra el terrorismo. El contraterrorismo requiere tiempo para capturar a otros miembros de la célula, descifrar sus registros y prevenir otros ataques que se puedan estar planeando antes de que se den cuenta de que uno de sus miembros ha sido detenido. Además, la seguridad exige que las autoridades no revelen a los otros terroristas sus medios y métodos; lo que implica que no se les permita que vean a sus acusadores. (Imagínese tener que llevar a un agente de la CIA o a un colaborador musulmán que logramos infiltrar con éxito en un puesto influyente en la cadena de mando iraní, para que declare en juicio público cómo descubrió que X, Y y Z eran miembros de una célula dormida iraní de terroristas en Estados Unidos). En resumidas cuentas, los terroristas no deberían ser tratados como criminales ni como soldados. Pertenecen a una categoría distinta que requiere un tratamiento diferente.

El tercer enfoque

Las reglas distintas para enfrentar a los terroristas no han sido formuladas; esto se debe, en parte, a que los dos bandos se encuentran

empeñados en sus propios preceptos legales y normativos de soldado/civil o criminal/inocente. De hecho, necesitamos, urgentemente, un grupo de pensadores legales expertos, *integrado además por personas que cuenten con una amplia experiencia en combate*, para poder formular estas reglas. A continuación, destacaré las reglas preliminares selectas concernientes a las distintas maneras de lidiar con los terroristas

...los terroristas no deberían ser tratados como criminales ni como soldados. Pertenecen a una categoría distinta que requiere un tratamiento diferente.

durante conflictos armados y en futuras campañas contraterroristas, así como con aquellos individuos que ya se encuentran detenidos. No soy el único que intenta contribuir en el desarrollo de esta postura tan impopular. Phillip Bobbitt de la Universidad de Columbia recorre este camino solitario en su valiosa obra *Terror and Consent: The Wars for the Twenty-First Century* (Terrorismo y consentimiento: las guerras del siglo XXI) en donde pide a los encargados de elaborar las políticas que dejen de confiar en el pensamiento estratégico y legal obsoleto a la hora de lidiar con el terrorismo. Se realiza un trabajo mucho más detallado en el libro destacado *Law and the Long War* (La ley y la larga guerra) de Benjamin Wittes, becario de antigüedad de la Brookings Institution. Ambos sostienen que es indispensable contar con preceptos normativos y legales definidos para lidiar con los terroristas. (Es posible preguntarse por qué afirmo que este tercer planteamiento es muy impopular a pesar de que ambos libros recibieron críticas muy favorables, como lo hizo mi intento, mucho más limitado, de tratar este asunto en *The Financial Times*, el 22 de agosto de 2007. Arriba a esta conclusión al observar que, a pesar de la cálida bienvenida que recibieron estos textos, hasta ahora han sido ignorados casi en su totalidad por las personas

encargadas de elaborar las políticas (la mayoría, especialistas en asuntos legales) y, sin lugar a duda, por los defensores de los derechos humanos e individuales.

Para cada una de las siguientes reglas, todavía falta desarrollar mucho y, seguramente, se requerirán criterios adicionales. Sirven fundamentalmente para ilustrar el tercer planteamiento:

Los terroristas gozan de los derechos humanos básicos selectos. Simplemente porque son seres humanos, los terroristas tienen derechos básicos. Si bien a los terroristas se les debería tratar como civiles que han perdido muchos de sus derechos, ciertos derechos básicos deberían considerarse inviolables incluso para ellos. No deben ser asesinados cuando pueden ser aprendidos de manera segura, ni deben ser sometidos a tortura.¹ Los demás derechos básicos están implícitos en el siguiente análisis; por ejemplo, en relación con sus derechos a no ser detenidos indefinidamente y a una revisión institucionalizada de su estatus.

Autoridad de detención especial. Los terroristas no pueden permanecer detenidos hasta tanto termine la guerra (como sucede con los prisioneros de guerra), ya que el conflicto armado con terroristas puede durar 100 años o irse agotando sin que podamos distinguir ningún punto final claro. No se firmará ningún tratado de paz con Bin Laden en la cubierta de un acorazado y, si hubiera alguno, no significaría mucho para los demás grupos terroristas. Además, detener a alguien sin ninguna revisión durante un período indefinido es una violación grave a los derechos humanos básicos que se puede remediar fácilmente. Los terroristas detenidos deben estar sujetos a una revisión periódica por parte de una autoridad especial para determinar si pueden dejarse en libertad de manera segura o si sus antecedentes justifican una detención más prolongada. Mantenga presente que, si bien los medios de comunicación se han concentrado mucho en la situación de aquellas personas detenidas, han prestado poca atención a aquellas personas que fueron liberadas y que continuaron cometiendo actos terroristas (en particular, continuaron asesinando a civiles). Por ejemplo, Abdallah Saleh al-Ajmi, un ex detenido en la Base Naval de Guantánamo, fue repatriado a Kuwait

conforme a un acuerdo con EUA de transferencia de prisioneros. En su juicio en Kuwait, al-Ajmi fue absuelto y, luego, liberado. Aproximadamente dos años después de su liberación de Guantánamo, al-Ajmi asesinó a 13 soldados iraquíes en un atentado suicida.

Al mismo tiempo, los terroristas no deberían ser encarcelados durante un período establecido (como sucede con los criminales) según la gravedad de sus ataques. El objetivo principal de la detención es evitar que vuelvan a atacar en lugar de castigarlos por su delito. Por lo tanto, si el conflicto entre Israel y los palestinos finalmente se resuelve y el acuerdo se implementa al pie de la letra, aquellos terroristas encarcelados por Israel y por la autoridad palestina podrían ser liberados. Acusar a los terroristas por un delito dentro de las 48 horas de captura o liberarlos (como sucede con los criminales en Estados Unidos) no funcionaría, porque no daría el tiempo suficiente para tomar medidas contraterroristas esenciales. (Varios períodos prolongados, pero no ilimitados, que se han establecido en la ley de las sociedades democráticas proporcionan, de cierto modo, un precedente. Por ejemplo, en el Reino Unido, generalmente los presuntos criminales son detenidos únicamente 48 horas sin ser acusados, pero ahora la legislación permite que transcurran hasta 28 días en el caso de los terroristas).

Quedan muchos asuntos relacionados por desarrollar, entre ellos cómo garantizar que la detención preventiva no se utilice de una manera demasiado general y qué procedimientos deberían utilizarse para determinar quién puede dejarse en libertad. A fin de obtener más información sobre dicho debate, consulte el artículo de Matthew Waxman en *Journal of National Security Law and Policy* [Publicación sobre leyes y políticas de seguridad nacional], “Administrative Detention of Terrorists: Why Detain, and Detain Whom?” [Detención administrativa de terroristas: ¿por qué y a quién detener?].

Un tribunal de seguridad nacional. Neal Katyal, un especialista en cuestiones legales muy respetado y el nuevo Subprocurador General Principal de EUA, respaldan la creación de una autoridad judicial independiente para lidiar con los terroristas: un tribunal de seguridad nacional creado por el Congreso. A diferencia de una comisión militar, este tribunal sería supervisado

por jueces federales con carácter vitalicio y los detenidos tendrían derecho a apelar contra las decisiones (apelaciones que luego serían revisadas por otro grupo de jueces federales). Pero a diferencia de un tribunal civil, los detenidos no recibirían una colección completa de protecciones penales (por ejemplo, no se les permitiría ver a todos sus acusadores si entre ellos estuvieran incluidos, por así decirlo, agentes de la CIA que trabajen clandestinamente) y el tribunal de seguridad nacional también tendría normas probatorias diferentes a las de los tribunales civiles (tales como el permiso para presentar como evidencia ciertos tipos de testimonios de referencia).

De manera similar, Wittes señala que, hasta ahora, los pasos principales de EUA para desarrollar una postura sistemática acerca del tratamiento de terroristas capturados los ha llevado a cabo el poder ejecutivo (varias declaraciones, órdenes y “fallos” presidenciales) y los tribunales (decisiones tales como *Rasul vs. Bush y Hamdan vs. Rumsfeld*). Wittes critica este planteamiento y, en su lugar, sugiere que el Congreso desarrolle una estructura legal distinta para lidiar con los terroristas al autorizar la creación de un tribunal de seguridad nacional, con reglas y prácticas menos exigentes que aquellas que rigen a los tribunales penales nacionales, pero en los que se les conceda a los terroristas más derechos y protecciones legales que en los actuales Tribunales de Revisión del Estatus de Combatientes.

Wittes también aboga para que las normas de evidencia aceptable sean inferiores a las de los casos penales nacionales; el tribunal debería prohibir la admisión de evidencia recolectada mediante torturas, pero, aparte de eso, “todo el material probatorio (incluso los testimonios de referencia o la evidencia física cuya cadena de custodia o tratamiento no sería adecuada en un tribunal penal) debería ser válido”.²

Los terroristas no pueden tener acceso completo a toda la evidencia en contra de ellos (a lo que sí tienen derecho los criminales) sin generar riesgos de seguridad muy altos. Incluso para aquellas partes de la evidencia que se revelarán, sugiero que se les permita a los terroristas elegir entre los abogados que cuenten con acreditación de seguridad. (Esto también reduce la posibilidad de que los abogados actúen como intermediarios



Erjército de EUA, Sargento Segundo Isaac A. Graham

Integrantes de la Policía Nacional afgana en una garita de seguridad sobre la ruta que cruza la frontera entre Pakistán y Afganistán al sur del punto de control 7 en el distrito de Tirzaye en la provincia Khowst, Afganistán, 27 de marzo de 2007.

para los terroristas y sus compatriotas, como fue el caso de la abogada Lynne Stewart).

Aún es posible mostrar discrepancias acerca de la naturaleza y el funcionamiento específico del tribunal de seguridad nacional. Por ejemplo, prefiero llamarlo un consejo de revisión de seguridad nacional para destacar que no se trata de un tribunal común. Sin embargo, la cuestión principal es indiscutible: Los terroristas deben ser tratados de una manera distinta a la forma en que son tratados los criminales y los soldados.³

Vigilancia de civiles. La herramienta principal del contraterrorismo es la identificación de los agresores antes de que lleven a cabo el ataque; un elemento esencial de la estrategia de prevención. La vigilancia desempeña un papel clave en esas iniciativas. Implica permitir que las computadoras (que no “leen” mensajes y, por lo tanto, no pueden violar la privacidad) infiltren los miles de millones de mensajes transmitidos a través del ciberespacio, así como también, las líneas

telefónicas antiguas. Es una idea muy anticuada sugerir que, para poder llevar a cabo este tipo de vigilancia, primero el gobierno debe presentar ante un tribunal la evidencia de que existe una

No se firmará ningún tratado de paz con Bin Laden en la cubierta de un acorazado...

posible causa de sospecha individualizada (la manera en que comúnmente lidiamos con los criminales). Todos los mensajes que atraviesan espacios públicos (a diferencia de, por ejemplo, dentro del hogar) pueden ser filtrados para identificar a posibles sospechosos de terrorismo y, luego, presentarlos para su análisis riguroso.

La idea de que uno puede y debe lidiar de una manera diferente con los estadounidenses también es muy anacrónica. A menudo, les pregunto a los defensores de los derechos civiles cuándo fue la última vez que alguien les pidió que mostraran sus pasaportes cuando enviaban un correo electrónico o utilizaban su teléfono celular. Es decir, la mayoría de las veces no hay manera de determinar la nacionalidad de aquellas personas que se comunican a través de la tecnología moderna. La regla general utilizada durante un largo período por las autoridades estadounidenses, como la Agencia Nacional de Seguridad, ha sido que si el mensaje proviene del territorio estadounidense o si es enviado a alguien que se encuentra en el territorio estadounidense, se presupone que involucra a un estadounidense. Esta presuposición genera resultados absurdos que favorecen a los terroristas. Por ejemplo, muchos mensajes (como correos electrónicos, llamadas telefónicas o mensajes de texto) enviados desde distintas partes del mundo (por así decirlo, desde América Latina hasta Europa) pasan digitalmente a través de EUA; estos mensajes no pueden ser inspeccionados legalmente mientras se cumpla dicha regla. Ante todo, es muy probable que los terroristas se encuentren entre los más de 50 millones de visitantes que entran a los Estados Unidos cada año y que, antes de ejecutar el ataque, se ponen en contacto con sus maestros en el exterior, como lo hicieron los atacantes del

9/11, así como también, aquellos que atacaron a otras naciones, como el Reino Unido y España. Esto sugiere que inicialmente todos los mensajes deben ser filtrados, en el sentido limitado de que las computadoras determinen si en realidad deben leerse o si se deben examinar más minuciosamente sus patrones.

Una manera eficaz de garantizar que no se abuse de la vigilancia masiva es estableciendo un consejo de revisión que examine regularmente la manera en que se recolecta y utiliza la información y que emita informes anuales para el público sobre sus hallazgos. El hecho de que tanto el Departamento de Seguridad del Territorio Nacional como la Oficina del Director Nacional de Inteligencia de EUA cuenten con oficiales encargados de la privacidad también constituye un paso hacia la dirección deseada. Este tipo de supervisión normalmente se da después de los hechos, en lugar de reducir la velocidad en que se recolecta la información, como sería el caso si cada acto de vigilancia fuera revisado por un tribunal especial antes de emprenderse. Tal supervisión apunta al equilibrio correcto entre permitir que el gobierno fomente la seguridad y someter estas iniciativas a un análisis público.

Zonas de conflicto armado y civiles combatientes. Las más grandes dificultades tienen que ver con el campo de batalla. Imagínese que a un destructor de la Armada de EUA, en aguas extranjeras, se le aproxime a alta velocidad una embarcación o que un camión acelere hacia un punto de control de EUA en Afganistán. Si se tratara de una guerra convencional y si la embarcación o el camión estuvieran transportando soldados enemigos y llevara las insignias del ejército con el cual estuviéramos combatiendo, serían repelidos mediante el uso desinhibido de armas (en la mayoría de los casos). Sin embargo, si estos vehículos no llevan insignias, parecen medios de transporte civil y los ocupantes visten ropa civil, la manera en que deberían ser enfrentados es (por lo menos hablando en términos legales) ambigua. A menudo, como fue el caso del destructor *USS Cole* y de varios puntos de control en Afganistán y en Irak, a los terroristas se les permitió mucha más libertad de acción que la concedida a los soldados de un ejército enemigo (para desventaja de nuestras fuerzas convencionales).

Bajo las nuevas reglas sugeridas, EUA y las demás naciones que trabajan para prevenir los ataques terroristas en un área disputada (por así decirlo, la región del sur de Afganistán o una ciudad iraquí en donde no se ha establecido la seguridad) declararían el área como zona de conflicto armado. Esto implicaría advertir a la población que todas aquellas personas que se aproximen a las tropas o a sus instalaciones y que podrían considerarse una amenaza serán tratadas correspondientemente. Esto podría significar, por ejemplo, que en las sociedades, como Irak, en las que muchos hombres transportan armas de fuego, se le recomendará a la gente que permaneciera alejada de las zonas de conflicto armado o que abandonara sus armas.

Tales zonas de conflictos podrían declararse en las áreas circundantes a los barcos que se encuentran en aguas internacionales. Si a dicha zona ingresaran embarcaciones que actuaran de manera que sugiriera una intención hostil (por ejemplo, 200 metros a la redonda de un barco), se les advertiría retirarse o rendirse; si se negaran e ignoraran los disparos de advertencia, serían tratados como una fuerza hostil. En este caso, si se tratara de civiles inocentes que por casualidad salieron a pescar junto a uno de nuestros barcos, no se les haría daño.

Además, los civiles que lleven a cabo misiones de tipo combate o que proporcionen apoyo para tales misiones (yo los denomino civiles combatientes; la caracterización adecuada de los terroristas) serían tratados como si constituyeran una fuerza hostil. Por ejemplo, si los civiles actuaran como observadores o como agentes de inteligencia, transportaran municiones, repusieran armas o alojaran a terroristas, serían tratados como terroristas. Un ejemplo puede ayudar a considerar este asunto. Supóngase que una unidad militar estadounidense cae bajo el fuego de morteros. Las fuerzas de los Estados Unidos identifican a una persona con binoculares sobre un techo observando el área. También tiene un radiotransmisor portátil. A medida que llegan más y más proyectiles, se hace evidente que alguien está proporcionando información a los atacantes, ya que su puntería mejora. Si esta persona vistiera uniforme de soldado, no sería perdonado. Sólo porque usa atuendo civil (en una zona de conflicto armado), no sería tratado de forma diferente.

Al mismo tiempo, los civiles que realizan su trabajo sin ninguna señal evidente o ninguna prueba de que son combatientes deberían ser tratados, según las reglas antiguas, como individuos que deben ser protegidos de los ataques militares tanto como sea posible. Por lo consiguiente, disparar a mujeres y a niños (como sucedió en un punto de Gaza), asesinar por venganza (como supuestamente sucedió en Hadita en Irak) o incendiar un pueblo (como sucedió en My Lai) constituye una violación muy grave tanto de las reglas nuevas como de las antiguas.

La cuestión principal que subyace a estos detalles (que seguramente se pueden adaptar para tomar en cuenta las diferencias en las circunstancias) es que los terroristas, al actuar como civiles inocentes, ponen en peligro la seguridad y los derechos de los verdaderos civiles. Y, que los civiles que actúan como combatientes, incluso si únicamente actúan como tropas de apoyo, pierden muchos de los derechos de los que gozarían siendo no combatientes. Obligan a la policía y a los ejércitos convencionales que buscan establecer seguridad básica en una zona de conflicto a borrar la línea obsoleta que trata de diferente manera a los soldados (que en guerra son un blanco justo) y a los civiles. Se debería establecer una nueva línea entre los civiles combatientes y los no combatientes. Permitiría que las fuerzas de seguridad lidien con todos

La idea de que uno puede y debe lidiar de una manera diferente con los estadounidenses también es muy anacrónica.

aquellos que transporten armas en zonas de conflicto armado, lleven a cabo misiones de tipo combate o de apoyo de combate o parecieran tener intenciones de atacar a nuestras fuerzas y a aquellos a los que buscamos proteger.

Esto no constituye un cambio tan grande en la política como parecía al principio. Todas las fuerzas militares de EUA y aquellas de otras naciones cumplen un conjunto determinado

de reglas de enfrentamiento, además (pero consistente) de las reglas de guerra. Por lo general, permiten que las tropas tomen cualquier medida necesaria para la propia defensa. Por ejemplo, las reglas vigentes de enfrentamiento del Ejército de EUA establecen: “Un comandante tiene la autoridad y obligación de utilizar todos los medios necesarios disponibles y de realizar todas las acciones adecuadas para defender a su unidad y a otras fuerzas de los EUA en la proximidad de un acto hostil o demostración de una intención hostil”.⁴ Se puede interpretar que esta regla tiene que ver con la defensa contra ataques civiles y señala formas de enfrentamiento similares a aquellas descritas anteriormente. Sin embargo, estas reglas no definen lo que implica la defensa propia. Por lo tanto, las reglas adicionales sugeridas deberían interpretarse como un intento de explicar qué significa la defensa propia, aunque es cierto que ningún conjunto de reglas puede abarcar todas las variantes que emergen en situaciones de combate. Otros precedentes del planteamiento que presento aquí se encuentran en los períodos en los cuales incluso las democracias han declarado un estado de emergencia o un estado de sitio. Por ejemplo, en abril de 2004, durante la operación militar de EUA en Faluya, los militares emitieron comunicados en la radio local y distribuyeron folletos para pedirle a los residentes que permanecieran en sus hogares.

El concepto en el que hace hincapié la zona de conflicto armado, el cual es posible que necesite un análisis adicional considerable, es la separación de los civiles combatientes de los no combatientes, para poder proteger a estos últimos y combatir con fuerza y decisión a los primeros. ¿Debilitarán la ofensiva contraterrorista al aislar a la población civil? ¿Nos harán perder la paz las zonas de conflicto armado, incluso si nos ayudan a ganar el conflicto armado? Es decir, ¿debilitan estas tácticas contraterroristas los objetivos estratégicos del conflicto? ¿No sería mejor desarrollar la vida política y la sociedad civil y económica de las áreas involucradas?

Como mostré en detalle anteriormente, si no se establece, en primer lugar, la seguridad básica, el desarrollo no puede continuar.⁵ Los regímenes que no brindan seguridad básica no sólo pierden su legitimidad, sino también su credibilidad. Segundo, existen limitaciones con respecto a lo

que se puede lograr por medio del desarrollo.⁶ Reducir la corrupción a niveles tolerables, elevar los compromisos nacionales a un nivel mayor que los compromisos tribales, modernizar una economía y construir una sociedad civil toma décadas e implica un gasto de muchos millones de dólares, en el mejor de los casos. Ganar el apoyo incondicional de la población (en la medida en que pueda lograrse) complementa las medidas de seguridad; pero la seguridad no puede basarse en áreas controladas por terroristas y en donde los combatientes representan elementos significativos de la población civil.

Ante todo, exigir que los civiles que se arman para combatirnos sean tratados como no combatientes hasta que decidan mostrar sus colores y permitirles escabullirse nuevamente en este estatus, siempre que ayude a fomentar sus objetivos, exigen costes muy altos. Las más obvias son las bajas sufridas por nuestras tropas. Además, tal enfoque genera incentivos corruptos en las naciones con ejércitos convencionales para burlar las reglas y buscar algún método sub rosa de lidiar con los civiles combatientes. Redefinir las reglas de los conflictos armados es un método no sólo mucho más efectivo, sino también mucho más legítimo de lidiar con actores violentos no estatales.

¿Futuros luchadores por la libertad?

Están aquellos que afirman que las personas que consideramos terroristas hoy en día, en el futuro se les considerarán luchadores por la libertad; y algunas personas ya lo ven de este modo. Desde mi punto de vista, matar deliberadamente a un ser humano o simplemente aterrorizarlo es un acto moralmente viciado. Existen condiciones bajo las cuales se justifica este acto, como en la defensa propia, o legal, como cuando un tribunal ordena una ejecución o el Presidente ordena al Ejército que defienda la nación. Sin embargo, ninguna de estas condiciones hace que sea “bueno” matar o aterrorizar; siempre se nos ordena que consideremos la posibilidad de lograr el mismo objetivo sin matar o aterrorizar; por ejemplo, mediante un medio no letal como pistolas eléctricas en el orden público y detener a los soldados enemigos como prisioneros de guerra en lugar de asesinarlos, una vez que ya no representen una amenaza para nosotros.

A pesar de que el asesinato y el terrorismo siempre son medios moralmente incorrectos, no hay equivalencia moral en términos de los objetivos por los cuales se ponen en práctica los mismos. Aquellos que utilizan estos medios para derrocar a un gobierno tiránico (por ejemplo, los miembros de la resistencia francesa que combatieron a los nazis durante la IIGM) pueden merecer nuestro apoyo, mientras que aquellos que los utilizan para debilitar una democracia (por ejemplo, aquellos que atacaron a EUA el 9/11 y los que atacaron a España y a Gran Bretaña en los años subsiguientes) se merecen una condena especial. *Sin embargo, el hecho de que algunos fines sean loables y otros abominables no hace que el medio utilizado sea bueno.* Por lo tanto, si bien no todos los combatientes son iguales—aunque algunos puedan ser de hecho los luchadores por la libertad de hoy en día o del futuro—ninguno de ellos participan de distintas maneras en un cambio de régimen que se considere moralmente superior a los medios no letales.

¿Cuán lejos podemos llegar?

Hasta cierto punto, estas y otras medidas contraterroristas pueden ser interpretadas sencillamente como modificaciones del sistema de justicia penal o como un híbrido de ese sistema y de las leyes de guerra. Sin embargo, dado el alcance y el número de diferencias involucradas, todo esto equivaldría a un planteamiento definido. Esto se torna evidente cuando reconocemos que la prevención de los actos terroristas requiere el interrogatorio e incluso la detención de algunas personas que aún no han violado ley alguna.

Las sugerencias expuestas previamente son, sencillamente, distintas maneras de iniciar y fomentar las exploraciones del tercer planteamiento, uno que enfrente una resistencia considerable de ambas partes del espectro político. Están lejos de contar con un modelo de prueba que pueda implementarse como una política pública sin una considerable ponderación y modificación adicional. Ante todo, para que el tratamiento distintivo de los terroristas se adopte completamente, debe ganar la aprobación del público estadounidense y de sus aliados (una tarea sumamente complicada) y a la vez ser considerado legítimo por todas las personas en el mundo. Por lo tanto, requiere diálogos transnacionales y la

elaboración de normas y acuerdos nuevos—por así decirlo, un nuevo Convenio de Ginebra—que, reitero, no sería la primera vez que estas convenciones se alteren de manera significativa.

Cuando todo se haya dicho y hecho, uno puede discrepar con respecto a cuán lejos se puede llegar en la prevención del terrorismo y cuál es la mejor manera de lidiar con terroristas, pero aún acordar que no tiene sentido tratarlos como criminales ni como soldados. El asunto no es una cuestión de clasificaciones nítidas, sino distintas maneras de mantener las instituciones de una sociedad libre mientras se la protege de ataques catastróficos.

Detrás de muchos de los debates sobre el asunto en cuestión—especialmente, por aquellos que jamás han participado en combate—hay un trasfondo: la búsqueda de una guerra limpia, una en la cual no resulten lastimadas personas inocentes, el daño colateral sea mínimo, si es que no se evita por completo y los ataques sean “de precisión”. Por ejemplo, distintos observadores se opusieron al uso del poder aéreo en Kosovo—y recientemente, al uso de bombarderos y aeronaves a control remoto en Afganistán y Pakistán—e instaron una mayor dependencia de las tropas terrestres, porque esperaban que dichas tropas pudieran distinguir mejor a los civiles de los combatientes.

Considero que el mismo respeto por la vida humana y por los derechos humanos nos lleva a otro punto. Debemos darnos cuenta de que, si bien pueden tomarse algunas medidas para proteger a los civiles no combatientes, a fin de cuentas, es muy probable que algunos de dichos civiles resulten heridos. Por lo tanto, la mejor manera de minimizar las muertes de civiles inocentes es agotando todos los medios posibles para lidiar con conflictos que no llegan a ser de intervención bélica; hacer el mayor esfuerzo posible, pasar por alto las provocaciones, invitar a intermediarios, dar la otra mejilla y evitar, de ser posible, una confrontación armada. La batalla es sangrienta por naturaleza. Si bien puede ser metódica hasta cierto punto, en última instancia resulta trágica y es mejor evitarla, siempre que sea posible. Sin embargo, si un conflicto armado es impuesto por aquellos que bombardean nuestro territorio, asesinando a miles de civiles inocentes que trabajan en sus escritorios, una respuesta adecuada es la de lidiar con los atacantes como si fueran

terroristas y no verse obstaculizado por preceptos y reglas obsoletas. Ha llegado el momento de darnos cuenta de que aquellos que abusan de su condición civil pretendiendo ser civiles pero

actuando como terroristas pierden muchos de los derechos que gozan los verdaderos civiles sin adquirir los privilegios que se les deben a los soldados.**MR**

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Aún queda por desarrollar lo que se debe considerar como tortura. Puede definirse tan ampliamente que impediría la mayoría de las técnicas de interrogación (por ejemplo, si abarca una prohibición de la humillación de los detenidos y les deja a su criterio definir lo que es humillante) o de una manera tan restringida que la asfixia simulada y muchas otras medidas crueles se permitirían siempre y cuando no ocasionen una falla orgánica. De más está aclarar que el uso de las normas sugeridas sería muy limitado a menos que se desarrolle la definición, supuestamente en algún punto intermedio entre estos dos extremos.

2. Benjamin Wittes, *Law and the Long War* (Nueva York: The Penguin Press, 2008) p. 165.

3. No pueden ser tratados como soldados, ya que la mayor parte de la evidencia tampoco se admite en las comisiones militares.

4. Instrucción del Jefe del Estado Mayor Conjunto, *Standing Rules of Engagement for U.S. Forces*, 15 de enero de 2000, p. A-3.

5. Amitai Etzioni, *Security First: For a Muscular, Moral Foreign Policy* (New Haven, Connecticut: Yale, 2007); Amitai Etzioni, *The Moral Dimension: Toward a New Economics* (Nueva York: Free Press, 1988)

6. Amitai Etzioni, "Reconstruction: An Agenda" en *Statebuilding and Intervention: Policies, Practices, and Paradigms*, editor, David Chandler (Nueva York: Routledge Press, 2009), 101-21.

La siguiente carta fue enviada al profesor Etzioni por un oficial de alto rango en Afganistán como respuesta directa a este artículo. *Military Review* considera la misma una opinión valiosa de los asuntos planteados en el debate del profesor Etzioni.

Estimado profesor:

Considero que el concepto de zonas de conflicto armado es particularmente útil. Sé que de manera informal hemos hecho cosas similares pero, por lo regular, mediante un grupo de medidas de control de recursos y de la población según las circunstancias, como establecer toques de queda, emitir comunicados de operaciones psicológicas (PSYOPS) acerca de una política de armas restrictiva, etc. Definitivamente, deberíamos contar con un conjunto de medidas agrupadas para utilizarlas en zonas de conflicto armado. Evidentemente, las medidas podrían modificarse, pero en general, habría un conjunto de procedimientos conocidos y establecidos. Voy a consultar esta idea con un Auditor de Guerra y ver si, por lo menos, podemos establecer un procedimiento que utilicemos mientras nos desplegamos.

El enemigo en el sur de Afganistán realmente está más involucrado con guerrilleros. Emplean tácticas terroristas—pero este tipo de tácticas se aprenden principalmente de los árabes y de otros combatientes extranjeros. (El afgano [insurgente] tiene la tradición de utilizar los IED [dispositivos explosivos improvisados], pero aún durante la era soviética los utilizaban más bien como minas tácticas tradicionales; el bombardeo suicida en Afganistán es una táctica reciente).

Además, los afganos emplean tácticas para intimidar y aterrorizar a la población local, pero hay una diferencia en el enfoque y en la intención entre los forajidos, los señores de la guerra y los talibanes. Sin embargo, al final, la mayor parte de los talibanes que combatiremos dependen de tácticas de infantería ligera y de una organización pero no del terrorismo. Ese es el aspecto fundamental que también debemos considerar en nuestro enfoque de esta guerra. Al Qaeda es una amenaza mundial que depende del terrorismo y del uso de fuerzas de operaciones especiales para atacar y decapitar al liderazgo puede resultar eficaz. Por otro lado, las fuerzas locales y regionales que facilitan las operaciones de Al Qaeda (como los talibanes), combaten como guerrilleros y deben ser derrotados por fuerzas convencionales, ya que no solo se deben atacar y destruir a los líderes o las redes sino también a las formaciones. Las fuerzas convencionales son las únicas organizaciones que cuentan con los medios necesarios para lograr tal tarea.

Lamentablemente, nuestro Ejército no ha adoptado una estrategia en contra de la guerrilla y, en su lugar, se centra en operaciones de estabilidad y en la idea de que la reconstrucción (aún en áreas que jamás han sido construidas) será valiosa.

El futuro ambiente estratégico en una era de conflicto persistente

Mayor Paul S. Oh, Ejército de EUA

DEFINIR EL FUTURO ambiente estratégico en una era de conflicto persistente es un enorme desafío.¹ A diferencia de lo que sucedió durante la era de la Guerra Fría, Estados Unidos ya no cuenta con un paradigma global a través del cual observar al mundo. Los actores no estatales y la guerra irregular dominan la atención de EUA durante su continua lucha contra las sublevaciones, mientras se enfrenta a amenazas terroristas como Al-Qaeda. Las amenazas tradicionales persisten en lugares como la península coreana, mientras que el ascenso de China presenta la posibilidad de un futuro competidor estratégico. Las fuerzas globales en continuo aumento en materia de economía, medioambiente y salud ejercen un mayor impacto sobre los ciudadanos a nivel mundial. Estados Unidos no está seguro acerca de cómo estructurar, financiar y supervisar su aparato de seguridad nacional para hacer frente a estos desafíos futuros. Ningún paradigma global es suficiente, y Estados Unidos afronta la posibilidad de pasar de una crisis a otra.

Varias instituciones han realizado estudios para ayudar a las autoridades responsables de formular las políticas a planear los cambios nacionales más allá de los próximos 20 años. Entre los más recientes se encuentran: Mapping the Global Future del Consejo Nacional de Inteligencia; Joint Operating Environment del Comando de Fuerzas Conjuntas de los Estados Unidos; Forging a World of Liberty under Law del Proyecto Princeton sobre Seguridad Nacional; The New Global Puzzle del Instituto de la Unión Europea de Estudios Sociales (European Union Institute for Security Studies); y Global Strategic Trends

Programme del Centro de Desarrollo, Conceptos y Doctrina del Ministerio Británico de Defensa.

Estos estudios sugieren las tendencias que caracterizarán y determinarán el futuro entorno estratégico: la globalización; las características demográficas; el ascenso de potencias emergentes; el medioambiente y la competencia por recursos; los actores no estatales y el desafío a la gobernanza; y los avances tecnológicos. Estas tendencias presentarán desafíos complejos y multidimensionales que podrán requerir el uso cuidadoso de las Fuerzas Armadas, junto con otros instrumentos de poder nacional.

Para responder a este futuro entorno estratégico, es muy probable que los Estados Unidos se involucre en tres tipos de misiones: guerra expedicionaria para controlar la violencia y la paz, defensa del control de espacios comunes y defensa del territorio nacional. Las fuerzas terrestres encabezarán misiones expedicionarias a “zonas disputadas” para proteger los intereses norteamericanos en el exterior.² Las fuerzas navales, aéreas y terrestres contrarrestarán amenazas al control norteamericano de espacios comunes—aire, mar, tierra y ciberespacio—en los cuales las Fuerzas Armadas de EUA tienen dominio actual. Las Fuerzas Armadas también apoyarán el esfuerzo interagencial para la defensa nacional, a medida que los avances tecnológicos debilitan las barreras naturales tradicionales para atacar en suelo estadounidense.

Tendencias futuras en los próximos 20 años

La globalización forzará tendencias futuras que presentan probabilidades tanto optimistas como pesimistas.

El Mayor Paul S. Oh, Ejército de EUA, es profesor auxiliar en el Departamento de Ciencias Sociales de la Academia Militar de EUA. Se graduó de West Point en 1997, donde recibió el grado de Teniente Segundo y la especialización de oficial de inteligencia militar. El Mayor Oh sirvió en Tal

Afar, Irak, de 2004 a 2005 con la 1/25 Infantería (Strykers). También ha servido en el Fuerte Lewis, Washington, y en Schofield Barracks, Hawái, en varias posiciones de inteligencia. Recibió su Maestría en Asuntos Públicos de la Escuela Woodrow Wilson de la Universidad de Princeton.

(Fuerza Aérea de EUA, Sargento 2° Joseph L. Swafford, hijo)



Rescatadores paracaidista de la Fuerza Aérea de EUA del 82° Escuadrón de Rescate Expedicionario esperan que un helicóptero de la Infantería de Marina CH-53E aterrice durante un ejercicio de adiestramiento cerca del Campo Lemonier, Yibuti, 2 de mayo de 2009.

Lo bueno. En Mapping the Global Future (Trazando el futuro global), el Consejo Nacional de Inteligencia denomina a la globalización como la “mega-tendencia” general que determinará todas las demás tendencias del futuro.³ La globalización es un concepto amorfo, pero aquí se utiliza en su definición más amplia; el intercambio cada vez más rápido del capital, bienes y servicios, así como información, tecnología, ideas, personal y cultura.⁴ Los mercados de bienes, finanzas, servicios y trabajo continuarán tornándose más internacionalizados e interdependientes, proporcionando enormes beneficios para el mundo en general.⁵ La globalización continuará siendo el motor de un mayor crecimiento económico. El mundo será más rico, con una reducción de la pobreza. Sin embargo, no está claro si un mundo más rico en el cual EUA tenga un poder económico relativamente menor será mejor en términos de su influencia global.⁶

Los estudios realizados frente a la reciente crisis económica calculan que la economía mundial será un 80 por ciento mayor en el

2020 que en el 2000, con un ingreso promedio per cápita más alto de 50 por ciento.⁷ Según el Instituto de la Unión Europea de Estudios de Seguridad, la economía mundial crecerá a una tasa anual sostenida de 3,5 por ciento entre el 2006 y el 2020.⁸ Es probable que los Estados Unidos, la Unión Europea y el Japón continúen liderando muchos de los mercados de alto valor, siendo los Estados Unidos quien permanezca como la principal fuerza motora y la potencia económica líder a nivel mundial. Las economías emergentes continuarán teniendo un buen desempeño, con una triplicación del producto interno bruto de China e India para el 2025.⁹ El porcentaje de la población mundial viviendo en la pobreza extrema continuará disminuyendo.¹⁰

Lo malo. Los beneficios de la globalización no serán globales. Las duras realidades del capitalismo competitivo producirán ganadores y perdedores definitivos y resultarán en una estratificación social y económica tanto a nivel internacional como en los países.¹¹ A nivel internacional, estos perdedores se concentrarán



Foto AP, Elizabeth Dalziel

Un guardia de seguridad chino acordona la entrada de un hotel designado como una instalación de cuarentena para aquellos que han estado en contacto con los casos de gripe porcina, Pekín, China, 11 de mayo de 2009.

en ciertas áreas del “arco de inestabilidad”, una “franja de territorio que parte desde la Cuenca del Caribe hasta la mayor parte de África, el Medio Oriente y Asia Central y del Sudeste”.¹² Aquí, la brecha entre los países que se benefician a nivel económico, tecnológico y social y los países que se quedan atrás continuará expandiéndose.¹³ Y, a pesar de que se reducirá la pobreza absoluta a nivel mundial, no será así para estas regiones. En África subsahariana, por ejemplo, el número de personas que viven en la pobreza absoluta (con menos de un dólar por día) ha aumentado de 160 millones en 1981 a 303 millones en la actualidad.¹⁴ La pobreza y la mayor desigualdad en los ingresos continuará siendo un desafío monumental durante los próximos 20 años.

El Centro de Desarrollo, Conceptos y Doctrina hace notar: “La pobreza absoluta y la desventaja comparativa alimentarán las percepciones de injusticia”.¹⁵ Las disparidades serán evidentes para todos debido a las telecomunicaciones globalizadas. Es posible que las poblaciones de los países “pobres” que perciben que están perdiendo

terreno continúen siendo un terreno fértil para las ideologías extremistas y criminales que conllevan a la violencia dentro y fuera de tales países.

Una mayor interdependencia económica llevará a una mayor interdependencia política. A pesar de que tal escenario reduce las probabilidades de una guerra industrializada de gran relevancia entre dos naciones, también significa que lo que suceda en una parte del globo afectará a las demás partes del mundo globalizado. Los golpes económicos tendrán repercusiones en el mundo entero. Un cambio económico desfavorable en la economía de EUA, por ejemplo, ha causado una recesión económica a nivel mundial, requiriendo, quizá, soluciones de políticas globales o regionales.¹⁶

Y lo feo. La nueva era de globalización también significa que los Estados Unidos no puede depender de la geografía para resguardarse de los muchos problemas del mundo en desarrollo. Esto se hizo evidente durante los eventos del 11 de septiembre, cuando el odio propugnado por la ideología extremista del Islamismo radical se manifestó en los ataques al suelo estadounidense.

Los peligros de la interdependencia también son evidentes en otras áreas. Los efectos del cambio climático, las enfermedades y las pandemias originadas en partes remotas del mundo afectarán a los Estados Unidos.

Las enfermedades infecciosas ya son la principal causa de muertes de los seres humanos.¹⁷ El SIDA es un azote en la mayor parte del mundo y representa una amenaza social extrema en algunas partes de África subsahariana. Aún más alarmante es la amenaza de una pandemia global de la gripe aviaria.¹⁸ La conectividad en continuo crecimiento entre naciones, resultado de la globalización, significa que un virus que se origina en una parte remota de un país subdesarrollado puede propagarse por todo el mundo a una velocidad alarmante, tal como lo evidenció el reciente pánico a causa de la “gripe porcina”. Una pandemia también causaría dificultades económicas, incluso si se mantuviera la enfermedad físicamente fuera de los Estados Unidos.

Tendencias demográficas

Los expertos esperan que del 2005 al 2025 la población mundial aumente un 23,4 por ciento.¹⁹ Sin embargo, el crecimiento de la población en el mundo desarrollado permanecerá relativamente estable. Estados Unidos contará con 364 millones de ciudadanos para el 2030, mientras que la población de la Unión Europea crecerá de 458 millones a 470 millones en el 2025 antes de comenzar a disminuir.²⁰ Japón y Rusia experimentarán una disminución en la población; la población de Japón se reducirá de 128 millones a 124.8 millones y la de Rusia de 143.2 millones a 129.2 millones durante los próximos 20 años.²¹

Los países desarrollados también experimentarán un significativo envejecimiento de la población. En la Unión Europea, la proporción de ciudadanos en edad laboral (15-65) con respecto a los jubilados (mayores de 65) cambiará de aproximadamente 4 a 1 en el 2000 y de 2 a 1 para el 2050.²² Japón se acercará de 2 a 1 para el 2025, y la edad promedio en Japón aumentará de 42,9 a 50 años.²³ Afortunadamente, esta tendencia no tendrá un impacto tan grave en Estados Unidos debido a las altas tasas de fertilidad y a la creciente inmigración.²⁴ Es posible que Europa y Japón enfrenten una agitación social a medida que intenten asimilar la gran cantidad

de trabajadores inmigrantes de los países en vías de desarrollo. Estos factores pronto desafiarán la estructura de bienestar social de estos países, su productividad y su gasto discrecional para la defensa y ayuda al exterior.

Países en desarrollo. El 90 por ciento del crecimiento de la población mundial para el 2030 ocurrirá en los países en vías de desarrollo y en los países más pobres.²⁵ El crecimiento poblacional en estas áreas estará entre el 43 y el 48,4 por ciento en África subsahariana, 38 por ciento en la región del Medio Oriente/África del Norte, 24 por ciento en Latinoamérica y 21 por ciento en Asia. En los próximos 20 años, nueve de cada diez personas vivirán en países en vías de desarrollo.²⁶

En contraste con el mundo desarrollado, una porción significativa del crecimiento poblacional lo conformará la “juventud” de la región con una “explosión demográfica de juventud” en Latinoamérica, Medio Oriente y África subsahariana.²⁷ Aproximadamente el 59 por ciento de la población de África subsahariana tendrá menos de 24 años para el 2025.²⁸ En el Medio Oriente, la población en edad laboral crecerá un 50 por ciento y en el área de África del Norte un 40 por ciento, lo que hará que los gobiernos se enfrenten al gran desafío de proveer empleo para una población joven y sin educación con pocas oportunidades de empleo y creará un potencial para conflictos violentos. Tal como lo hace notar un artículo reciente de la publicación *Economist*, estos hombres jóvenes que no cuentan “con trabajo ni perspectivas” cambiarán “la pobreza urbana por la rural, se instalarán en los barrios bajos, llevando consigo su ira y sus machetes”.²⁹ Durante las últimas dos décadas, el 80 por ciento de todos los conflictos civiles tuvieron lugar en países donde más del 60 por ciento de la población contaba con menos de 30 años de edad.³⁰

Migración. Se movilizarán, mayormente, hacia las ciudades porciones significativas de la población mundial. Para el 2030, el 61 por ciento de la población mundial vivirá en ciudades, en comparación con el 47 por ciento en el 2000.³¹ Y si bien la proporción de urbanización será mayor en los países desarrollados en comparación con los países en vías de desarrollo (81,7 por ciento contra el 57 por ciento), los países en vías de desarrollo tendrán dificultades para controlar la transición a sociedades urbanizadas.³² Es

posible que las barriadas proliferarán en las “megaciudades” que estén luchando contra los delitos y las enfermedades. La migración hacia los países más ricos también continuará, a medida que los trabajadores busquen mejores oportunidades económicas. Un informe del Centro de Desarrollo, Conceptos y Doctrina revela que el número de personas viviendo fuera de su país de origen aumentará de 175 millones en el 2020 a 230 millones en el 2050.³³ La degradación medioambiental, los desastres naturales o los conflictos armados también serán una causa forzosa de desarraigo para las poblaciones. La manera en que tanto los países en vías de desarrollo como los desarrollados absorban la afluencia de extranjeros puede determinar el nivel de conflicto vinculado a estos movimientos.

Identidad. La manera en que los segmentos de la población global se autoidentifiquen puede cambiar drásticamente en los próximos 20 años. La lealtad individual al estado y a las instituciones del estado se tornarán cada vez más condicionales.³⁴ La identidad se basará cada vez más en las convicciones religiosas y en los orígenes étnicos.³⁵ La identidad religiosa puede convertirse en un factor de gran importancia en la forma en que las personas se autoidentifiquen. A pesar de que Europa permanecerá laica en gran parte, la religión tendrá una mayor influencia en áreas tan diversas como China, África, Latinoamérica y Estados Unidos. En algunas áreas del mundo en vías de desarrollo, el Islam continuará creciendo como la identidad global de un gran número de personas. En otras regiones, el origen étnico y las lealtades tribales continuarán siendo la manera predominante de identificación.

Potencias emergentes

El ascenso de poderosos actores globales reestructurará la forma en que construimos mentalmente al planeta, en un mundo cada vez más multipolar. Mapping the Global Future compara la aparición de China e India con el ascenso de la Alemania unida en el siglo XIX y con el ascenso de los Estados Unidos en el siglo XX.³⁶ El centro de gravedad mundial cambiará gradualmente hacia el Pacífico.

China. China se transformará en un poderoso actor en el sistema global. El ascenso de China ha

sido llamado “uno de los eventos fundamentales del comienzo del siglo XXI.”³⁷ La influencia económica y diplomática de China continuará expandiéndose a nivel mundial. Dentro de 20 años se espera que su producto interno bruto sobrepase a los de todas las potencias económicas, salvo el de los Estados Unidos.³⁸ La demanda de China de energía para alimentar este crecimiento la transformará en una presencia global a medida que se atreva a garantizar fuentes de energía. En Asia del Este, es probable que China ejerza su creciente influencia para dar forma a “las curvas político-institucionales” de la región para construir una comunidad regional que excluya a los Estados Unidos.³⁹ Es probable que todo esto esté acompañado de una concentración del ejército chino para reforzar su creciente estatus como potencia mundial.

Si China continúa buscando un ascenso pacífico, ejercerá un impacto profundo sobre el curso de los asuntos internacionales en los próximos 30 años. El auge y decadencia de las grandes potencias ha sido una de las dinámicas más importantes en el sistema internacional, una dinámica que a menudo va acompañada de inestabilidad y conflicto.⁴⁰ El Centro de Desarrollo, Conceptos y Doctrina de Defensa cree que China abordará los asuntos internacionales con una dosis razonable de pragmatismo, pero enfrentará grandes desafíos durante su desarrollo. Puede ejercer su creciente poder duro y blando para proteger su crecimiento o para asegurar su estabilidad interna.⁴¹ Cuando China finalmente se establezca como una potencia mundial, es posible que sea menos moderada respecto a su conducta sobre los asuntos exteriores.⁴²

Otras potencias. Otras naciones también pueden desempeñar un papel más importante en el escenario internacional. Entre los que se mencionan en los estudios se encuentran India, Rusia, Indonesia, Sudáfrica y Brasil.⁴³ Dependiendo de su capacidad para alcanzar una mayor cohesión política, una Unión Europea más unida también podría desempeñar un papel importante, especialmente como modelo de gobernanza global y regional.⁴⁴ Otra posibilidad sería el ascenso de una alianza rival.⁴⁵

El ascenso de estas potencias puede significar un descenso en el poder relativo de los Estados Unidos. Si bien EUA continuará desempeñando

el papel principal en los asuntos internacionales, su dominio puede disminuir. En los próximos 20 años, puede desarrollarse un mundo más multipolar con el poder político, económico y militar diseminado a lo largo de todo el globo y con una relativa disminución de la capacidad de EUA para influir en el diálogo sobre los problemas mundiales claves.

Medioambiente y competencia por los recursos

El consenso científico señala cada vez más a la actividad humana como el principal factor contribuyente al calentamiento global. Si bien la ciencia climática es compleja y los cálculos aproximados de daños probables difieren, las posibilidades de efectos catastróficos causados por el calentamiento global son reales. Es posible que se experimenten grandes consecuencias a causa del “derretimiento de las capas de hielo, la expansión termal de los océanos y los cambios en las corrientes y flujos del océano”.⁴⁶ Las consecuencias posibles en tierra incluyen un aumento de la desertización, una reducción de la tierra para la habitabilidad y

la agricultura, la propagación de enfermedades y un aumento de eventos climáticos extremos.

Las regiones más afectadas probablemente enfrenten una inestabilidad política, económica y social.⁴⁷ Estas regiones serán un arco de inestabilidad que afectará las áreas no integradas del mundo y que, en particular, empeorará los estándares de vida ya marginales en muchas naciones de Asia, África y Medio Oriente.⁴⁸ La probabilidad de que caiga un mayor número de estados fracasados aumentará a medida que los gobiernos débiles no puedan lidiar con las escases de alimentos y agua, ni con los aumentos de enfermedades y sublevaciones violentas.

La competencia por los recursos. La exacerbación de las preocupaciones medioambientales la constituye la competencia en constante aumento por los recursos. A medida que los países se enriquezcan y modernicen, la demanda de recursos aumentará enormemente en los próximos 20 años. Según la Agencia Internacional de Energía, es probable que la demanda de energía crezca más de un 50 por ciento para el 2035, y se proyecta que los hidrocarburos alcancen el 80 por ciento de dicho aumento.⁴⁹ La economía mundial



Departamento de Defensa, Cherie Thurby

El Secretario de Defensa Robert M. Gates y el Ministro de Defensa chino, el General Cao Gangchuan, realizan una inspección de las tropas durante una ceremonia oficial de bienvenida militar en honor a Gates en Pekín, China, 5 de noviembre de 2007.

continuará fuertemente dependiente del petróleo como mínimo hasta el 2025.⁵⁰ De manera similar, el consumo global de gas natural aumentará un 87 por ciento.⁵¹ Hasta ahora, los Estados Unidos no ha manifestado gran interés en solucionar esta adicción al petróleo. El consumo de petróleo de las potencias asiáticas en crecimiento también aumentará precipitadamente: China tendrá que aumentar su consumo un 150 por ciento e India un 100 por ciento antes del 2020 para mantener el crecimiento actual.⁵² Un consumo tan explosivo exacerbará el calentamiento global frente a la ausencia de un marco global para abordar el problema.

Debido al crecimiento global, se intensificará la competencia por estos recursos a medida que los Estados Unidos y otras principales economías compitan por el acceso seguro a estas fuentes de energía. La competencia elevará los precios de la energía, haciendo que sea aún más difícil para las naciones en vías de desarrollo costear el mínimo de energía para sus poblaciones. Tal como lo hace notar Isaiah Wilson, la seguridad de los recursos ha sido persistentemente el principal objetivo de las estrategias militares y de seguridad de las naciones avanzadas. La búsqueda de esta seguridad continuará llevando a las naciones hacia un compromiso militar y económico en el “arco de la inestabilidad.”⁵³ Los Estados Unidos continuará su participación en el Medio Oriente durante varios años. China continuará pactando acuerdos bilaterales con distintas naciones en África para asegurar su suministro de petróleo.

La degradación del medioambiente y el aumento del crecimiento de las naciones ocasionarán que se compita no sólo por las fuentes de energía tradicionales, sino también por las necesidades tales como alimentos y agua. Grandes porciones de la población vivirán en áreas de “estrés hídrico” y es posible que disminuya la cantidad de tierra arable.⁵⁴ El consumo de agua dulce (agua de ríos, lagos y fuentes subterráneas no percederas) continuará aumentando, privando incluso a más personas del acceso a agua potable.⁵⁵ De manera simultánea, la degradación medioambiental, la intensificación de la agricultura y un ritmo acelerado de urbanización contribuirán a reducir la fertilidad y acceso a tierra arable.⁵⁶ Un aumento en la dependencia de los biocombustibles para las necesidades energéticas en crecimiento reducirá

el rendimiento de la cosecha para el suministro de alimentos. La competencia por otras fuentes de alimentos, incluso el pescado, aumentará.⁵⁷ Incluso en la actualidad, los pescadores africanos lamentan la desaparición de su sustento, mientras que los europeos lamentan el aumento de los precios del pescado en los restaurantes.⁵⁸

Actores no estatales y desafíos al gobierno

Los especialistas ven al ascenso de los actores no estatales como un desafío fundamental para el sistema internacional basado en el Tratado de Westfalia.⁵⁹ Los Estados Unidos, en calidad de líder y adherente al sistema Westfaliano moderno, ha sido y continuará siendo el principal foco de este desafío. Es probable que los actores no estatales que no se ven a sí mismos limitados por las fronteras nacionales continúen creciendo en fuerza y en letalidad. Pequeños grupos habilitados serán cada vez más capaces de tomar mayores acciones, mientras que el casi monopolio de los estados sobre la información y el poder destructivo continuará disminuyendo.⁶⁰ Varios factores los han ayudado en su causa. El Consejo Nacional de Inteligencia ve una “tormenta perfecta” en ciertas regiones del mundo subdesarrollado, mientras que los gobiernos débiles, las economías retrasadas, el extremismo religioso y la juventud desempleada alimentan los movimiento extremistas.⁶¹

Al-Qaeda continúa siendo una gran amenaza a corto plazo. El reciente testimonio de los oficiales de inteligencia estadounidense informó que Al-Qaeda continúa ganando fuerza desde su refugio en Pakistán y se encuentra “mejorando su capacidad de reclutamiento, adiestramiento y posicionamiento de operarios capaces de realizar ataques dentro de los Estados Unidos”.⁶² Aunque el Occidente pueda neutralizar a Al-Qaeda, el Consejo Nacional de Inteligencia piensa que los factores que dieron lugar a Al-Qaeda no disminuirán en los próximos 15 años y predicen que para el año 2020, “grupos extremistas con inspiraciones similares pero más difusos” los sustituirán.⁶³

Desafíos al gobierno. Los actores no estatales tales como Al-Qaeda desempeñarán un papel importante en la difusión de ideologías extremistas y violentas. Grandes segmentos de la población en el arco de inestabilidad, impulsados por las

injusticias percibidas en un mundo globalizado y por frustraciones con la opresión de regímenes autoritarios en la región, podrían acudir a la llamada del Islam radical y atacar las instituciones de gobierno tradicional mediante actos violentos. Estas fuerzas también pueden cruzar fronteras para formar un cuerpo de gobierno transnacional que se dedica al terrorismo y a la yihad.

Desafíos al gobierno. Los actores no estatales tales como Al-Qaeda desempeñarán un rol principal en la propagación de ideologías extremas y violentas. Alimentados por las injusticias percibidas en un mundo globalizado y por la frustración frente a la opresión de los regímenes autoritarios regionales, es posible que grandes segmentos de la población del arco de inestabilidad se unan al Islam radical y ataquen a las instituciones de gobierno tradicional por medios violentos. También es posible que estas fuerzas crucen los límites nacionales para formar un cuerpo de gobierno transnacional dedicado al terrorismo y a la yihad. El Consejo Nacional de Inteligencia, por ejemplo, ve un escenario posible en el cual el Islam político proporciona un contexto para formar un Califato sunita que recurre al apoyo islámico popular para desafiar a los regímenes tradicionales.⁶⁴ El Proyecto Princeton sobre Seguridad Nacional presenta otro escenario en el cual un arco radical de gobiernos chiitas reinan en las áreas desde Irán hasta Palestina, patrocinan el terrorismo en el Occidente e intenta desestabilizar el Medio Oriente.⁶⁵

Los gobiernos en el arco de inestabilidad enfrentarán grandes desafíos a la estabilidad. Tendrán que lidiar con estos efectos adversos de la globalización, cambio climático, desempleo y una nueva forma de políticas de identidad. Para lograr el éxito, necesitarán luchar contra la corrupción interna y reformar sus gobiernos ineficientes y autoritarios. Necesitarán hacerlo a medida que una ideología radical ataca ferozmente su legitimidad y cualquier conexión con el mundo Occidental.

La criminalidad internacional también será un desafío ante la gobernanza.⁶⁶ Las actividades criminales continúan aumentando en su sofisticación y letalidad a medida que siguen proliferando las tecnologías mejoradas de comunicación y armas.⁶⁷ Tales actividades se verán cada vez más interconectadas con el conflicto civil y terrorismo, puesto que los grupos

criminales aprovechan los beneficios de una mayor globalización y sus alianzas con estados y actores no estatales, incluso con terroristas.

Otros tipos de actores no estatales también pueden proporcionar oportunidades para una mayor cooperación a fin de estar a la altura de los desafíos. Las organizaciones internacionales, regionales y no gubernamentales continuarán creciendo en sus capacidades. A pesar de que la gobernanza del comercio internacional y del crimen ha aumentado debido a la expansión de las redes gubernamentales transnacionales, las nuevas instituciones y mecanismos colaborativos tendrán que lidiar con problemas mundiales y regionales cada vez más complejos.⁶⁸ Estas redes deben continuar creciendo en fuerza para solucionar los problemas globales.

Tecnología

Los avances en la tecnología albergan mucha esperanza, así como infunden mucho temor, debido a que los grandes avances inciden en cada aspecto de nuestras vidas. Podemos esperar un mayor progreso en la tecnología de la información y la nanotecnología, las innovaciones en biotecnología y un aumento en las inversiones en investigación y desarrollo.⁶⁹ Las computadoras más rápidas combinadas con elementos de nanotecnología y biotecnología pueden mejorar nuestra capacidad para enfrentar los grandes desafíos tales como la salud del ser humano, los problemas medioambientales y la desnutrición.

Por otro lado, la disponibilidad de la tecnología y la facilidad de transferencia permiten un mayor acceso a armas que anteriormente no se encontraban disponibles. La facilidad de uso de la tecnología comercial también ha exacerbado el problema de la proliferación.⁷⁰ Esto es sumamente peligroso en cuanto a las armas de destrucción masiva. El Proyecto Princeton sobre la Seguridad Nacional afirma que el “mundo está en la cúspide de una nueva era de peligro nuclear.”⁷¹ Corea del Norte sí posee armas nucleares. A pesar de las conclusiones de la Estimación Nacional de Inteligencia de Estados Unidos, parece probable que Irán esté resuelto a adquirir la capacidad para construir armas nucleares. Si la comunidad internacional no detiene a estos países, otros en el Medio Oriente y Asia del Este también intentarán unirse al club nuclear.⁷²

Otros países también continúan adquiriendo armas químicas y biológicas, además de las capacidades de entrega de tales armas. Es posible integrar las armas químicas y biológicas en infraestructuras comerciales legítimas para ocultar las capacidades de un país.⁷³ Al mismo tiempo, un mayor número de países podrá adquirir misiles cruceros y balísticos, además de vehículos aéreos no tripulados. Para el año 2020, el Consejo de Nacional de Inteligencia cree que Corea del Norte e Irán contarán con capacidades de misiles balísticos intercontinentales y que muchos países desarrollarán vehículos de lanzamiento espacial.⁷⁴ Un prelude de tales capacidades ocurrió el 5 de febrero de 2008 cuando Irán lanzó un cohete espacial Kavoshgar-1 utilizando tecnología similar a la necesaria para misiles balísticos de largo alcance.⁷⁵

Al mismo tiempo, muchas personas en los Estados Unidos temen la reducción del dominio estadounidense en la investigación y desarrollo de nuevas tecnologías emergentes. El número de estudiantes estadounidenses de doctorados en ingeniería se encuentra disminuyendo, mientras aumenta la cantidad de estudiantes extranjeros que retornan a sus países de universidades estadounidenses.⁷⁶ Simultáneamente, la publicación *Economist* hace notar que las tendencias internas en las políticas norteamericanas y en la política de inmigración evitan que los mejores y más brillantes talentos del mundo entren a nuestro país.⁷⁷

Tecnología y terrorismo. El nexo potencial entre los grupos terroristas y las armas nucleares es, quizá, el escenario más aterrador para los expertos de seguridad nacional. La creciente facilidad con la que los terroristas pueden adquirir armas para llevar a cabo un ataque nuclear contra los Estados Unidos presenta un escenario de terror. Graham Allison destaca que existen más de 200 lugares en todo el mundo desde los cuales los terroristas pueden adquirir armas nucleares o material fisil.⁷⁸ Rusia, Pakistán y Corea del Norte se encuentran entre tales lugares. Si los terroristas no pueden adquirir una bomba nuclear, la tecnología y las herramientas están actualmente disponibles para que puedan construirla.⁷⁹ La parte difícil es adquirir el material fisil necesario para construir una bomba casera. Existen pruebas de que Al-Qaeda intentó adquirir un arma nuclear

para atacar a los Estados Unidos.⁸⁰ La posibilidad de que Irán adquiera capacidades nucleares también es motivo de gran preocupación debido a las capacidades de su fuerza títere, Hezbolá.⁸¹

Ambiente Operativo y evaluación de amenazas

La segunda parte de este trabajo examina las ramificaciones de estas tendencias para cada tipo de conjunto de misiones, explicando los ambientes operativos y la índole de las amenazas. Existen limitaciones obvias para establecer este tipo de marco. Primero, es probable que las misiones sean empeños conjuntos e interagenciales cuyo éxito no se alcanza sólo por medio del empleo de fuerza militar. Segundo, calificar estos desafíos como “amenazas” supone intrínsecamente una relación antagonista, el cual puede no siempre ser el caso. La aparición de grandes potencias, por ejemplo, no necesariamente lleva a condiciones adversas en los asuntos internacionales. Tercero, algunos desafíos no pueden ser catalogados con claridad en estas categorías, por lo que no siempre podemos identificar una amenaza emergente. La comunidad radical Islámica emergente en Europa puede ser un ejemplo.

Sin embargo, la catalogación sí destaca la gran diversidad de misiones que nuestras fuerzas militares pueden llevar a cabo durante los próximos 20 años. Con presupuestos más limitados para el gasto discrecional, EUA debe priorizar las misiones y utilizar las fuerzas militares más efectiva y eficazmente. Examinar y analizar los conjuntos de misiones, permite que cada institución militar planifique según venga al caso, y se adapte a un sinnúmero de posibilidades que pueda presentar el futuro ambiente estratégico.

De manera que, ¿qué significan estas tendencias para nuestras fuerzas militares? Es posible que las fuerzas expedicionarias estadounidenses necesiten entrar en lo que Posen clasifica como “zonas disputadas.” Dichas zonas corresponden a las áreas que el Pentágono ha denominado el “arco de inseguridad” global. Cualquier misión en estas zonas será peligrosa y difícil debido a que las realidades políticas, físicas y tecnológicas invalidan muchas de las ventajas militares de EUA. Si bien esto deberá ser un empeño conjunto, es posible que las fuerzas terrestres encabecen tales



Fuerza Aérea de EUA, Sargento segundo Joseph L. Swaiford Jr.

El Sargento Segundo de la Fuerza Aérea de EUA Corey Farr, un rescatador paracaidista del 82º Escuadrón de Rescate Expedicionario, se prepara para abordar un helicóptero de la Infantería de Marina durante un ejercicio de entrenamiento cerca del Campo Lemonier, Yibuti, 2 de mayo de 2009.

misiones. Por otro lado, las fuerzas aéreas, navales y espaciales constituirán la iniciativa principal para contrarrestar las amenazas ante el “control de espacios comunes”. Con el aumento de potencias emergentes y los avances tecnológicos, los países se aventurarán hacia los espacios comunes en los que EUA tradicionalmente ha mantenido su dominio. Por último, todas las fuerzas continuarán apoyando al Departamento de Seguridad del Territorio Nacional y otras agencias federales para defender a la nación contra los actores no tradicionales. Para cada tipo de misión, las Fuerzas Armadas de EUA enfrentarán amenazas cada vez más competentes que buscan aprovechar cualquier vulnerabilidad.

Guerra expedicionaria y zonas disputadas

A pesar de que tanto la Armada como la Fuerza Aérea han comenzado a estructurar sus fuerzas para la guerra expedicionaria, es probable que la fuerza terrestre encabezará las misiones en las “zonas disputadas” en el arco de inseguridad. En

estas áreas, que van desde la Cuenca del Caribe hasta la mayor parte de África, Medio Oriente y Centro y Sudeste de Asia, se encontrarán, de manera desproporcionada, los perdedores de la globalización.⁸² De hecho, es en estas zonas donde convergirán muchas de las tendencias de los próximos 20 años. Un aumento de la pobreza, o al menos de la pobreza relativa, gran cantidad de jóvenes desempleados, degradación medioambiental, competencia por los recursos, aparición de actores no estatales letales, estados fracasados y proliferación de la tecnología devastadora constituirán las tendencias más evidentes y graves en estos lugares.

Es posible que la fuerza expedicionaria estadounidense se vea atraída a estas áreas por varios motivos. Primero, estas áreas continuarán siendo terrenos fértiles y refugios para las ideologías extremistas y los elementos criminales. Segundo, un aumento en la demanda y competencia global por las fuentes de energía podría requerir la intervención militar en estas zonas disputadas. Tercero, las guerras tribales o

genocidios pueden obligar a EUA a unir fuerzas multilaterales para estabilizar estados o regiones que hayan fracasado. Cuarto, las intervenciones humanitarias pueden aumentar si los desastres naturales o los ocasionados por el hombre causan sufrimiento o muerte en masa. En estas zonas, las fuerzas estadounidenses estarán involucradas tanto en el control de la violencia como en el control de la paz, que lo obligará a “pelear” guerras de una manera diferente.

Los hechos políticos, físicos y tecnológicos harán que las misiones en estas áreas sean particularmente difíciles. Los actores locales tienen mayor interés en el resultado de una guerra que los Estados Unidos, y nuestros adversarios contarán con una amplia provisión de hombres en edad de pelear. Además contarán con la gran ventaja sobre el conocimiento del terreno local. Han estudiado la manera en que luchan las Fuerzas Armadas de EUA, y las armas requeridas para el combate cercano son baratas y abundantes.⁸³ Incluso, los conflictos que requieren más que batallas entre ejércitos tradicionales también necesitarán pericias no tradicionales en áreas como la concienciación cultural, trabajar con las naciones aliadas y adiestrarlas, operaciones interagenciales y diplomacia.⁸⁴ El General de División General Robert Scales se aventura a afirmar que la próxima Guerra Mundial será una guerra de los científicos sociales y describe las guerras futuras como “guerras psico-culturales” que requieren de agentes con un conocimiento basado en la disciplina de las ciencias sociales.⁸⁵ Estos factores anulan las ventajas tradicionales del estilo estadounidense de guerra basado en la tecnología y la organización.

¿Cómo será el ambiente operativo para las fuerzas expedicionarias de EUA en las zonas disputadas? Una encuesta sugiere que las fuerzas de EUA tendrán que operar en un ambiente caracterizado por los siguientes factores:

- **Ambientes sumamente urbanos/megaciudades.** Aproximadamente un 60% de la población mundial vivirá en ciudades para el año 2030.⁸⁶ Algunas de estas ciudades crecerán hasta convertirse en megaciudades con enormes barriadas. Pueden tener altas tasas de criminalidad, fuerzas policiales ineficaces o corruptas y altos niveles de inestabilidad. Algunas megaciudades pueden caer en un caos.⁸⁷

- **Ambientes extremos.** Es posible que estas regiones se tornen cada vez menos habitables debido a actividades humanas y cambio climático. Puede haber un menor acceso a los recursos básicos necesarios para la supervivencia, como alimentos y agua. A menudo estas condiciones podrían obligar a EUA a proporcionar tales recursos para las poblaciones en países en los cuales operan.

- **Enfermedades transmisibles.** Los países también pueden tener altos niveles de enfermedades transmisibles, como el VIH/SIDA, malaria, hepatitis y tuberculosis.⁸⁸

- **Hostilidad endémica.** Puede haber hostilidad subyacente entre la población causada por los conflictos transnacionales o intercomunales o por violentas ideologías antiestadounidense, como el Islamismo militante.⁸⁹

- **Colapso del estado en funcionamiento.** Es posible que las fuerzas de EUA tengan que operar en regiones donde un gobierno ha fracasado y donde los caudillos locales utilizan la violencia extrema para controlar a la población.⁹⁰

- **Asociados no militares.** Las fuerzas de EUA tendrán que comprender cómo trabajar con otras agencias gubernamentales y elementos de la sociedad para combatir a sus adversarios.⁹¹ El control de la paz será, indudablemente, un asunto interagencial a medida que los instrumentos integrados de poder nacional se tornen cada vez más esenciales para lograr el éxito. La presencia del reportaje de los medios de comunicación y de Internet también complicará las misiones. Las Fuerzas Armadas necesitarán una mayor concienciación acerca de las implicancias legales y las reglas de enfrentamiento.⁹²

- **Armas más baratas y letales.** Los adversarios continuarán beneficiándose de la amplia disponibilidad de armas, y continuarán modificando lo que se encuentra disponible a precio económico para causar máximos daños a las fuerzas de EUA.

- **Armas de destrucción masiva.** Los avances y la proliferación de la tecnología pueden hacer posible el uso de armas nucleares, químicas y biológicas en contra de las fuerzas de EUA.

- **Mayor colaboración con las fuerzas armadas de los países en vías de desarrollo.** Las disminuciones demográficas y las presiones fiscales ocasionarán una reducción de las

capacidades militares entre los aliados de países desarrollados. Las coaliciones futuras dependerán cada vez más de las fuerzas que no tengan una buena capacitación y que estén mal equipadas en países en vías de desarrollo que posiblemente no compartan la ética militar profesional de EUA.⁹³

- Los medios de comunicación en el campo de batalla. Es probable que estos medios hagan el reportaje de las acciones de la fuerza expedicionaria en el terreno y las transmitirán en tiempo real a una audiencia mundial.⁹⁴

- Desastres humanitarios. Los desastres naturales cada vez más devastadores causados por el cambio climático podrían requerir una mayor ayuda humanitaria militar.

Las amenazas vendrán de múltiples fuentes:

- Terroristas. Los terroristas continuarán centrando sus actividades en contra de los intereses de EUA en el exterior, buscando objetivos débiles para enviar mensajes y motivar a grupos similares a actuar.

- Fuerzas paramilitares. Estas fuerzas estarán entremezcladas con la población local y se aliarán con los grupos terroristas. Estados Unidos enfrentará grupos rebeldes, pandillas, insurgentes y empresas militares privadas.

- Fuerzas tribales. Las fuerzas tribales armadas pueden ser un gran desafío ya que tienen el potencial para pasar de ser adversarios a ser aliados, según la estrategia y tácticas estadounidenses y los cálculos políticos locales cambiantes.

- Elementos criminales. La gobernanza débil permitirá el crecimiento de elementos criminales transnacionales y locales. Los carteles de narcotráfico continuarán siendo una presencia internacional y las redes criminales más notorias.⁹⁵

- Fuerzas armadas tradicionales. A pesar de que las hostilidades entre estados pueden ser raras, el aumento en la competición por los recursos puede causar conflictos de esta índole.

Mantener el control de espacios comunes

Posen describe los “espacios comunes” como aquellas áreas que no son propiedad de ningún estado pero que brindan acceso a gran parte del mundo. Es análogo al dominio de los mares, a pesar de que Posen también incluye el control del aire y del espacio.⁹⁶ El ambiente

operativo conjunto también incluye el control del ciberespacio. Según Posen, el “control de los espacios comunes” significa que los Estados Unidos obtiene un uso militar inmensamente mayor de los espacios comunes que otros estados, que EUA generalmente puede negarle el uso a otros y que otros perderían el acceso a los espacios comunes si intentaran negarle el uso del mismo a los Estados Unidos. El control de los espacios comunes ha sido el “facilitador militar clave” de la posición global estadounidense y le ha permitido a EUA aprovechar mejor otras fuentes de energía.⁹⁷

Las fuerzas navales, aéreas y espaciales de los Estados Unidos tendrán una posición de liderazgo para responder a estos desafíos del control de los espacios comunes. Si bien lo más probable es que el control de los espacios comunes permanezca indiscutible a corto y mediano plazo, el aumento de las potencias emergentes podría llevar a una competencia a largo plazo. Posen observa que las fuentes del control de EUA incluyen los recursos económicos estadounidenses y la explotación militar de la tecnología de la información.⁹⁸ A medida que el poder económico estadounidense comience a disminuir relativamente y que la tecnología avanzada se torne más difusa, es

A pesar de la falta de ataques terroristas en los Estados Unidos desde 2001, todavía no está claro si las medidas de seguridad implementadas hasta el momento han hecho a los Estados Unidos un lugar más seguro.

posible que otras naciones exploten estos factores para transformarse en aspirantes viables. Ya hay naciones que han lanzado misiles al espacio, han iniciado inversiones en las marinas de agua profunda y han incrementado sus capacidades de guerra cibernética.

Las siguientes son consideraciones críticas para el ambiente operativo:

- Mayor interés en el espacio. Las potencias emergentes continuarán expandiendo sus programas espaciales. Los avances en las tecnologías permitirán que más naciones lancen cohetes espaciales y satélites.⁹⁹ Los Estados Unidos estará cada vez más preocupado por la capacidad de otras naciones de convertir esta tecnología en misiles balísticos intercontinentales y en armas que amenacen las capacidades espaciales de EUA.

- Proliferación nuclear. A medida que más países adquieran armas nucleares, la capacidad o proclividad estadounidense de intervenir en varias áreas de los espacios comunes (o áreas disputadas) puede disminuir debido a la amenaza de represalia nuclear.

- Proliferación de la tecnología misilística. La proliferación de la tecnología misilística puede negarle ciertas áreas de los espacios comunes a los Estados Unidos. Los ejemplos incluyen las rutas marítimas en los Estrechos de Ormuz, en el Canal de Suez y en el Estrecho de Malacca.¹⁰⁰

- Vulnerabilidades de conectividad. El aumento de la automatización y dependencia de la tecnología de información dejan a los Estados Unidos más vulnerable a ataques cibernéticos ya que los adversarios utilizan técnicas tales como gusanos, virus, caballos troyanos, botnets o pulso electromagnético.¹⁰¹

El auge de las grandes potencias incluirá naciones con un aumento en las capacidades

***...las Fuerzas Armadas
tendrán que redefinir el
concepto de guerra y la
naturaleza y utilidad de las
fuerzas militares.***

militares convencionales como las de los Estados Unidos. Poseerán fuerzas de “redes habilitadas con información” además de fuerzas con capacidades aéreas y submarinas.¹⁰² Es posible que otras naciones puedan desafiar el dominio de las rutas marítimas regionales, así como

también el dominio de EUA sobre el espacio y el ciberespacio. Además, los actores no estatales pueden ser capaces de explotar la tecnología para llevar a cabo la guerra cibernética.

Apoyo militar para la defensa nacional

Con la globalización y los avances en tecnología que achican al mundo, el territorio nacional de los Estados Unidos estará más vulnerable. Los eventos del 11 de septiembre constituyeron un momento decisivo en EUA ya que las autoridades responsables de formular las políticas nacionales comenzaron a reexaminar las defensas existentes y el equilibrio entre la seguridad y la libertad. Muchos temen que los terroristas y otros elementos criminales continúen explotando la naturaleza abierta de la sociedad civil estadounidense para atacar nuestra infraestructura financiera, energética o gubernamental. La disponibilidad cada vez mayor de armas nucleares puede dar como resultado un ataque que eclipse los daños físicos y psicológicos del 2001.

A pesar de la falta de ataques terroristas en los Estados Unidos desde el 2001, todavía no está claro si las medidas de seguridad implementadas hasta el momento han hecho a los Estados Unidos un lugar más seguro. Muchas personas dudan de la eficacia de nuestros cambios y critican al coloso Departamento de Seguridad del Territorio Nacional y a la reestructuración que se produjo con la creación de esta agencia. El desempeño de la Agencia Federal de Administración de Emergencias durante el huracán Katrina agravó estas preocupaciones. Algunos especialistas aún dudan de que haya sido acertada la creación de la Oficina Nacional de Inteligencia y de la conservación de la Oficina Federal de Investigación (FBI) como la principal agencia policíaca a cargo de inteligencia interna.¹⁰³ Sin embargo, otros piden la reforma de las jurisdicciones de los comités del Congreso y de las capacidades de supervisión. Cómo las Fuerzas Armadas de EUA puede apoyar mejor este esfuerzo interagencial aún no está claro. Se consideran las Fuerzas Armadas simultáneamente como la última y la mayor red de protección para acontecimientos devastadores, así como una posible amenaza a las libertades civiles si operan dentro de las fronteras de EUA.

La demanda de niveles más altos de seguridad en la nación produce tensión con muchas de las tradiciones políticas y culturales de EUA. El aumento en la vigilancia interna entra en conflicto con las preciadas libertades civiles. De manera similar, el aumento en la protección de las fronteras afecta la inmigración e incluso, la voluntad de permitir entrar a los viajeros empresariales extranjeros, y ambos pueden producir un impacto negativo a nivel económico y cultural. Los enérgicos debates, a menudo partidistas, en Washington sobre la intervención electrónica de las líneas telefónicas, la tortura y la inmigración probablemente continuarán en el futuro. Las siguientes áreas presentadas se consideran de mayor preocupación:

- **Armas de destrucción masiva.** La proliferación de los materiales y la tecnología nuclear, biológica y química dejará a los Estados Unidos en una posición cada vez más vulnerable a los ataques con armas de este tipo.

- **Desastres naturales.** Puede ser que el huracán Katrina haya sido una señal de lo que está por venir, mientras la nación considera a las Fuerzas Armadas como la institución más eficaz para lidiar con los desastres naturales devastadores.

- **Golpes económicos.** Es posible que los elementos terroristas se centren en nodos financieros en los Estados Unidos tales como la Bolsa de Valores de Nueva York para atacar el sistema financiero mundial.¹⁰³

- **Crisis energética.** La escasez de los suministros en relación con el aumento de la demanda puede dejar a los Estados Unidos en una posición susceptible a crisis energéticas.

- **Flujos de refugiados.** Los factores económicos y medioambientales pueden aumentar la inmigración legal e ilegal de Latinoamérica y de cualquier otro lugar.

- **Ataques cibernéticos.** El aumento de la automatización de nuestros sistemas financieros, infraestructura física y de las operaciones gubernamentales hace que la nación se encuentre más vulnerable a sufrir ataques a nuestros sistemas de información por parte de actores estatales y no estatales.

Existen múltiples fuentes probables de amenazas. Al-Qaeda y otros grupos terroristas continúan siendo la mayor amenaza para el territorio nacional de EUA. Otros grupos

terroristas islámicos pueden surgir sin estar vinculados directamente a Al-Qaeda, pero inspirados por una ideología extremista similar. Los elementos de nuestra sociedad pueden verse determinados por la ideología islámica extremista y planificar ataques de manera independiente. Los criminales transnacionales, incluso los cárteles de drogas, continuarán teniendo una presencia en EUA. Si bien los ataques al territorio nacional de EUA serán poco comunes, es posible que los estados hostiles utilicen fuerzas dominantes para atacar lugares vulnerables utilizando métodos difíciles de rastrear, como ataques cibernéticos. Los estados también podrían potencialmente utilizar medidas económicas, tales como embargos energéticos o medidas financieras tales como tenedores de la deuda de EUA, para perjudicar a la economía estadounidense.

Enfrentar los desafíos

Los desafíos de los próximos 20 años son inmensos y diversos. Algunos son inmediatos y otros son sistémicos o a largo plazo. En este contexto, las Fuerzas Armadas de EUA deben ser suficientemente flexibles y contar con múltiples destrezas para desempeñar la gran variedad de papeles que la nación pueda requerir. Las operaciones en las zonas disputadas serán extremadamente complejas y multidimensionales y, quizás, más frecuentes; las Fuerzas Armadas tendrán que redefinir el concepto de guerra y la naturaleza y utilidad de las fuerzas militares. La política de grandes potencias continuará y podrá manifestarse en un desafío al control estadounidense de los espacios comunes. Es posible que EUA tenga que reexaminar su estatus hegemónico y el papel de las fuerzas de EUA para mantener el sistema internacional. Las amenazas contra el territorio nacional de los Estados Unidos continuarán y aumentarán. Las Fuerzas Armadas necesitarán funcionar eficazmente en el proceso interagencial para brindar su ayuda a la defensa de nuestro territorio nacional. Sin embargo, nuestras Fuerzas Armadas deben hacer esto en una era donde la financiación militar está disminuyendo. Será esencial realizar un análisis de ideas de largo alcance sobre las tendencias probables para estas distintas misiones militares a fin de prepararse para los cambios por venir. **MR**

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Este artículo fue escrito originalmente en 2008 para la Conferencia de estudiantes del último año de la Academia Militar de Estados Unidos. El artículo refleja los puntos de vista del autor y no necesariamente los de la Academia Militar de EUA. Quiero expresar mi agradecimiento al Sr. Roland DeMarcellus, Coronel Mike Meese y la Coronel Cindy Jebb por su orientación y ayuda en la revisión del mismo.
2. Barry Posen, "Command of the Commons: The Military Foundation of U.S. Hegemony," *International Security* 28, Núm. 1 (verano de 2003): 5-46. Posen divide al mundo en dos áreas: los "espacios comunes" y las "zonas disputadas". En la actualidad, los Estados Unidos disfruta del control de los espacios comunes, lo que él define como compuesto del aire, mar y espacio. Las zonas disputadas, por otro lado, son "territorio controlado por el enemigo". EUA no tiene actualmente dominio sobre estas áreas.
3. Consejo Nacional de Inteligencia, *Mapping the Global World* (Washington, DC: Oficina Federal de Imprenta de EUA, 2004), p. 10.
4. *Ibid.*, p. 27.
5. Centro de Desarrollo, Conceptos y Doctrina (DCDC, Development, Concepts and Doctrine Centre), *The DCDC Global Strategic Trends Programme 2007-2036* (2007), p. 3.
6. Mini conferencia de West Point, marzo de 2008.
7. Consejo Nacional de Inteligencia, p. 10.
8. Instituto de la Unión Europea de Estudios de Seguridad (EUISS, European Union Institute of Security Studies), *The New Global Puzzle: What World for the EU in 2025?* (EU Institute for Security Studies, 2006), p. 32.
9. *Ibid.*, p. 32.
10. *Ibid.*, p. 34.
11. DCDC, p. 3.
12. Junta de Jefes de Estado Mayor Conjunto.
13. Consejo Nacional de Inteligencia, p. 29.
14. EUISS, p. 34.
15. DCDC, p. 3.
16. Comando de Fuerzas Conjuntas de Estados Unidos, *Joint Operating Environment (JOE): Trends and Challenges for the Future Joint Force Through 2030* (diciembre de 2007), p. 54.
17. El Proyecto Princeton sobre Seguridad Nacional (PPNS, Princeton Project on National Security), *Forging a World of Liberty Under Law: U.S. National Security In the 21st Century* (The Woodrow Wilson School of Public and International Affairs, 2006), p. 51.
18. *Ibid.*, 50-51.
19. EUISS, p. 15.
20. EUISS, 19, 20.
21. *Ibid.*, 20, 21.
22. Departamento de Asuntos Económicos y Sociales/División de Población de la ONU, "Replacement Migration: Is it a Solution to Declining and Ageing Populations?" p. 21.
23. *Ibid.*, p. 53; EUISS, p. 20.
24. *Ibid.*, p. 20.
25. Las Naciones Unidas, *World Urbanization Prospects: The 2005 Revision*.
26. EUISS, p. 15.
27. *JOE*, p. 10.
28. EUISS, p. 22.
29. "Young, alive but not very heaven," *The Economist*, 2-8 de febrero de 2008, p. 54.
30. *JOE*, p. 10.
31. Barney Cohen, "Urbanization in developing countries: Current trends, future projections, and key challenges for sustainability," *Technology in Society* 28 (2006), p. 68.
32. EUISS, p. 17.
33. Departamento de Asuntos Económicos y Sociales/División de Población de la ONU, *International Migration Report 2002* (New York, 2002).
34. DCDC, p. 10.
35. Consejo Nacional de Inteligencia, p. 79.
36. *Ibid.*, p. 9.
37. PPNS, p. 47.
38. Consejo Nacional de Inteligencia, p. 9.
39. PPNS, p. 46.
40. *Ibid.*, p. 48.
41. DCDC, p. 45.
42. DCDC, p. 38, Consejo Nacional de Inteligencia, p. 51.
43. Consejo Nacional de Inteligencia, p. 57.
44. Mini conferencia de West Point, marzo de 2008.
45. DCDC, p. 2.
46. PPNS, p. 53.
47. *JOE*.
48. Agencia Internacional de Energía: *World Energy Outlook 2005*.
49. *JOE*, p. 30.
50. EUISS, p. 54.
51. PPNS, p. 53.
52. Isaiah Wilson, "The Arc of Instability and Energy Predation."
53. DCDC, p. 8.
54. EUISS, p. 78.
55. DCDC, p. 8.
56. *JOE*, p. 25; DCDC, p. 78.
57. Elisabeth Rosenthal, "Europe's Appetite for Seafood Propels Illegal Trade," *New York Times*, 15 de enero de 2008.
58. Isaiah Wilson, "Strength and Honor," p. 8.
59. Mini conferencia de West Point, marzo de 2008.
60. Consejo Nacional de Inteligencia, p. 14.
61. Mark Mazzetti, "Intelligence Chief Cites Qaeda Threat to U.S.," *New York Times*, 6 de febrero de 2008.
62. Consejo Nacional de Inteligencia, p. 94.
63. *Ibid.*, p. 83.
64. PPNS, p. 39.
65. *JOE*, p. 12.
66. *Ibid.*, p. 12.
67. Anne-Marie Slaughter, *A New World Order* (Princeton: Princeton University Press, 2004); DCDC, p. 14.
68. EUISS, p. 91.
69. Mini conferencia de West Point, marzo de 2008.
70. PPNS, p. 43.
71. *Ibid.*, p. 43.
72. Consejo Nacional de Inteligencia, p. 100.
73. *Ibid.*, p. 101.
74. Nazila Fathi, "Iran Launches Rocket to Commemorate New Space Center," *New York Times*, 5 de febrero de 2008, p. A10.
75. Pequeña conferencia de West Point, marzo de 2008.
76. "Help not wanted," *The Economist*, 12-18 de abril de 2008, p. 38.
77. Graham Allison, *Nuclear Terrorism: The Ultimate Preventable Catastrophe* (New York: Times Books, 2005), p. 67.
78. *Ibid.*, p. 92.
79. *Ibid.*, p. 20.
80. *Ibid.*, p. 36.
81. "Arc of Insecurity," etiquetado por la Jefatura del Estado Mayor Conjunto, provisto en Wilson, "The Arc of Instability and Energy Predation," p. 3.
82. Posen, p. 24.
83. *JOE*, p. 59.
84. Robert H. Scales, "Clausewitz and World War IV."
85. *JOE*.
86. DCDC, p. 29.
87. DCDC, p. 7.
88. *Ibid.*, p. 51.
89. *JOE*, p. 39.
90. *Ibid.*, p. 59.
91. DCDC, p. 72.
92. Mini conferencia de West Point, marzo de 2008.
93. *Ibid.*
94. *JOE*, p. 42.
95. Posen, p. 8.
96. *Ibid.*, 8-9.
97. *Ibid.*, p. 10.
98. DCDC, p. 65.
99. *Ibid.*, p. 54.
100. *JOE*, p. 35.
101. *Ibid.*, p. 39.
102. Richard Posner, *Remaking Domestic Intelligence* (Palo Alto, California: Hoover Institution Press at Stanford, 2005).
103. *Ibid.*, p. 47.

Una mirada crítica a los conceptos estratégicos de Estados Unidos desde la guerra de Vietnam

Cristián G. Faundes

EL PRESENTE ESTUDIO se realiza entendiendo que la Estrategia es “el arte de la dialéctica de las voluntades que emplean la fuerza para resolver su conflicto” (Beaufre 1965:29) donde la finalidad es “alcanzar la decisión creando y explotando una situación que acarree una desintegración moral del adversario lo suficiente como para llevarlo a aceptar las condiciones que se le quieren imponer (Beaufre 1965:31). En este sentido entonces, el concepto estratégico es “lo que se quiere o se debe hacer” (Beaufre, 1965:41), es decir una idea o solución a un problema.

El análisis se enfrenta desde la estrategia moderna, que se concibe “como medio de acción de la política internacional” (Prólogo de Luis García Arias en Beaufre, 1965:13), que incluye todos los factores de poder de un estado. Corresponde aclarar que cuando nos referimos a la Estrategia Moderna no se plantea un cambio de paradigma según explica Contreras (2008:116) “sino de una ampliación de la Estrategia Clásica, hacia nuevas y variadas dimensiones”.

Según Beaufre, el nivel más alto de la estrategia se encuentra subordinado al Gobierno (por tanto a la política), corresponde a la *Estrategia Total* encargada de concebir la dirección de la guerra total. Define la misión propia y la combinación de las diversas estrategias generales: política, económica, diplomática y militar (Beaufre, 1965:40). Es decir que la Estrategia Total apela a la totalidad de los recursos de poder que dispone el Estado. Beaufre agrega que en cada uno de los ámbitos subordinados una *Estrategia General* (militar, política, económica o diplomática) tiene

por función repartir y combinar las tareas de las acciones realizadas en las diferentes ramas de actividad del ámbito considerado (1965:40 y 41). En el tercer nivel se encuentra la *Estrategia Operativa* cuyo objetivo consiste en conciliar los objetivos elegidos por la estrategia general con las posibilidades determinadas por las tácticas o por las técnicas de la rama considerada, así como también orientar la evolución de las tácticas y de las técnicas para adaptarlas a las necesidades de la estrategia (Beaufre, 1965:41).

Entendiendo que la relación entre los objetivos y los medios constituye el eje articulador de la Estrategia (Contreras, 2008:52), podemos agregar que según Beaufre (1965:22) “la estrategia no ha de ser una doctrina única, sino un método de pensamiento, que puede clasificar y jerarquizar los acontecimientos, para luego escoger los procedimientos más eficaces”. En este sentido prevalece la idea de que a cada situación le corresponde una estrategia particular.

En razón de lo anterior, Beaufre (1965) diseña cinco modelos estratégicos que “se diferencian unos de otros por la combinación de roles que desempeñan las distintas capacidades estatales”. Se clasifican en dos modos:

- Estrategia Total en el modo Directo: amenaza directa, victoria militar y acciones combinadas y sucesivas.
- Estrategia Total en el modo Indirecto: presión indirecta, lucha total prolongada con débil intensidad militar y acciones combinadas y sucesivas.

Amenaza directa: según Beaufre, el modelo de Amenaza Directa se emplea cuando el concepto

Investigador en la Academia de Guerra del Ejército de Chile. Magister en Ciencias Militares, mención Conflicto y Negociación Internacional por la Academia de Guerra del Ejército de Chile. Candidato a Magister en Seguridad y Defensa, mención Política de Defensa por la Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (Chile).

Periodista, Licenciado en Información Social por la Pontificia Universidad Católica de Chile. Egresado del Curso Avanzado de Política de Defensa y del programa de Estrategia y Política de Defensa del Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa (CHDS). Correo electrónico: cgfaundes@gmail.com

estratégico está “basado en la búsqueda de la decisión o de la disuasión por el empleo o la existencia de fuerzas militares consideradas como medio principal” (Beaufre, 1965:50). Se busca la obtención del objetivo político mediante una demostración de fuerza lo suficientemente potente como para obligar al adversario a acceder a lo que se le quiere imponer, es decir, a aceptar una decisión con la sola presión de la amenaza (Contreras, 2008:133). Supone un balance de poder muy favorable, la posesión de medios muy potentes; una gran libertad de acción para amenazar o emplear la fuerza militar y un objetivo que para el adversario tenga un valor modesto, lo que supone una relación de costo-beneficio favorable (Contreras, 2008:133).

Victoria militar: las fuerzas militares desempeñan el rol principal para lograr una decisión al conflicto a través de la batalla, es decir, de la destrucción o neutralización de la capacidad estratégica militar del adversario (Contreras, 2008:136). Quien tiene la iniciativa dispone de medios militares potentes. Se caracteriza por el enfrentamiento bélico, preferentemente breve. “La destrucción de las fuerzas adversas en la batalla puede bastar, sobre todo si la apuesta no es demasiado vital para el adversario. Si no, la ocupación de todo o parte del territorio deberá materializar la derrota ante los ojos de la opinión para llevarla a admitir las condiciones impuestas” (Beaufre, 1965:36-37).

Presión indirecta: consiste en la aplicación combinada y con variable intensidad de acciones abiertas y encubiertas de carácter político, diplomático y económico, a través de las cuales se pretende lograr la decisión respecto de un objetivo político determinado (Contreras, 2008:135). Supone para quien tiene la iniciativa, medios insuficientes en la zona de crisis, reducida libertad de acción y un objetivo modesto, con lo cual pretende mantener la dialéctica conflictiva en un marco de tensión e intensidad limitado (Contreras, 2008:135).

Lucha total prolongada con débil intensidad militar: Contreras (2008:138) explica que “corresponde a un conflicto de larga duración en el que el actor más débil busca obtener la decisión por medio del agotamiento y desgaste del adversario, a través de una actividad militar de baja intensidad en torno a objetivos que tienen diferente valor para los adversarios en conflicto”. El actor más débil



Especialista Eric E. Hughes, Ejército de EUA

El General Tommy Franks, Ejército de EUA, ex Comandante del Comando Central, expresa palabras motivadoras y alentadoras durante una conferencia de prensa llevada a cabo en la Base Aérea Bagram, Afganistán, durante la Operación Enduring Freedom.

cuenta con una amplia libertad de acción así como con una sustantiva base de apoyo para operar en las sombras, requerimiento esencial para sortear un desfavorable balance de fuerzas que aconseja la realización de maniobras encubiertas.

El modelo de acciones combinadas y sucesivas: combina la amenaza directa con la presión indirecta y el desarrollo de acciones de fuerza limitada. Contreras (2008:153) explica que este modelo se ajusta a situaciones en que un acto persigue un objetivo importante con poca libertad de acción y medios limitados.

Así, la estrategia aplicada debe “conferir un carácter consciente y calculado a las decisiones mediante las cuales se pretende que prevalezca una política” (Beaufre 1965:23). Entonces el diseño de una estrategia obedece a fines políticos, y aún cuando aquella estrategia diseñada se ejecute

correctamente, ello no implica que el resultado sea exitoso. En suma, la elección de una estrategia no siempre está acorde con el tipo de conflicto al que se ve enfrentada. Justamente esta problemática es la que se pretende abordar en el presente trabajo, al efectuar un análisis explicando los conceptos estratégicos postulados por Tommy Franks en el libro *American Soldier*, identificar los modelos estratégicos empleados y los tipos de guerra o conflicto a los que se aplican.

En función de lo anterior, un análisis sobre la aplicación de los conceptos estratégicos se debería efectuar teniendo en cuenta la lógica y la dinámica del conflicto.

El presente estudio es abordado teniendo en cuenta los tres niveles estratégicos: Estrategia Total (Nivel Político-Estratégico), Estrategia General (Nivel Estratégico Sectorial - campos de acción interno, diplomático, económico, bélico militar-conjunto) y Estrategia Operativa, por razones de espacio centrada en lo Militar Institucional (terrestre, naval, aéreo).

En este punto se hace necesario precisar que en *American Soldier*, el autor, General en retiro del Ejército de los Estados Unidos, presenta una serie de conceptos estratégicos en la medida en que hace un repaso de su carrera militar. Cuando no se trata de una mención casual (de contexto) de conceptos estratégicos en función de una narración de sus propias experiencias, los conceptos estratégicos que se mencionan no alcanzan una dimensión exhaustiva. Parte del desafío de este trabajo ha sido contextualizar los conceptos esbozados en la medida que la extensión del presente trabajo lo permite. Destaca el enfoque militar del autor que en la mayoría de las veces dirige su mirada al Nivel Estratégico Sectorial y específicamente al Militar Institucional terrestre; en muy raras ocasiones se refiere a los campos económico e interno.

El Desarrollo se estructura en ocho conceptos estratégicos. Cada uno con dos partes, en la primera se expresa la conceptualización del autor. En la segunda se presenta un análisis identificando el modelo estratégico aplicado (según los modelos de Beaufre) y su correspondencia con el tipo de conflicto planteado. Para ello se toma en cuenta los siguientes factores: el objetivo y el valor que tiene para el actor, los medios y el balance de potencial, la naturaleza y poder de los actores y la libertad de acción.

Desarrollo

Guerra de Vietnam, 1968. El autor de *American Soldier* se refiere al nivel estratégico sectorial de Vietnam del Norte durante la guerra de Vietnam. Precisa que el Campo de Acción Bélico desarrolla una estrategia de agotamiento, que a partir de febrero de 1968 se intensifica. Desde entonces, en el nivel Militar Institucional, se pone en práctica la denominada Ofensiva del Tet que consiste en la penetración de fuerzas terrestres y hostigamiento al enemigo en su territorio, en Vietnam del Sur, por medio de ataques en cada ciudad y pueblo y la mayoría de las bases de fuego, misión que le compete al Ejército de Vietnam del Norte y al Viet Cong (Franks, 2004:137).

Análisis. Vietnam del Norte tiene el objetivo político-estratégico de quebrantar la voluntad de lucha de los estadounidenses en Vietnam del Sur para unir al país bajo un régimen comunista, paralelamente está en juego su propia subsistencia si vence el adversario.

Las fuerzas comunistas de Vietnam del Norte aplican una Estrategia Indirecta por medio del modelo de Lucha Total Prolongada con Débil Intensidad Militar. Este esquema exige una intensa actividad en el Campo de Acción Interno. Inspirados en la forma de lucha de guerrilla de Mao, los norvietnamitas combinan acciones de hostigamiento con la propaganda para mantener latente el conflicto, donde la superioridad de fuerzas militares (estadounidense) es compensada por una superioridad creciente de medios morales a medida que la acción se prolonga. Según explica Mao, “El enemigo avanza, retrocedemos; el enemigo se para, le atosigamos; el enemigo se cansa, le atacamos; el enemigo retrocede, le perseguimos. Si se puede ganar se lucha; si no, hay que huir”.

Finalmente esta estrategia es aplicada acertadamente en función del tipo de guerra planteada, se trata de una guerrilla con medios militares escasos y un objetivo de alta importancia. Se suma a ello el hecho que gran parte del peso de la guerra en el Sur se encuentra en manos de una fuerza extranjera que realiza una lucha ideológica que probablemente ni siquiera interesa al pueblo campesino, que tampoco constituye un objetivo de tanto valor para EUA. Con el tiempo se diluye el apoyo de la población estadounidense y del campesinado vietnamita (si es que alguna vez

apoyó la guerra) al comprender que es víctima de una lucha que no entiende. La libertad de acción está del lado de Vietnam del Norte que se defiende de una fuerza extranjera. Finalmente, el esquema planteado resulta favorable al régimen comunista.

Guerra Fría, 1973. En el nivel político-estratégico, los Estados Unidos busca contener a la Unión Soviética y los países miembros del Pacto de Varsovia. En el Campo de Acción Bélico, correspondiente al nivel de la Estrategia Sectorial, aplica una política de disuasión con el fin de desincentivar al adversario a emprender un ataque basado en la capacidad de respuesta, que lo debería convencer de la no rentabilidad de un ataque. En el nivel Militar Institucional, una eventual invasión soviética con fuerzas convencionales en el Teatro Europeo (donde superan en número—contingente y armas—a las fuerzas aliadas) debía ser frenada por la fuerza terrestre por medio de misiles y artillería nuclear de baja potencia (Franks, 2004:183-184). La utilización de armas atómicas es parte de una doctrina defensiva para enfrentar una amenaza convencional, es decir que se concibe una respuesta asimétrica.

Posteriormente, hacia 1981, la doctrina militar estadounidense en el nivel Militar Institucional, en el mismo Teatro Europeo, evoluciona a una respuesta no tradicional ante una eventual invasión con fuerzas convencionales lideradas por la URSS. Consiste en golpear el flanco enemigo con fuerzas convencionales de tierra y aire y penetrar hasta la retaguardia para atacar los centros de mando y control y líneas de suministro. Los principios aplicados son velocidad y poder de fuego abandonando las posiciones defensivas fijas en un concepto de batalla “Aire-Tierra” (Franks, 2004:206-207). Ahora un ataque convencional tiene una respuesta convencional (aunque no tradicional), descartando en primera instancia el empleo de armas nucleares.

Análisis. Para enfrentar la amenaza soviética, EUA elabora una política de disuasión, en forma similar a la que concibe Beaufre, y en función de ella diseña una Estrategia Directa por medio de la aplicación del modelo de Amenaza Directa.

Según explica Beaufre (1965:87-92), de las cuatro modalidades de defensa ante otro estado que cuente con armas atómicas en su arsenal, no existe verdadera protección sino en la *amenaza de represalias*, que cuente con una fuerza lo

suficientemente potente como para desanimar al enemigo de emplear la suya. En este sentido, la disuasión se basa ante todo en un factor material, “una gran potencia de destrucción, una buena precisión y una buena capacidad de penetración” (Beaufre, 1965:92). Beaufre (1965:92) agrega que en la estrategia de disuasión, “se trata de influir directamente sobre la voluntad del adversario sin pasar por el intermediario de una prueba de fuerza”.

El modelo se aplica, contrario a la concepción teórica de Beaufre, con un limitado margen de libertad de acción. EUA como superpotencia cuenta con sustantivos recursos militares; sin embargo, considerando que su principal oponente también los tiene, el balance no es necesariamente favorable. Según explica Harold MacMillan, “No debemos guiarnos por la ilusión; las fuerzas militares actuales no están diseñadas para ganar una guerra, sino para prevenirla. No habrá campañas como las de antaño, con una victoria al final de una larga lucha; la guerra total sólo puede significar la destrucción total” (en Paret, 1991:808). El esfuerzo entonces se centra en mantener la paz con el respaldo en una fuerza disuasiva. La posibilidad de la Destrucción Mutua Asegurada constituye un riesgo constante particularmente en situaciones de crisis. En el conflicto de la Guerra Fría, ambas superpotencias ponen en juego la sobrevivencia de sus respectivos sistemas con alcance económico, ideológico y cultural: el objetivo es vital. Finalmente, el modelo estratégico aplicado cumple con el fin estadounidense de contener al bloque soviético y prevenir una guerra abierta entre los superpoderes, aunque no es capaz de evitar conflictos bélicos de menor escala en la periferia. En los hechos hubo una fuerte demanda a los Campos de Acción Interno (lucha ideológica), Económico (competencia económica, tecnológica y armamentista) y Diplomático (mantener la cohesión de los respectivos bloques).

En función de la doctrina defensiva y en caso de ataque con fuerzas convencionales, EUA diseña una estrategia de guerra denominada réplica flexible (o variable), por medio de la cual mantiene la Estrategia Directa pero se cambia al modelo de Victoria Militar; en los setenta por medio de una respuesta asimétrica (con pequeñas armas atómicas) y en los años ochenta por medio de una respuesta convencional no tradicional.

La estrategia de guerra se elabora fundada en la libertad de acción que otorga la invasión de una fuerza extranjera. Sin embargo su aplicación constituye un riesgo de proporciones en el nivel Militar Institucional porque los recursos militares de EUA equiparan la fuerza bélica del adversario, usualmente este modelo se emplea cuando los recursos militares propios son superiores al enemigo, en todo caso, existía una constante búsqueda de ventajas comparativas en el empleo de fuerzas, tanto en el nivel táctico como en el

No debemos guiarnos por la ilusión; las fuerzas militares actuales no están diseñadas para ganar una guerra, sino para prevenirla. No habrá campañas como las de antaño, con una victoria al final de una larga lucha; la guerra total sólo puede significar la destrucción total.

operativo. Hasta la década de los años setenta, la aplicación de este modelo como respuesta a la invasión de una fuerza convencional conlleva un alto riesgo, en cuanto se diseña en base a una escalada con la utilización de pequeñas armas atómicas, al menos en el teatro Europeo.

Respecto del peligro implícito, Liddell Hart y Henry Kissinger comentan que “las únicas formas posibles de limitar una guerra para evitar el suicidio mutuo eran limitar el área geográfica en la que tuviesen lugar las operaciones, prácticamente imposible en Europa, o abstenerse de utilizar armas nucleares, puede que ambas” (Paret, 1991:808-809). Respecto de las pequeñas armas atómicas, Liddell Hart en *Deterrent or Defense* (1960) explica: “En teoría, estas armas pequeñas ofrecen una mejor posibilidad de limitar la acción nuclear a la zona de batalla y así limitar su escala

y su campo de destrucción, para el beneficio de la humanidad y la conservación de la civilización. Pero una vez que cualquier tipo de arma nuclear se utilizase, podría desencadenarse rápidamente una guerra nuclear de grandes dimensiones” (en Paret, 1991:809). Este problema puntual de la respuesta asimétrica ante una posible invasión con fuerzas convencionales se corrige en los años ochenta por medio de la concepción de batalla “Aire-Tierra”.

Guerra del Golfo, 1991. El autor se refiere a la concepción estratégica de Estados Unidos en la Guerra del Golfo (1991) desde el nivel sectorial (concretamente el Campo Militar) hacia abajo, saltándose el nivel político-estratégico. El Campo de Acción Bélico tiene el objetivo de liberar a Kuwait de las fuerzas invasoras iraquíes. El Campo de Acción Diplomático se encuentra particularmente activo en las gestiones relacionadas con una serie de resoluciones de la ONU, condenatorias de la invasión a Kuwait, y finalmente la aprobación de la acción militar para la liberación, que se efectúa con apoyo de aliados de la OTAN y países árabes vecinos a Irak.

El nivel Militar Institucional se desarrolla en el marco de dos operaciones, Operación *Desert Shield* y Operación *Desert Storm*. La primera se desarrolla con medios aéreos, navales y terrestres con el objeto de desincentivar una posible acción preventiva de Irak sobre Arabia Saudita, donde EUA reúne fuerzas humanas y materiales de la coalición preparando la invasión para liberar a Kuwait. La Operación *Desert Storm* se inicia el 17 de enero de 1991 con bombardeos aéreos dirigidos al ejército de Irak y objetivos de Mando y Control en la ciudad de Bagdad y sus alrededores (Franks, 2004:232). La maniobra terrestre se estructura en base a una serie de objetivos (Franks, 2004: 232, 233, 234, 247, 249 y 250):

1. El principal de ellos es golpear al enemigo en su flanco expuesto, colocando el centro de gravedad de la coalición en el punto más débil de los iraquíes, por medio de una maniobra que Tommy Franks denomina como “gancho izquierdo” para describir la trayectoria de las divisiones pesadas del VII Cuerpo que entran a territorio iraquí desde Arabia Saudita en el sudoeste en línea paralela a la frontera con Kuwait para atacar desde el norte, mientras las fuerzas iraquíes esperan en territorio kuwaití una ofensiva proveniente desde Arabia Saudita en el sudoeste.

2. El XVIII Cuerpo Aerotransportado se posiciona en la Autopista número 8 sobre el río Éufrates para bloquear la vía de escape de las fuerzas iraquíes hacia Bagdad (y así evitar que se reagrupen).

3. Una fuerza de tarea anfibia se encarga de mantener en la línea costera de Kuwait a las divisiones iraquíes del este fingiendo una maniobra de desembarco.

4. Dos divisiones de Marines se dirigen directo a la Ciudad de Kuwait desde la costa.

5. La Primera División de Caballería ejecuta maniobras de decepción para mantener al enemigo en una posición fija defensiva y evitar que se percate del origen del ataque principal. Simula y exitosamente hace creer al enemigo que el ataque principal proviene desde el sudoeste por la ruta de Wadi al Batin que conecta Arabia Saudita con Kuwait.

Análisis. La invasión de fuerzas iraquíes a Kuwait pone en juego el prestigio de la nación más poderosa del planeta no sólo porque genera un cuestionamiento a la capacidad de la superpotencia vencedora de la Guerra Fría a imponer un orden en el sistema mundial (en un sistema de poder unipolar), sino que también al comprometer el suministro de petróleo; con los yacimientos de Kuwait, Irak tendría una porción muy alta del mercado del crudo, comprometiendo la seguridad de suministro de EUA. Después del término de la Guerra Fría, Estados Unidos debe demostrar que efectivamente es la única súper potencia mundial, que tiene tanto la capacidad como la voluntad de responder a una amenaza en contra de sus intereses en cualquier parte del mundo. En este sentido, la crisis se convierte en una oportunidad para que Washington demuestre su poder bélico; que se ve potenciada por las nuevas capacidades de las tecnologías de información.¹ El objetivo político estratégico detrás de la intervención norteamericana en Irak entonces consiste en ejercer el poder hegemónico en función de los propios intereses norteamericanos, que se traduce en la búsqueda de la liberación de Kuwait para asegurar los suministros de petróleo.

Ante la amenaza que representa Saddam Hussein por la invasión a Kuwait, EUA responde por medio de una Estrategia Directa con una Maniobra de Victoria Militar para conseguir un objetivo de valor importante. Cuenta con

la libertad de acción para hacerlo, sobre todo por la legitimidad que el Campo de Acción Diplomático consigue en las sanciones de la ONU y la articulación de una coalición por liberar militarmente a Kuwait. A nivel Institucional, se aplica una Estrategia Directa de aproximación indirecta que se ejecuta por medio de la Operación *Desert Storm*, probablemente inspirada en una de las máximas de Sun Tzu “Avanza por rutas inesperadas y ataca puntos desprotegidos” (Franks, 2004:253), que en 100 horas facilita la victoria a una fuerza inferior en una proporción de dos a uno. La estrategia aplicada tiene relación directa con el tipo de guerra que se plantea: una potencia actúa con amplio margen de libertad de acción con medios muy potentes para lograr la decisión mediante el empleo de la fuerza.

El diseño estratégico permite a la coalición aprovechar sus ventajas comparativas, tales como la flexibilidad, adaptabilidad, superioridad tecnológica, así como la movilidad de la artillería que permite utilizarla como elemento de maniobra; permite incorporar además el principio de la velocidad que finalmente en los hechos, y con la estrategia adecuada, demuestra ser tan desequilibrante como la masa. Como dice Beaufre (1965:56) “el avance técnico constituye un factor esencial de la potencia”, avance que puede revelarse inútil si se pone al servicio de una mala estrategia.

Según Tommy Franks (2004:257), el éxito operacional se encuentra en el tiempo y el espacio “colocando la fuerza más efectiva, en el lugar adecuado, en el momento oportuno”, máxima que se relaciona con la denominada Revolución en Asuntos Militares que incorpora una cuarta dimensión en la doctrina militar: TIEMPO. En este sentido entonces, la Operación *Desert Storm* demuestra que la denominada revolución deja de ser una hipérbole, marcando el punto de inicio de las guerras del futuro (que encuentran su referente en el *Blitzkrieg* alemán de la Segunda Guerra Mundial).

Diversas fuentes critican que la guerra de 1991 se hubiese limitado a la liberación de Kuwait en vez de continuar la lucha hasta derrocar a Saddam Hussein, quien entonces, a juicio de los críticos, encarnaba una amenaza regional que debía ser eliminada. La respuesta a esta decisión está en la definición estratégica con la que EUA entra al conflicto: liberar a Kuwait.



Sargento Técnico Rose S. Reynolds

Aviones caza F-111F y un avión de plataforma de guerra electrónica EF-111A (Spark Varks) en la retaguardia, volando en formación sobre el desierto durante la Operación Desert Storm. Los aviones están asignados a la 48ª Ala de Aviones Caza Tácticos.

En el libro primero de “Sobre la Guerra” de Carl Von Clausewitz, el autor explica que existen tres objetivos generales para considerar en un plan de guerra: las fuerzas armadas, el país (territorio), y la voluntad del enemigo (1989:90). En función de los objetivos que persigue un estado, sostiene que existen dos tipos de guerra (1989:90-99): la eliminación de una fuerza militar (asociado a una guerra total) o la conquista de algún objetivo político de menor alcance. Desde esta perspectiva, se observa que el interés político de EUA en la guerra de 1991 contra Irak obedece a la conquista de una parte del territorio, la denominada provincia número 19 (Kuwait) para liberarlo de las fuerzas invasoras. EUA ejecuta una operación militar con la que desarrolla un tipo de guerra conforme al plan estratégico esbozado.

En la base del debate entre los que asumen que EUA cumple su misión y quienes consideran que el trabajo quedó inconcluso, se encuentra en la definición a nivel político estratégico: ¿Cuál era la estrategia adecuada, eliminar la amenaza (Hussein) o liberar a Kuwait? Claramente EUA

optó por la segunda opción. Finalmente se puede afirmar que en la decisión de EUA primó el interés por el petróleo ante el objetivo de destruir una amenaza.

Contención de Irak, 1991 - 2001. En apoyo a las sanciones que la ONU impone sobre Irak, posterior a la liberación de Kuwait, EUA adopta una estrategia a nivel político-estratégico de contención de Saddam Hussein, considerado una amenaza por su capacidad militar para desestabilizar una región con recursos energéticos de alto interés para EUA. La percepción de amenaza aumenta cuando en enero de 1999 los inspectores de armas de destrucción masiva de la ONU (que habían sido expulsados de Irak en 1998) informan de la posibilidad que Hussein podría poseer miles de litros de ántrax en forma de arma química.²

El Campo de Acción Bélico tiene el objetivo de mantener limitadas las capacidades militares del régimen de Hussein por medio de la implementación de las sanciones de la ONU. En el nivel Militar Institucional, las fuerzas

navales apoyan el embargo económico (en función del plan “petróleo por alimentos”), mientras que la fuerza aérea controla por medio de patrullajes dos zonas de exclusión aérea sobre territorio iraquí. Esta última fuerza cuenta con autorización para responder en forma defensiva a los ataques antiaéreos iraquíes, pero en forma específica a las piezas del sistema de defensa antiaérea involucradas en un incidente determinado (Franks, 2004:305). En julio del 2000, Tommy Franks observa que la política de contención no funciona, por lo tanto sugiere ampliar las opciones de respuesta de manera asimétrica, desde entonces el Comando Central de Estados Unidos presiona al poder Ejecutivo para responder en forma más impredecible y asimétrica a los ataques iraquíes (2004:305), mientras se empieza a elaborar opciones para cambiar una política de contención que a juicio de Franks no entregaba resultados satisfactorios (2004:306). Más tarde, el 7 de marzo de 2001, el propio Secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, concuerda con esta idea, “La contención no ha

cambiado la conducta del régimen. Todavía vemos que Saddam dispara en contra de nuestras tripulaciones aéreas” (Franks, 2004:359).

En el contexto que señala el autor, es importante señalar que en el nivel Estratégico Sectorial, el Campo Diplomático tiene el objetivo de mantener la libertad de acción en el ámbito internacional (legitimidad) por medio de la influencia en la ONU para mantener las sanciones contra el régimen de Saddam y mantener cohesionada la coalición que ejecuta las sanciones. Pero básicamente hacia el año 2001 la coalición está integrada sólo por Estados Unidos y el Reino Unido, a las naciones árabes que inicialmente se habían plegado al esfuerzo bélico de 1991 les costaba mucho más cooperar con las naciones occidentales por el surgimiento de una nueva *Intifada*.

Análisis. Esta concepción estratégica corresponde a un modelo de Acciones combinadas y sucesivas. EUA aplica este modelo en función de un objetivo importante: controlar las fuerzas de un país que si bien no han sido totalmente destruidas, han sido derrotadas en el



Foto de la Fuerza Aérea de EUA, Sargento Nicole Thurston

En camino a la Torre de Seúl, República de Corea, los techos de edificios más tradicionales contrastan con los espectaculares rascacielos en la cuarta ciudad más grande del mundo, 5 de octubre de 1998. La Torre de Seúl es uno de los puntos de mayor atracción turística en la República de Corea.

campo de batalla. El modelo supone un estrecho margen de libertad de acción, tal como sucede en los hechos considerando que la estrategia norteamericana se aplica una vez finalizada la Guerra del Golfo de 1991.

Cabe constatar, sin embargo, que los disparos en contra de las aeronaves de la coalición en patrullaje a lo largo de los diez años de ejercicio de una política de contención en Irak, indican que el adversario no está dispuesto a someterse, estos incidentes amplían el margen de libertad de acción por el cual EUA ejecuta acciones de fuerza limitada contra los sistemas de defensa antiaérea iraquí. Una observación de Franks respecto de esta política de contención es que ella efectivamente sirve para contener al interior de las fronteras aquello que estuviese sucediendo en Irak, “el problema que tenía en mente era que no teníamos la certeza sobre lo que estaba sucediendo” (Franks, 2004:301). Entonces se aplica una estrategia con una seria falencia en inteligencia.

Cabe agregar que las observaciones respecto de la insuficiencia de la política de contención aplicada apuntan a cambiar la estrategia, Franks piensa en tres opciones, entre ellas provocar una escalada intencional (Franks, 2004:306). El tema de fondo es que se aplica un modelo estratégico que supone medios limitados, en circunstancias en que EUA cuenta con recursos disponibles para obligar a una decisión del conflicto por la fuerza.

Más tarde las sospechas respecto de la posesión de armas de destrucción masiva en Irak y la posibilidad que el régimen de Hussein colaborara con Al Qaeda, provocan un cambio de estrategia que da fundamento a una nueva guerra en contra de Irak.

Corea del Sur, 1997. El objetivo político estratégico de EUA es disuadir al enemigo de efectuar una invasión, el núcleo disuasivo de Corea del Sur estaba compuesto por la 2ª División de Infantería y los bombarderos tácticos de EUA (Franks, 2004:276). En el nivel Estratégico Sectorial, la estrategia descansa principalmente en el Campo Bélico Militar sobre una política defensiva, cuyo principio es efectuar una respuesta inmediata y contundente ante cualquier ataque armado proveniente de Corea del Norte, que posee ventaja numérica en armas y recursos humanos. (Franks, 2004:276). El fundamento de la inmediatez descansa sobre el supuesto que las

fuerzas de la ONU en Corea del Sur tienen menos de una hora para responder en forma efectiva a un ataque proveniente del norte.

En el nivel Militar Institucional, el concepto estratégico descansa sobre los principios de táctica flexible y velocidad para maximizar la ventaja comparativa del contingente: tecnología superior y tropa con mejor entrenamiento (Franks, 2004:276). Supone la acción de cada elemento de la fuerza conjunta y el equipo de armas combinadas, considerando la naturaleza de la amenaza: según fuentes de inteligencia un ataque desde el norte incluiría artillería, blindados, infantería mecanizada y fuerzas especiales (Franks, 2004:278). La fuerza terrestre entonces compromete la artillería, blindados, helicópteros de transporte, aeronaves de asalto y helicópteros de ataque. La fuerza aérea entrega apoyo con aviones *F-16*.

Análisis. La política de disuasión corresponde a la aplicación de una Estrategia Directa con modelo de amenaza directa. EUA tiene el poder para hacerlo, y aún cuando en el teatro tiene inferioridad numérica de hombres y armas, puede sacar ventajas comparativas de sus recursos tecnológicos y del buen entrenamiento de su contingente. Más aún está el hecho que el poder de fuego en la zona obliga al adversario a mantener un cierto nivel de preparación y armas, lo que le obliga a estar alerta, pero además, de este modo EUA le está exigiendo a un país pobre como Corea del Norte, a mantener una maquinaria de guerra que está por sobre sus capacidades económicas, y que por lo tanto tiene un costo sobre la moral de la población.

Para EUA la contención de Corea del Norte ya no tiene el valor estratégico que tenía en el período de la Guerra Fría en que formaba parte de una amenaza mayor: el bloque soviético que había que contener a toda costa. De hecho, en esferas académicas ronda la pregunta sobre la pertinencia de la presencia de tropas norteamericanas en el Asia-Pacífico (Japón, Taiwán, Corea del Sur) después del fin de la Guerra Fría. La pregunta de fondo concierne a un objetivo más profundo de la superpotencia, relativo al posicionamiento estratégico de EUA frente al acelerado crecimiento de China.

Últimamente EUA ha respondido con alarma ante el desarrollo de capacidades nucleares de

Corea del Norte, no sólo porque se trata de un país inestable que sometería a la región en una seria incertidumbre con la posesión de armas de destrucción masiva, sino que por la posibilidad de que este país transfiera esta tecnología a otros estados pertenecientes a lo que algunos han denominado el “eje del mal” o incluso a organizaciones terroristas. La voluntad del régimen norcoreano por entablar negociaciones a seis bandas con China, Corea del Sur, Japón, Estados Unidos y la Unión Europea evitó la posibilidad que EUA considerara derrocar al gobierno actual como lo hizo con Hussein. Lo anterior no impide que la superpotencia tenga en la mira a Corea del Norte y que valore como importante la contención para limitar sus capacidades.

La incertidumbre no se puede excluir del contexto en el que se desarrolla la estrategia disuasiva, Kim Jong Il ha probado ser inestable en su comportamiento en política exterior, de ahí la centralidad de la preparación de fuerzas disuasivas norteamericanas bajo el lema “Fight Tonight”. El margen de libertad de acción de EUA es estrecho, por ello es de toda lógica que la preparación bélica descansa en un supuesto defensivo.

Destrucción de la amenaza de Al Qaeda pre 11-S. Tommy Franks en “American Soldier”, declara que en el año 2000 como Comandante en Jefe del Comando Central de Estados Unidos “tenía interés en destruir la amenaza de Al Qaeda” (Franks, 2004:323). En la visión cronológica que nos entrega el autor, se observa que si bien Al Qaeda es considerado una amenaza antes de los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001, representa un objetivo a nivel Estratégico Sectorial en el marco de una concepción político estratégica más genérica de lucha en contra del terrorismo.

En el Campo Diplomático se promueve la coordinación para frenar el terrorismo, específicamente el financiamiento de los terroristas con legislación bancaria (freno al flujo de narcodólares) y colaboración para evitar la transferencia de donaciones a actividades terroristas (Franks, 2004:328). Así como también se explora la alternativa de colaboración pakistání en un proceso de extradición o exilio desde Afganistán (Franks, 2004:351). Mientras, en el Campo Interno se hace lo propio con la legislación. En el Campo Militar se considera la eliminación del líder de Al Qaeda, aunque

finalmente en la práctica no implicaban más que represalias limitadas que generaban frustración en el Pentágono y la comunidad de inteligencia (Franks, 2004:361).

En el nivel Militar Institucional se busca en este contexto eliminar una amenaza encarnada en Osama bin Laden por medio de la localización del objetivo con medios de inteligencia y empleo de algún tipo de bomba, sea por aire o por tierra (Franks, 2004:325). En suma, EUA contaba sólo con medios electrónicos de inteligencia, que hacían imposible captar la ubicación del líder terrorista en tiempo real, algo necesario para fijar objetivos selectivos de ataque.³ El General Franks sostiene que en aquel entonces tenía claro que un ataque efectivo en contra de Al Qaeda requería operaciones terrestres (Franks, 2004:326), pero ejecutar una operación de alto riesgo en Afganistán en la era post-Mogadiscio, y en ausencia de inteligencia sólida, requería una “seria decisión en términos políticos” (Franks, 2004:327).

Análisis. El hecho que se considere la eliminación de una persona antes de solicitar su extradición por medio de conductos judiciales, como sucedió con el lanzamiento de bombas estadounidenses en respuesta a los atentados terroristas de 1998, es un fuerte indicador de la concepción político estratégica de la Seguridad Nacional norteamericana: las amenazas se eliminan.

Observando que las acciones antiterroristas de EUA previas al 11-S eran más bien esporádicas (tal vez no por opción sino que por limitaciones en inteligencia), y que se realizan en combinación con otras acciones (en los ámbitos económico, diplomático e interno) estamos ante una Estrategia Indirecta con aplicación del modelo de acciones combinadas y sucesivas para combatir el terrorismo en términos generales.

El eje articulador de la concepción estratégica en términos de objetivos y medios estaría determinado por el escaso margen de libertad de acción para actuar en el extranjero, junto con los limitados medios disponibles (por riesgo político). En este contexto, Al Qaeda y Osama Bin Laden constituyen objetivos importantes dentro del marco de objetivos terroristas en general, pero no constituyen el fin último. En función de ello se ejecutan acciones de fuerza limitada con bombardeos selectivos como los efectuados en

agosto de 1998, luego de los atentados terroristas perpetrados en las embajadas norteamericanas en África Oriental (Franks, 2004:326).

El modelo se aplica correctamente en función de los medios disponibles “a la mano”. Pero considerando la naturaleza del objetivo, claramente aquellos medios se hicieron insuficientes para contrarrestar una amenaza que finalmente logra golpear el “corazón” de EUA. La realidad se vio entrapada en la falta de una decisión política para cambiar la estrategia, y las falencias de una inteligencia incapaz de promover una resolución política para fortalecer las propias capacidades.

Eliminación de Al Qaeda, pos ataques terroristas del 11 de septiembre, 2001. El nivel político-estratégico en Estados Unidos otorga un nuevo valor a Al Qaeda como objetivo estratégico luego de los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001, que son interpretados como un acto de guerra. A tal punto que por orden presidencial se genera un concepto político-estratégico: eliminar la amenaza terrorista. Un objetivo de valor importante en el período pre 11-S (eliminar a Al Qaeda) pasa a ser vital. Tal como afirma Leo Hamon en “Estrategia contra la Guerra” (1969:102), el valor del objetivo perseguido varía además con la situación internacional o interior, es decir que va ligado con las apreciaciones subjetivas. Los atentados terroristas del 11-S demuestran la vulnerabilidad de EUA, lo que exige una respuesta inmediata ante la amenaza terrorista, en términos muy distintos al concepto estratégico previamente elaborado en el punto 2.6.

En este contexto es que el Campo Diplomático en el nivel de la Estrategia Sectorial según Tommy Franks apunta a la formación de una coalición internacional en la denominada Guerra contra el Terrorismo, a tal extremo que el Presidente Bush sostiene que aquellas naciones que no colaboren con EUA estarán en contra del país. Aparte de la búsqueda de apoyo internacional para actuar con legitimidad, en términos prácticos, EUA busca alianzas concretas para obtener de países cercanos y vecinos de Afganistán soporte logístico, permisos para sobrevolar espacio aéreo y tránsito de tropas aliadas, además de inteligencia sobre Al Qaeda. En el Campo Económico se trabaja en la orientación de los fondos necesarios para librar una guerra que costará mucho dinero, no sólo por los gastos operacionales del conflicto armado,

sino que además para asumir compromisos de colaboración con la comunidad internacional (zanahorias), particularmente de Asia Central. En el Campo Interno, se refuerzan las medidas de seguridad, se trata de una lucha en la que se involucra todo el país, comenzando por el abandono de las libertades individuales de los ciudadanos por un poco más de seguridad. En el Campo Militar el objetivo es remover el régimen talibán del poder en Afganistán, destruir a Al Qaeda y sus bases de operaciones y entrenamiento y prevenir el resurgimiento de una estructura de apoyo al terrorismo (Franks, 2004:523), todo lo anterior por medio de una campaña estructurada en cuatro fases (Franks, 2004:415-420):

1. Establecer las condiciones necesarias y reunir fuerzas a fin de proveer a la autoridad nacional de mando opciones militares creíbles.

2. Conducir operaciones iniciales de combate mientras se sostiene el esfuerzo de reunir condiciones apropiadas para operaciones posteriores.

3. Conducir operaciones decisivas de combate en Afganistán, continuar armando la coalición y conducir operaciones en el Área de Responsabilidad.⁴

4. Establecer capacidades con miembros de la coalición para prevenir el resurgimiento del terrorismo y proveer soporte para los esfuerzos de asistencia humanitaria.

En este punto es importante destacar que en el diseño estratégico se concibe una lucha con blancos selectivos, el propio Presidente Bush enfatiza el hecho que es una guerra en contra del terrorismo y no en contra de la población de Afganistán (Franks, 2004:433).

En el nivel Militar Institucional se diseña la Operación *Enduring Freedom* (se inicia el 7 de octubre, 2001). En el concepto, la fuerza naval opera con embarcaciones que se utilizan como plataformas base de misiles y aviones de ataque y pone a disposición de la maniobra terrestre su fuerza de operaciones especiales SEALs. La fuerza aérea, además de participar en recolección de información de inteligencia, ejecuta bombardeos convencionales y apoyo aéreo estrecho a la Alianza del Norte en situaciones de combate. A la vez distribuye ayuda humanitaria entre la población civil de Afganistán. La fuerza terrestre tiene como objetivo clave apoyar en el

terreno una revuelta en Afganistán liderada por la Alianza del Norte (contraria al régimen talibán), por medio de apoyo con fuerzas de operaciones especiales (“Equipos Tigre” integrados por miembros de la CIA, boinas verdes del Ejército y SEALs de la Armada) y material (dinero, equipo y alimentos —incluso para sus animales). El centro de gravedad de la operación terrestre se encuentra sobre los hombros de la Alianza del Norte que tiene el objetivo de atacar las concentraciones enemigas en el norte y avanzar al sur desde el valle de Panshir hasta las planicies de Shamali al norte de Kabul, abriendo una vía de comunicación vital que se extiende hasta Uzbekistán, una ruta clave para la fase 4. (Franks, 2004:482-483). En los hechos, luego de 76 días se instala el gobierno provisorio de Hamid Karzai.

Posteriormente, en marzo de 2002, las fuerzas de la coalición inician la Operación Anaconda con la finalidad de cercar y extinguir a una fuerza de Al Qaeda y de talibanes estimada en dos mil hombres que se encontraba resuelta a oponer resistencia. Se emplea en ella una fuerza convencional terrestre que combina infantería ligera de la 10ª División de Montaña y la 101ª División Aerotransportada y fuerzas especiales de Australia, Reino Unido, Alemania, Dinamarca, Canadá, Francia, EUA y tropas afganas (Franks, 2004:587 y 588). Las fuerzas del aire participan con vuelos de reconocimiento, bombarderos y aeronaves de apoyo aéreo estrecho (Franks, 2004:589).

Análisis. El hecho de concebir los ataques terroristas del 11 de septiembre de 2001 como un acto de guerra⁵, conceptualmente implica que Estados Unidos cuenta con un amplio margen de libertad de acción para ejecutar una respuesta contundente bajo un marco de legitimidad.

Estados Unidos diseña una Estrategia Directa con el modelo de Victoria Militar para enfrentar una amenaza terrorista. En términos estratégicos hay dos grandes diferencias respecto de Al Qaeda antes y después de los atentados terroristas del 11-S. Primero, el valor estratégico que implica la destrucción de la amenaza, que se eleva desde ser parte de un objetivo genérico a convertirse en un objetivo en sí que requiere una respuesta directa. Esta nueva valoración, que no es más que una nueva percepción respecto del significado de una amenaza, va acompañada de una decisión política que exige la elaboración de una nueva estrategia

para llevarla a cabo. Comenta Franks (2004:387) Fue útil saber que el Presidente estaba decidido a actuar. EUA ya no tomaba medidas medias ni acciones de menor escala; estábamos en guerra”. En suma, enfrentar Al Qaeda después del 11-S requiere más que una Estrategia Indirecta, ahora la decisión es por la fuerza. En la misma medida, por ejemplo, se eleva el valor estratégico de los vecinos de Afganistán, particularmente de sus bases aéreas e información de inteligencia.

A fin de determinar la relación entre el modelo estratégico empleado y el tipo de conflicto en el que se aplica, primero nos tenemos que preguntar lo siguiente: ¿los ataques del 11-S constituyen efectivamente un acto de guerra que amerita una respuesta militar, o acaso se les debería considerar actos terroristas por los cuales sus hechos deben ser enjuiciados?

Aún teniendo en cuenta la profundidad de la pregunta en términos de Derecho Internacional, en el fondo la respuesta poco importa, no tanto por los hechos consumados (por el inicio de una guerra que aún está en curso), sino porque la respuesta militar de EUA en función de una decisión política y una estrategia acorde con ella, ha sido legitimada en el apoyo de al menos 52 naciones que enviaron representantes de distinto nivel (y cantidad) a colaborar en esta lucha (físicamente en “Coalition Village” cerca de la pista de aterrizaje de la base Aérea MacDill). Pero más aún, y esto es lo más importante, porque independientemente del derecho internacional, Estados Unidos tenía el poder militar y diplomático para hacerlo. Esta situación alude al margen de libertad de acción y el poder de medios de fuerza.

Otro tema a considerar es la eficiencia o funcionalidad del modelo que alude a un tema de fondo: la asimetría. En este punto se hace necesario subrayar que el objetivo estratégico en el Campo Militar tiene dos componentes, sin embargo el diseño operacional en el nivel Militar Institucional, responde sólo a uno de ellos. El plan de la Operación *Enduring Freedom* tiene una estructura clara y acorde para lo que se asienta como una primera parte del objetivo estratégico: la remoción de los talibanes del poder en Afganistán en función de un conflicto armado, básicamente en apoyo a una guerra civil interna. En cambio, el segundo objetivo consistente en eliminar a Al Qaeda, y capturar a su líder Osama

Foto del Departamento de Defensa, Sargento Técnico Cedric H. Rudisill



Vista aérea tomada el 14 de septiembre de 2001 de la destrucción ocasionada por un avión comercial secuestrado el cual se estrelló contra el Pentágono el 11 de septiembre del mismo año. El ataque terrorista ocasionó grandes daños al Pentágono junto con los ataques a las torres gemelas del Centro de Comercio Mundial en la ciudad de Nueva York.

bin Laden (vivo o muerto) (Franks, 2004:480), no contempla una operación específica, sino que más bien se traduce en la persecución del enemigo en la huida; a la larga se trata de un grupo de civiles con un ideario común por el cual derivan en una organización guerrillera. En síntesis, EUA no concibe un plan específico para un escenario asimétrico.

Aquí entramos en el principal problema estratégico contemporáneo identificado por Contreras (2008): no existe un modelo estratégico para la lucha asimétrica desde la superioridad a la inferioridad.

Guerra contra Irak, 2003. La posibilidad que Irak tuviese armas de destrucción masiva y que eventualmente las suministrara a movimientos terroristas como Al Qaeda para emplearlas contra EUA, convierte al régimen de Saddam Hussein en una seria amenaza para Norteamérica, según lo explicita el propio Presidente Bush, “Estados Unidos de América no permitirá que los regímenes más peligrosos del mundo nos amenacen con las armas más destructivas del

mundo” (Franks, 2004:567). Del mismo modo en que después de los atentados terroristas del 11-S cambia el valor de Al Qaeda como objetivo estratégico, cambia el valor del régimen de Hussein: derrocarlo es vital para EUA. El objetivo del conductor político-estratégico es derrocar el régimen de Hussein (Franks, 2004:524). Lo cual se desarrolla en dos etapas con modelos estratégicos diferenciados:

1. Por medio de instrumentos de presión (evitando un enfrentamiento armado).
2. El fracaso de la primera deriva en la búsqueda de la decisión por las armas.

En la estrategia sectorial se plantea la ejecución de una maniobra en función de una serie de objetivos, que según Franks (2004:525 y 526) mantienen a Hussein en el poder: liderazgo, seguridad interior/régimen de inteligencia, infraestructura de armas de destrucción masiva/investigación y desarrollo, Guardia Republicana y sus Fuerzas Especiales, fuerzas seleccionadas del ejército regular, territorio, infraestructura, población civil, apoyo comercial y diplomático.

En el Campo Interno, en EUA se espera que los iraquíes en exilio generen una corriente de descontento popular al interior de Irak para derrocar a Saddam (el autor no especifica qué apoyo se decide otorgar a este movimiento—Franks, 2004:525). Desde el Campo Diplomático se buscan apoyos de la ONU para el reinicio de inspecciones de armas de destrucción masiva, junto con intensificar la presión internacional en el ámbito financiero de Irak (Franks, 2004:525). El Campo Militar tiene el objetivo de plantear al adversario una amenaza militar que otorgue sustento a la presión económica y diplomática, dejando abierta la opción de guerra (Franks, 2004:524). En apoyo de lo anterior, Tommy Franks define las siguientes líneas operacionales (Franks, 2004:525): fuego operacional (lanzamiento de bombas y misiles a blancos selectivos), operaciones especiales, maniobra operacional, operaciones de información, guerra no convencional, línea de operación político-militar y operaciones cívico-militares.

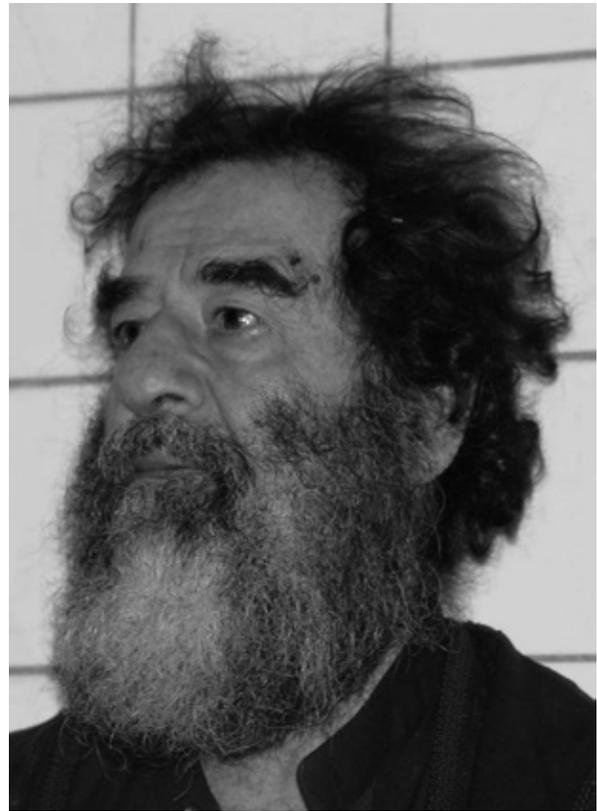
El autor no especifica el ámbito militar Institucional en esta concepción estratégica, aunque se entiende que principalmente se refiere al despliegue de fuerzas aéreas, navales y terrestres, “que nos permita presentar una base suficiente para futuras contingencias, sin cruzar el umbral y sin comprometer al país en una guerra” (Franks, 2004:558).

Estados Unidos también se prepara para un escenario de guerra. Considerando que la vía diplomática podría fracasar, el Presidente Bush estima que deben desarrollarse otras opciones (Franks, 2004:551).

En el Campo Militar, el concepto estratégico bélico se materializa en cuatro fases (Franks, 2004:544):

1. Preparación.
2. Modelar la zona de combate.⁶
3. Operaciones Decisivas de Combate.
4. Operaciones de estabilización.

La orden presidencial de guerra da inicio a la fase 2. Desde esta perspectiva se considera como muy relevante el apoyo del Campo Diplomático en la negociación de permisos para utilizar espacio aéreo y bases en países vecinos que permitan efectuar operaciones aéreas y terrestres con mayor simultaneidad (Franks, 2004:543). A ello se suma la necesidad de que se



Departamento de Defensa

Foto tomada luego de la captura del ex líder iraquí Saddam Hussein por los soldados del 1º Equipo de Combate de Brigada, 4ª División de Infantería en Tikrit, Irak, 13 de diciembre de 2003.

conduzcan negociaciones internacionales para el establecimiento de un gobierno provisional de amplia aceptación en la población de Irak una vez depuesto el régimen (Franks, 2004:549). En el Campo Interno, se considera que el gobierno de EUA juegue un rol clave en la estabilización y reconstrucción luego de las hostilidades, tanto en la asesoría para formar un gobierno provisional como en la gestión de ayudas económicas (ver Franks, 2004:659 y 660).

En el nivel Militar Institucional, durante la fase 1 de la Operación *Iraqi Freedom* se considera el despliegue de fuerzas mientras se inicia una campaña para modelar la zona de combate con fuerzas aéreas y especiales (Franks, 2004:606). La fuerza aérea se centra en controlar el espacio aéreo iraquí y efectuar ataques de precisión a objetivos selectivos. La fuerza terrestre, mediante equipos de fuerzas especiales, tiene la misión principal de controlar el occidente del país equivalente al 25% del territorio (para evitar ataques a Israel y Jordania). En este punto los objetivos operacionales consisten en asegurar

los pozos petroleros y la infraestructura de agua, así como evitar la utilización de misiles de largo alcance y armas de destrucción masiva por parte de Irak (Franks, 2004:607). En la fase 2, las fuerzas regulares de tierra entran en combate en territorio iraquí. Se desarrolla en dos vías de avance desde el sur, desde Kuwait hasta Bagdad. Fuerzas lideradas por la 3ª División de Infantería del Ejército avanzan por la orilla occidental del Éufrates, mientras la 1ª Fuerza Expedicionaria de Marines avanza al norte por la red caminera a lo largo del río Tigris. Una fuerza terrestre británica poco más grande que una división aísla Basra y forma un cordón protector de los pozos petroleros del sur (Franks, 2004:647). El Plan de Guerra considera el avance de la 4ª División de Infantería del Ejército al sur desde Turquía, pero finalmente Tommy Franks diseña una maniobra de decepción denominada *April Fool* (Franks, 2004:782 y 783). En la tercera fase se contempla el avance de blindados, artillería e infantería mecanizada con apoyo aéreo de bombarderos y aviones de combate (Franks, 2004:575). El plan incorpora una cuarta fase que se asume que tiene una extensión indefinida: la estabilización y reconstrucción de Irak, que supone la participación de ciudadanos iraquíes, la reorganización de las fuerzas militares y de seguridad y una amplia acción cívica para satisfacer las demandas y expectativas de la ciudadanía (Franks, 2004:833).

Análisis. Se presenta inicialmente una Estrategia Indirecta que posteriormente cambia a una Estrategia Directa de Victoria Militar.

Según la información que nos entrega el autor, la primera estrategia aplicada consiste en una maniobra interior que se estructura cumpliendo objetivos (modelo salame o alcachofa) según expresa entre las páginas 525 a 527. Sin embargo, en los hechos se observa que la Estrategia Indirecta tiene una aplicación más cercana a las Acciones combinadas y sucesivas que mezcla la amenaza directa con la presión indirecta y el desarrollo de acciones de fuerza limitada. EUA cuenta con superioridad militar, aunque en el momento en que se establece el objetivo político tiene medios limitados en el teatro de operaciones (en consonancia con el modelo aplicado de Beaufre). Cuenta con escaso margen de libertad de acción de acuerdo con el modelo aplicado, por lo tanto ejecuta una maniobra exterior para asegurarse

un amplio margen de libertad de acción; el esfuerzo está centrado en conseguir apoyo de la comunidad internacional para presionar a Irak en el ámbito económico, diplomático e interno. En paralelo, despliega una fuerza militar sustantiva en la región del Golfo Pérsico para apoyar la presión internacional, junto con empleo de fuerza limitada (ahora con mayor intensidad) contra el sistema defensivo antiaéreo iraquí que ataca las aeronaves norteamericanas que controlan la zona de exclusión aérea. La presión internacional se hace presente, pero no es suficiente para que Saddam deje el poder.

La segunda maniobra de Victoria Militar se aplica considerando que el modelo estratégico aplicado anteriormente no resulta en la obtención del objetivo estratégico planteado. El balance de potencial está claramente a favor de EUA aunque la incertidumbre se encuentra en la disponibilidad de armas de destrucción masiva iraquíes, que si bien pueden ser contrarrestadas por el poderío norteamericano, presentan complejidad al momento de planificar acciones de combate. Más aún al momento en que se resuelve emprender la guerra, EUA ya tiene desplegadas en el teatro las fuerzas necesarias para iniciar el enfrentamiento. La libertad de acción, sin embargo, es limitada por cuanto la guerra la inicia EUA con una coalición en oposición a la ONU que condiciona el inicio de las hostilidades a la presencia comprobada de armas de destrucción masiva en Irak.

En el desarrollo del conflicto se observa que Hussein intentó disuadir al enemigo pretendiendo una fuerza que no tenía. Es rápidamente derrocado. Las fuerzas irregulares del régimen son las que plantean mayores dificultades, durante el conflicto por la utilización de tácticas no convencionales, y hasta el día de hoy, en que se puede afirmar que la victoria militar no ha derivado en una victoria política. El objetivo de derrocar a Saddam se ha cumplido pero la voluntad de lucha continúa mientras EUA intenta concluir la fase 4 de la guerra: estabilización. De este modo, se observa que el objetivo estratégico de derrocar a Saddam Hussein del poder no ha derivado en una situación de mayor seguridad para EUA porque nunca se encontraron las armas de destrucción masiva, que finalmente de todos modos podrían ser traspasadas a algún movimiento terrorista (ya no sólo Al Qaeda) que esté dispuesto a utilizarla en contra de EUA.

Conclusiones

La visión de primera persona que entrega Tommy Franks nos permite observar de qué manera influyen los cambios tecnológicos en el tipo de guerra que hoy puede ejecutar EUA y la manera en que tales cambios influyen en el campo de batalla. Las nuevas capacidades de los medios de combate como la flexibilidad, velocidad, acción conjunta y comunicaciones, se convierten en factores decisivos, esenciales de la potencia.

En relación con lo anterior, últimamente la tecnología ha permitido ejecutar guerras quirúrgicas que apuntan al ataque de objetivos específicos donde se busca la eliminación selectiva del enemigo (o sus líderes) más que derrotar la voluntad de lucha del contingente, incluso de la población civil. Es así como presenciamos las derrotas militares de Saddam Hussein en Irak y los talibanes en Afganistán que derivan en el surgimiento de una oposición a las fuerzas occidentales en los respectivos países. La resistencia cobra fuerza, por tanto la victoria militar no trae consigo la paz.

En este contexto, surge como problema de investigación la necesidad de identificar cuáles son los factores que determinan la voluntad de lucha y establecer si la guerra quirúrgica como productora de “mártires” sujetos a la posible veneración del pueblo es más efectiva que los procesos judiciales y el encarcelamiento de “criminales” que difunden la odiosidad racial y religiosa traicionando la raíz de sus creencias.

En cuanto al diseño de modelos estratégicos, es clave no perder de vista el objetivo planteado. En ese sentido es necesario estar atento a la contingencia y a la evolución del conflicto para sacarle mejor provecho a los medios en función de los fines. Últimamente, en este sentido destaca la importancia que tiene la flexibilidad en la toma de decisiones para poder cambiar de estrategia si es necesario en función del objetivo. Pero más aún, desde una mirada macro, destaca la necesidad de detenerse en el objetivo planteado, contrastarlo con la realidad política y estratégica, y observar en qué nivel se ubica; la realización de este ejercicio habría permitido a los actores políticos que enfrentaron el 11-S a observar que diseñaban una estrategia militar carente de sentido político, al asumir que la derrota del enemigo implicaba la solución del problema identificado.

Desde una perspectiva de la *Estrategia Total*, destaca la variedad de instrumentos que se pueden

utilizar en función de los objetivos planteados, así como una amplia variedad de combinaciones. El ejercicio del poder del estado en función de una estrategia total requiere de una alta creatividad política así como una sofisticada sensibilidad para anticipar consecuencias posibles para delinear el curso de los hechos. Del mismo modo exige una fina coordinación entre los principales actores del estado para lograr los mejores resultados.

Finalmente, la comparación de modelos estratégicos aplicados con tipo de conflictos permite observar que:

Se puede comprobar que los principales condicionantes de la estrategia son los objetivos y medios.

Aún cuando se realice la aplicación perfecta de un modelo, el éxito puede ser esquivo si es que el objetivo estratégico definido por el conductor político no está acorde con el tipo de conflicto.

La inteligencia es un instrumento clave de la estrategia en cualquier nivel.

La relación entre el campo de acción bélico y el campo de acción diplomático es sustantiva, particularmente en la intención de ampliar el margen de libertad de acción y la cooperación internacional, especialmente en términos militares y logísticos en la facilitación de contingente, material bélico, bases y aeropuertos para las zonas de operaciones. Esto implica la necesidad que los ministerios de Defensa y Relaciones Exteriores sean capaces de comunicarse con transparencia y apertura, así como también entender las necesidades mutuas. **MR**

NOTAS

1. Al punto que la guerra de Irak marca un hito como el primer conflicto bélico que se transmite en vivo por televisión.
2. El autor emplea el término *weaponized anthrax*. (Franks, 2004: 414).
3. El problema estaba en que la escasa inteligencia en terreno (HUMINT) se centraba en la Alianza del Norte en Afganistán, opositora a los talibanes del sur que albergaban a Osama bin Laden. (Franks, 2004: 324).
4. Se refiere al Área de Responsabilidad de CENTCOM: Kenia, Somalia, Etiopía, Yibuti, Eritrea, Sudán, Egipto, Yemen, Omán, Arabia Saudita, Emiratos Árabes Unidos, Qatar, Bahréin, Kuwait, Jordania, Irak, Irán, Pakistán, Afganistán, Tayikistán, Turkmenistán, Uzbekistán, Kirguistán, Kazajstán.
5. Bien se puede cuestionar esta interpretación, que en sí implica una respuesta militar para enfrentar un problema terrorista, aunque su discusión supera el alcance de este trabajo.
6. El autor lo denomina: *Shape the battlespace*.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Beaufré, Andre. (1965) Introducción a la Estrategia. Madrid, Instituto de Estudios Políticos.
- Contreras Polgati, Arturo. (2008) Estrategia. Las viejas y las nuevas amenazas. Colección Investigaciones. Santiago, Mago Editores.
- Franks, Tommy. (2004). American Soldier. Nueva York, Harper Large Print.
- Hamon, Leo. (1969) Estrategia contra la Guerra. Madrid, Ediciones Guadarrama.
- Paret, Peter. (1991) Creadores de la Estrategia Moderna. Madrid, Ministerio de Defensa de España.
- Von Clausewitz, Carl. (1989). On War. Princeton, Princeton University Press.

Irán y Venezuela: el “Eje de Inquietud”

Capitán de Corbeta Kavon “Hak” Hakimzadeh, Armada de EUA

EN SEPTIEMBRE DE 2007, el presidente iraní Mahmud Ahmadíneyad efectuó una polémica visita a Nueva York. Además de su discurso en la Asamblea General de las Naciones Unidas, la agenda de Ahmadíneyad incluía la Universidad de Columbia, donde su invitación para pronunciar un discurso ocasionó un alboroto justo antes de su llegada. Cediendo a la presión del público, el presidente de la universidad, Lee Bollinger, aseguró que la recepción de Ahmadíneyad en la Universidad de Columbia sería poco cálida. Bollinger presentó a Ahmadíneyad, quien anteriormente había negado la existencia del Holocausto, como un hombre que aparentemente carecía de “valentía intelectual” y que posiblemente era “sorprendentemente menos escolarizado”. Continuó diciendo que el líder iraní exhibía “todas las características de un dictador cruel y mezquino.”¹ De regreso a casa, Ahmadíneyad hizo escala en América Latina. Su primera escala fue en Caracas, donde su amigo el presidente venezolano Hugo Chávez lo recibió como si fuera un hermano perdido desde hace mucho tiempo. Chávez le dijo a Ahmadíneyad que había manejado las críticas personales lanzadas hacia su persona en la Universidad de Columbia con “la grandeza de un revolucionario.”²

Así es la naturaleza de la relación entre Venezuela e Irán. El autodenominado “eje de unidad” de los dos países es más bombástico que substancial. Sin embargo, la esencia es suficiente para causar preocupación. Chávez y Ahmadíneyad claramente han formado una alianza de conveniencia basada en el antiamericanismo formulista. Sus países son tan incompatibles que la mayoría de sus iniciativas



(AFP, Behrouz Mehri)

El presidente venezolano Hugo Chávez (frente) y su homólogo iraní, Mahmud Ahmadíneyad, se abrazan durante una recepción oficial en Teherán, el 19 de noviembre de 2007.

de colaboración han resultado en promesas sin cumplir y retórica vacía. Desafortunadamente, los feroces ataques verbales contra el “imperialismo” de los Estados Unidos no pueden descartarse tan fácilmente. El alza incontrolable en los precios del petróleo ha permitido que ambos líderes respalden sus palabras hostiles con acciones. Por este motivo, Cynthia Arnson del Woodrow Wilson International Center for Scholars (Centro Internacional para Académicos Woodrow

Capitán de Corbeta Kavon Hakimzadeh, Armada de EUA, recientemente completó el periodo de servicio como asistente especial en la oficina en Washington del Comando Sur de los Estados Unidos. Ha sido desplegado muchas veces en el Medio Oriente, la antigua Yugoslavia y en el Caribe como oficial naval del vuelo de aeronaves tipo E-2C. El

Capitán de Corbeta Hakimzadeh cuenta a su haber con una Licenciatura en Ciencias de la Universidad Carnegie Mellon, una Maestría en Administración Pública de la Universidad Old Dominion y otra en Políticas Públicas Internacionales de la Escuela de Estudios Internacionales Avanzados de la Universidad Johns Hopkins.

Wilson), se ha preguntado si esta relación representa una amenaza para los Estados Unidos o si es simplemente un “Eje de inquietud.”³

Lo que quiere Ahmadíneyad

La atención que Venezuela le presta a Irán hoy es relativamente nueva. Si bien hay unos cuantos ejemplos previos de Irán negociando con América Latina, especialmente con Cuba y Brasil, los actuales niveles de participación iraní no tienen precedentes. La atención especial comenzó en el 2005 con la elección de Ahmadíneyad, que subió a la presidencia con la intención de usar una nueva política exterior agresiva para contrarrestar las iniciativas estadounidenses de aislar y manchar la reputación internacional de Irán. Por consiguiente, se ha movido diligentemente para atraer a los “nuevos líderes izquierdistas” en América Latina en la medida en que se alejan de Washington.

Ahmadíneyad responde a un régimen centrado en el establecimiento de un rol dominante para Irán en el Medio Oriente y en la región del Golfo Pérsico. Los Estados Unidos ha sido la principal potencia en el Medio Oriente desde mucho antes del nacimiento de la República Islámica, una situación que siempre ha sido inaceptable para los ulemas en el poder. Actualmente, debido al grado de participación de EUA en los países limítrofes de Irán, Ahmadíneyad piensa que es beneficioso para Irán poner a Washington lo más nervioso posible sobre la mayor cantidad de asuntos. Ese es uno de los motivos por el que Irán se entromete en Irak y Afganistán ofreciéndole apoyo a Hezbolá, intentando obtener armas nucleares y forjando relaciones sólidas con Venezuela y América Latina. El hecho de que Chávez odie a los Estados Unidos provee una oportunidad geopolítica que Ahmadíneyad ideológicamente no puede dejar pasar.

Lo que quiere Chávez

Chávez quiere que Irán sea un aliado dispuesto a compartir la carga de diseminar su revolución “Bolivariana” en la región. Él tiene acceso a una riqueza petrolera abundante, pero aún con los actuales precios del petróleo, sus recursos son limitados. Sus ambiciones regionales y globales están tornándose cada vez más costosas. Chávez inició su relación con Irán en el 2001 principalmente como un medio para diversificar el mercado de exportación de Venezuela. Una

vez que Ahmadíneyad llegó al poder, encontró a alguien con intereses cónsonos a los suyos.

Venezuela se le queda chica a Hugo Chávez. Él es un megalómano que se imagina líder de una rebelión popular contra el “imperialismo” estadounidense. Ha inspirado un “movimiento brusco hacia la izquierda” en gran parte del Centro y Sur América. Algunos partidarios fuertes de Chávez han subido a la presidencia en Nicaragua,

La atención especial comenzó en el 2005 con la elección de Ahmadíneyad...

Ecuador, y Bolivia.⁴ Durante la Cumbre de las Américas en Mar del Plata, Argentina, en el 2005, Chávez pronunció un discurso acalorado frente a un público de 25.000 personas que protestaban en contra de tanto la propuesta del Área de Libre Comercio de las Américas como de la presencia de George Bush.⁵ Chávez exaltó a tal grado los ánimos del público que la manifestación se convirtió en un violento disturbio que hizo al presidente Bush acortar su visita a la región.

Chávez es un enemigo intrigante de los que se oponen a su postura antiestadounidense. Su relación con Colombia es tensa debido a la relación estrecha de esa nación con EUA. Hasta hace poco, Chávez era un aliado importante de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), que han conducido una insurgencia en contra del gobierno colombiano durante cuatro décadas. En el pasado, Chávez reconoció a las FARC como una fuerza beligerante legítima y posiblemente las ha respaldado con apoyo financiero y material y refugio seguro. Sin embargo, ha demostrado ser un aliado caprichoso. Una vez que su apoyo secreto a las FARC fue descubierto y Venezuela comenzó a recibir mala publicidad, rápidamente retiró el apoyo. Recientemente expresó que el movimiento guerrillero estaba “fuera de lugar” en América Latina.

Diferencias políticas

Chávez ha vinculado la revolución iraní a su revolución Bolivariana. No obstante, si bien ambos países derrotaron regímenes corruptos y

firmemente establecidos, estas dos revoluciones no podrían ser más distintas. Los sistemas políticos que surgieron de cada revolución revelan diferencias muy marcadas.

Ahmadíneyad, que no es un clérigo, no es la única voz en la política iraní o la máxima autoridad con respecto a los asuntos polémicos. Ese papel pertenece a Ayatola Kahmeni, el líder supremo de Irán. El sistema de gobierno iraní requiere que Ahmadíneyad mire “sobre su hombro” para cerciorarse que mantiene el apoyo de los ulemas gobernantes. Esta dinámica política es la diferencia más grande que existe entre Ahmadíneyad y Chávez, que aparentemente no tiene que rendirle cuentas a nadie.

Chávez enérgicamente busca apoyo popular a través de los referendos para ganar poder sin precedencia en Venezuela. La nación aprobó una nueva constitución en 1999 que creó la República Bolivariana de Venezuela y permitió que el Presidente se postulara por dos periodos. Luego, los votantes enaltecieron el poder de Chávez al aprobar dos ramas adicionales de gobierno, añadiendo, de ese modo, los poderes clásicos del ejecutivo, legislativo y judicial. La rama electoral de Chávez y la rama de “ciudadanos” o “moral” le proporciona la oportunidad de llenar al gobierno con partidistas dedicados a mantenerlo en el mando. Tal es el alcance de su popularidad que todo esto es legal porque las elecciones venezolanas son casi universalmente reconocidas como justas.

En lo que respecta a las ideologías políticas, estos dos son como el agua y el aceite.

Al seguir esta fórmula, Chávez ha logrado un poder casi autocrático en Venezuela. La oposición contra él todavía existe: el electorado rechazó su intento de obtener poder absoluto en el referéndum del 2007. Sin embargo, en el futuro próximo, la dinámica política en Venezuela no será una en la que Chávez tendrá que mirar muy a menudo “sobre su hombro” para obtener la aprobación de sus acciones.

Diferencias ideológicas

No importa cuán allegados los líderes digan que son, hay una contradicción fundamental en la relación entre Irán y Venezuela que no se puede pasar por alto. El eje de unidad es una alianza entre un gobierno izquierdista y socialista y otro conservador y teocrático. En lo que respecta a las ideologías políticas, estos dos son como el agua y el aceite. Esta contradicción se hizo evidente en septiembre de 2007, en un evento organizado por estudiantes de la Universidad de Teherán donde intentaron mostrar paralelos entre la Revolución Islámica de Irán y el movimiento socialista de América Latina. La historia del evento, según fue reportada por la periodista del Iran Press Service Kimia Sanati, fue todo un sainete.

El encuentro planeado de cuatro días “el Che como el Chamran” se convirtió en una vergüenza para sus organizadores sólo pocas horas después de dar inicio el mismo. Según lo indica el título, el evento quiso promover similitudes entre el Che Guevara y Mustafa Chamran como dos revolucionarios que lucharon al lado de los guerrilleros en otros países.

A mediados de la década de los 60, Guevara, un líder de la revolución cubana, pasó gran parte de ese periodo intentando, infructuosamente, incitar revoluciones socialistas en África y América Central antes de ser capturado y ejecutado en Bolivia en 1967.⁷ Sus hijos, Aleida y Camilo, fueron invitados al encuentro.

Chamran, un ingeniero iraní educado en EUA e islamista, organizó y luchó junto con los guerrilleros Amal en el sur del Líbano a fines de la década de los 70. En los inicios de la revolución iraní, Ayatola Khomeini nombró a Chamran de ministro de la defensa. Murió en 1981 mientras lideraba fuerzas paramilitares iraníes durante las primeras etapas de la guerra entre Irán e Irak.⁸

Los problemas del evento comenzaron con el primer orador, Haj Saeed Ghasemi, quien está relacionado con muchas de las organizaciones milicianas de Irán. Mientras sostenía en alto una traducción de un libro del Che Guevara dijo, “el Che era religioso y creía en Dios,” “Fidel y el Che nunca fueron socialistas ni comunistas,” y “el pueblo de Cuba odiaba a los soviéticos por todo lo que hicieron.” Continuó diciendo que “hoy, el comunismo ha sido lanzado al basurero de la historia, según lo previó Ayatola Khomeini,” y que



AFP, Presidencia

El presidente venezolano Hugo Chávez señala el lugar donde él y su homólogo iraní Mahmud Ahmadíneyad inauguraron una planta petroquímica conjunta en el distrito industrial de Asaluyeh en la costa iraní del Golfo Pérsico, 2 de julio de 2007.

la única manera de salvar al mundo era a través del “movimiento pro-justicia y religioso.”⁹ Este tipo de lenguaje puede considerarse común en la República Islámica donde el socialismo es ilegal y puede ser castigado con la muerte, pero incluirlo en un discurso para un público que incluía a los hijos del Che fue, como mínimo, desatinado.

Como era de esperarse, Aleida inmediatamente se ofendió. En su propio discurso, reaccionó indignada ante el discurso de Ghasemi, aconsejándole que “siempre se refiriera a fuentes originales en lugar de traducciones para informarse acerca de las creencias del Che Guevara.” Habló “en nombre del pueblo cubano... que estaba agradecido con la Unión Soviética” y declaró que su padre “jamás habló de Dios, nunca conoció a Dios y sabía que no había una verdad absoluta.”¹⁰

El evento convertido en un fiasco evidenció un microcosmos de las fallas estructurales en la relación que existe entre Irán y Venezuela. Los dos países están en una alianza de conveniencia basada solamente en unos cuantos asuntos. Una

vez que cualquiera de los dos países considere que consiguió todo lo que podía de la relación, es probable que las ideologías políticas y las brechas culturales superen el pragmatismo y el aparente fuerte lazo de amistad desaparezca.

Cooperación económica

Hasta el momento, Venezuela e Irán han pasado por alto sus diferencias políticas e ideológicas y han trabajado arduamente para forjar relaciones diplomáticas y económicas genuinas. Ambas naciones han firmado, aproximadamente, 180 acuerdos económicos y políticos. El año pasado, el ministro de relaciones exteriores iraní calculó el valor de estos acuerdos en US\$ 20 mil millones.¹¹ No obstante, estos acuerdos han mostrado ser simbólicos porque las dos naciones no tienen mucho que ofrecerse económicamente. Ambos países dependen de la exportación de petróleo como su recurso principal para el crecimiento económico con todas las demás industrias paralizadas en comparación a la producción de

petróleo. Ninguno de los dos países cuenta con conocimientos en las industrias que podrían complementarse entre sí, ni pueden competir en los mercados mundiales sin subvenciones

...el primer acuerdo de Chávez con Irán se firmó antes de la elección de Ahmadíneyad.

significativas del gobierno.

Por ejemplo, el primer acuerdo de Chávez con Irán se firmó antes de la elección de Ahmadíneyad. Chávez visitó a Teherán en 2001 y 2003 para establecer una relación con el gobierno iraní de Mohammad Khatami, cuya elección como un “moderado” en 1997 había abierto posibilidades comerciales entre varios países de América Latina (incluyendo a Brasil) e Irán.¹² Luego de un prolongado cortejo, Khatami acordó fundar una empresa conjunta para producir tractores en Ciudad Bolívar, Venezuela, con Irán poseyendo un 31 por ciento de la fábrica “Veniran”.¹³ Hoy en día, la fábrica produce 4.000 tractores al año, pero el valor económico de los tractores para Venezuela se circunscribe a ser “agentes de cambios revolucionarios” simbólicos ya que son de muy

mala calidad. El gobierno regala o arrienda la mayoría de ellos a las cooperativas que trabajan las tierras que los socialistas les confiscaron a los ganaderos y en las plantaciones de caña de azúcar, aunque algunos han sido enviados a Bolivia y Nicaragua, en apoyo a los aliados de Chávez.¹⁴

Desde que Ahmadíneyad entró al poder en el 2005, se han firmado otros acuerdos entre ambas naciones. Estos incluyen un compromiso de Irán de US\$ 4 mil millones para construir plataformas para la exploración de depósitos de petróleo en la Delta del Orinoco, empresas conjuntas de fábricas de automóviles concebidas para producir dos versiones de vehículos “antiimperialistas” y otros tantos acuerdos para cooperar en la producción agrícola y lechera.¹⁵ Venezuela ha correspondido proveyendo a Irán productos de petróleo refinados ya que Irán no cuenta con la capacidad de producir suficiente gasolina por sí sólo.¹⁶

Estas iniciativas son principalmente simbólicas porque no han generado un crecimiento económico significativo. Una reciente entrevista con un gerente iraní en la planta Veniran reveló que el valor verdadero de los tractores yace en el mensaje que representan para Washington. Cuando inicialmente se le preguntó sobre la finalidad de la planta, el gerente iraní dijo, “La idea es ayudar a nuestros hermanos a cultivar la tierra,” pero cuando se le preguntó si el objetivo también era “meterle un dedo

en el ojo a Bush”, el gerente sonrió y asintió con la cabeza.¹⁷ El invertir en una planta conjunta de autos puede ayudar a los dos líderes en su pequeño círculo de admiradores, pero tendrá poco o ningún efecto en EUA. La producción de tractores de poca calidad o automóviles que no podrán competir por una parte del mercado mundial no es una estrategia económica. Un plan económico concebido por su valor simbólico puede parecer factible siempre y cuando los precios del petróleo permanezcan altos, pero la fluctuación histórica de los precios del petróleo y la falta de inversión en su infraestructura de producción petrolera existente, al final, indudablemente, los conducirá al fracaso.



AFP. Miguel Álvarez

El presidente iraní Mahmoud Ahmadíneyad y el presidente nicaragüense Daniel Ortega saludan a sus partidarios, el 14 enero de 2007 en Managua, Nicaragua. El Presidente iraní viajó a Nicaragua después de visitar a Venezuela, donde firmó acuerdos comerciales con el presidente Hugo Chávez.

Cooperación diplomática

A fin de mantener los deseos geopolíticos de ambos líderes, Chávez ayudó a Ahmadíneyad a fortalecer sus relaciones con sus amigos en los nuevos gobiernos de Bolivia, Nicaragua y Ecuador. En julio de 2006, Ahmadíneyad efectuó visitas muy divulgadas a Venezuela; a Venezuela, Nicaragua y Ecuador en enero de 2007; y a Venezuela y Bolivia en 2007. Durante su último viaje, Bolivia e Irán establecieron relaciones diplomáticas y firmaron acuerdos por un monto de US\$ 100 millones con financiamiento iraní.¹⁸ Irán estableció una embajada en Managua y prometió US\$ 350 millones a Nicaragua para construir un puerto de aguas profundas y acanalar un corredor seco para conectar conductos, rieles y carreteras. Irán abrió una oficina de comercio en Quito en enero de 2008.¹⁹

Sin embargo, ha habido poco seguimiento después de esta ráfaga inicial de actividad. El financiamiento iraní en Bolivia todavía no se ha materializado, y hay rumores de que Daniel Ortega retrasó, indefinidamente, un viaje a Teherán porque Irán no cumplió con su promesa del puerto de aguas profundas. Sorprendentemente, aún cuando en el verano de 2008 los precios del petróleo estuvieron en el nivel más alto en la historia, Irán rehusó perdonar a Nicaragua la deuda de US\$ 152 mil millones, a pesar de la petición explícita y pública de Ortega.

Consistentemente, Irán y Venezuela se han apoyado mutuamente en las Naciones Unidas. Irán continúa sufriendo sanciones de las Naciones Unidas debido a sus ambiciones nucleares. En el 2006, cuando el Organismo Internacional de Energía Atómica propuso una resolución condenando a Irán, Venezuela, Cuba y Siria se opusieron.²⁰ Después de la visita de Ahmadíneyad a Nicaragua a principio del 2007, Daniel Ortega se unió a esta lista corta de partidarios de Irán. A su vez, en el 2006, Irán apoyó el intento frustrado de Venezuela de obtener un escaño en el Consejo de Seguridad. Este patrón continuó hasta finales del 2008, cuando Irán hizo su propio intento fallido para obtener el escaño de Asia en el Consejo de Seguridad. Es muy probable que los amigos latinoamericanos de Irán emitieran algunos de los 32 votos que Irán recibió en la votación secreta por papeleta.²¹

A fin de satisfacer el deseo de Chávez de encontrar un socio para sus ambiciosos proyectos regionales y el deseo de Ahmadíneyad de comprar amigos, ambos países abrieron un banco conjunto para financiar actividades de desarrollo en cada país, contribuyendo con la mitad de los fondos iniciales para apoyar proyectos en países “antiimperialistas.”²²

Motivo de preocupación

En marzo de 2007, los dos países inauguraron un vuelo semanal entre Teherán y Caracas con una escala en Damasco, Siria. Los rumores indican que en Caracas, las reglas de inmigración y evaluación son pocos exigentes para los pasajeros que desembarcan de este vuelo. Quizás, como resultado, existe evidencia creciente de la presencia de Hezbolá en Venezuela.

De una subsidiaria en propiedad absoluta de la revolución iraní en los años 80, Hezbolá, hoy en día, se ha convertido en una enorme fuerza política en el Líbano. Por lo menos opera de una manera semiautónoma, pero la organización aún acepta órdenes específicas de Irán, una fuente de mucho apoyo financiero y militar de Hezbolá. La Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento de Hacienda de EUA se ha centrado en los bienes de dos partidarios de Hezbolá que residen en Venezuela, uno de los cuales era un diplomático venezolano.²³

La información anterior combinada con las acciones y retórica venezolana, describe un panorama inquietante de lo que podría estar aconteciendo secretamente dentro del

Chávez ayudó a Ahmadíneyad a fortalecer sus relaciones con sus amigos en los nuevos gobiernos de Bolivia, Nicaragua y Ecuador.

propio hemisferio de los Estados Unidos. En el verano de 2006, Venezuela compró 100.000 fusiles de francotirador y de asalto AK-47. Al mismo tiempo, Chávez y el presidente ruso Vladimir Putin firmaron un acuerdo que

autorizó la producción del AK-47 en Caracas.²⁴ En ese momento, mucha de la preocupación internacional sobre el acuerdo se centraba en el apoyo de Chávez a las FARC, pero también se puede imaginar un propósito aún más maquiavélico tras la compra. El creciente

Venezuela depende, económicamente, en gran medida de EUA, y Chávez ha mostrado ser muy pragmático cuando se trata de proteger la economía venezolana.

número de iraníes de Hezbolá, el aumento en el número de armas en la región y las fronteras absorbentes en Centroamérica son motivo de preocupación entre algunos observadores sobre la infiltración de terroristas.

¿Amenaza o no?

Las realidades económicas de Venezuela probablemente excluyen el surgimiento de una grave amenaza a la seguridad en un futuro no muy lejano. Venezuela depende, económicamente, en gran medida de EUA, y Chávez ha mostrado ser muy pragmático cuando se trata de proteger la economía venezolana. Si bien Chávez ha trabajado con China, Rusia e Irán para diversificar su economía, los Estados Unidos continúa siendo el principal socio comercial de Venezuela. Los Estados Unidos es el destino principal del 53,9 por ciento de todas las exportaciones de Venezuela. El segundo destino, las Antillas Neerlandesas, que reciben solamente el 8,8 por ciento de las exportaciones venezolanas.²⁵ Venezuela todavía vende más de la mitad de su petróleo o más de 1,5 millones de barriles diarios a EUA. Una parte significativa de la capacidad de refinamiento venezolano se encuentra en los Estados Unidos, que sólo obtiene de Venezuela menos de 15 por ciento de su petróleo. Es poco probable que esta relación

cambie en un futuro cercano. Un embargo petrolero perjudicaría a EUA, pero paralizaría a Venezuela. El cambio reciente en la política de Chávez de apoyar a las FARC en Colombia probablemente era una manifestación de sus preocupaciones económicas.

Actualmente, no hay información disponible que justifique las inquietudes sobre alguna actividad terrorista a causa del aumento de la presencia iraní en Venezuela. Dado a su enfoque en el Medio Oriente y a las muchas oportunidades que existen allí para ocasionar problemas militares a EUA, es poco probable que Irán recurra a una acción terrorista desde América Latina. Las actividades de Irán en la región son, probablemente, más pragmáticas que nefarias. Siguiendo la agresiva política exterior de Ahmadíneyad, Irán está intentando modificar las relaciones de poder, lo cual es un comportamiento normal en el ambiente internacional. Puede parecer que Ahmadíneyad está fuera de control, pero los ulemas iraníes seguramente lo mantendrán bajo control.

Irán enfrenta una tremenda asimetría con los Estados Unidos en, prácticamente, cada área de poder nacional. La República Islámica de Irán está intentando nivelar un poco ese desequilibrio y Chávez, que siempre busca la oportunidad de inquietar a EUA, ha estado más que dispuesto a apoyar los esfuerzos iraníes.

Sin embargo, muchos en EUA alegan que si Chávez y Ahmadíneyad se llaman hermanos, de seguro “algo malo estarán tramando.”²⁶ El afán

Desafortunadamente para ambos líderes, la base de la relación es defectuosa. Estas dos naciones están fundamentadas en principios opuestos.

nuclear de Irán sólo alimenta esta alegación. A menudo, Chávez menciona la cooperación nuclear con Irán y ha apoyado, siempre que se le ha presentado la oportunidad, la búsqueda de

poder nuclear por parte de Irán. Ahmadíneyad, no muy a menudo corresponde a este sentimiento. Si Irán desarrollara, exitosamente, la capacidad de armas nucleares, no se sabe si la comunidad internacional reaccionaría con negociación o más aislamiento. No obstante, tendrán que responder de alguna manera. Indudablemente, Irán, con armas nucleares, obtendría una posición internacional elevada, aunque resulte en condena universal. Este nuevo estatus tal vez no precisará del apoyo de un socialista que está en serio desacuerdo con los principios religiosos de la República Islámica.

Un nivel de atención excesivo

La relación entre Irán y Venezuela es el resultado de una convergencia de circunstancias geopolíticas singulares. Ambos países están buscando todos los aliados que puedan para evitar el aislamiento. Chávez y Ahmadíneyad tienen personalidades similares y parecen agradarse mutuamente, y han aprovechado toda oportunidad para antagonizar a EUA y lo han logrado, principalmente, por ser tan impredecibles.

Desafortunadamente para ambos líderes, la base de la relación es defectuosa. Estas

dos naciones están fundamentadas en principios opuestos. Venezuela es un país izquierdista inclinándose aún más hacia la izquierda. Irán es una teocracia conservadora y sin remordimientos. Ambos países no se complementan económicamente porque los dos dependen, principalmente, de la exportación de petróleo para su crecimiento. En su afán de mostrar al mundo cuánto se apoyan entre sí, Chávez y Ahmadíneyad han hecho promesas que sencillamente no pueden cumplir, un hecho que se hizo evidente con la reciente baja de los precios del petróleo. Por último, Hugo Chávez y su revolución Bolivariana puede seguir por un buen tiempo, pero Ahmadíneyad se irá, ya sea, en uno o cinco años. Es poco probable que el próximo presidente iraní vea la sensatez del enfoque Latinoamericano de Ahmadíneyad.

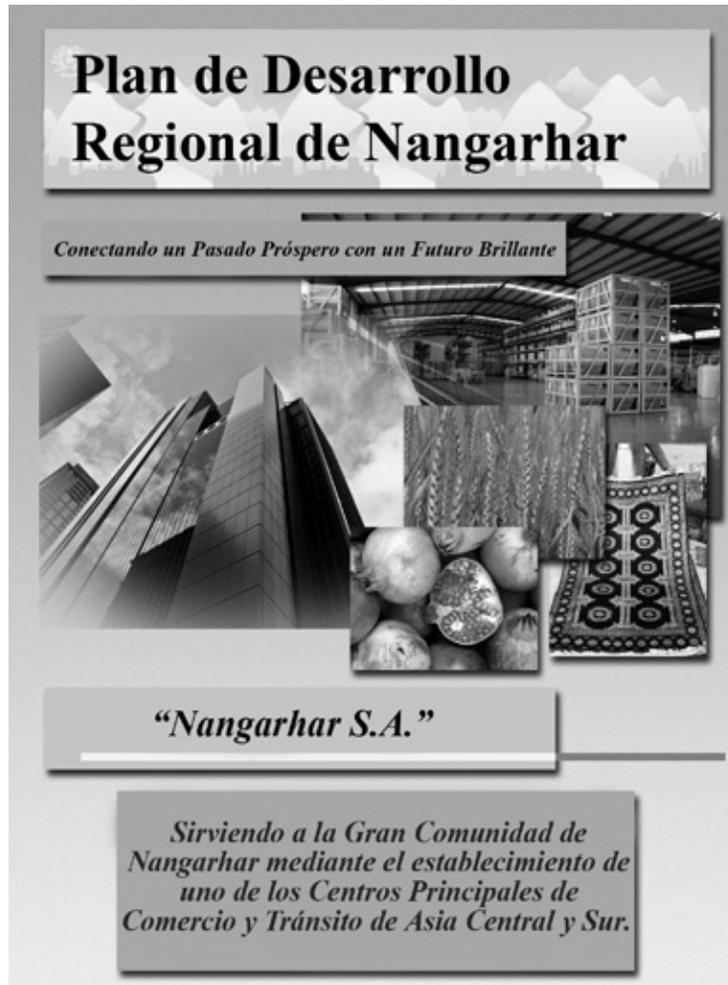
Sin embargo, hasta tanto cambie la relación, es seguro que continuará la retórica y hostilidad contra los Estados Unidos. Irán y Venezuela seguirán siendo un motivo de preocupación para los encargados de la política de seguridad de EUA y seguirán cautivando una atención desproporcionada a su amenaza real. Verdaderamente se han ganado el título de “Eje de Inquietud.” **MR**

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Anthony Faiola y Robin Wright, “Ahmadinejad’s Day One in New York: A Hostile Reception, a Rambling Talk”, *The Washington Post*, 25 de septiembre de 2007.
2. Daniel P. Erikson, “Ahmadinejad finds it Warner in Latin America”, *The Los Angeles Times*, 3 de octubre de 2007.
3. Cynthia Arnsen “Iran in Latin America: Threat or Axis of Annoyance?” conferencia, Centro Internacional para Académicos Woodrow Wilson, Washington, DC, 10 de junio de 2008, www.wilsoncenter.org/index.cfm?fuseaction=events.event_summary&event_id=454131, (18 de marzo de 2009).
4. Matthew Campbell, “Madman or messiah?”, *The London Sunday Times*, 1º de junio de 2008.
5. Larry Rohter, Elisabeth Bumiller, “Protestors Riot as Bush Attends 34-Nation Talks”, *The New York Times*, 5 de noviembre de 2005.
6. Editorial, “A Welcome Flip-Flop”, *The Washington Post*, 11 de junio de 2008.
7. Wikipedia, la enciclopedia de contenido libre, s.v. “Che Guevara,” http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Che_Guevara&oldid=231518669, (10 de marzo de 2009).
8. Kimia Sanati, “Politics-Iran: Islamist, Socialist Revolutions Don’t Mix”, *Iran Press Service*, (septiembre de 2007), www.iran-press-service.com/ips/articles-2007/september-2007/politics-iran-islamist-socialist-revolutions-dont.shtml, (10 de marzo de 2009).
9. *Ibid.*
10. *Ibid.*
11. Erikson.
12. Farideh Farhi, “Iran in Latin America: Threat or Axis of Annoyance?” conferencia, Centro Internacional para Académicos Woodrow Wilson, Washington D.C., 10 Junio de 2008, www.wilsoncenter.org/index.cfm?fuseaction=events.event_summary&event_id=454131, (18 de marzo de 2009).
13. Veniran Tractor, Anuncio C.A., www.veniran.com.ve/Tienda.html, (10 de marzo de 2009).
14. Rory Carroll y Sibylla Brodzinsky, “Venezuela: The Holocaust denier, the radical socialist, and their axis of unity”, *The Guardian* (Londres), 25 de julio de 2007, www.guardian.co.uk/world/2007/jul/25/venezuela.iran, (18 de marzo de 2009).
15. *Ibid.*
16. Alireza Ronaghi, “Big hugs and oil deals unite Iran, Venezuela”, *The Globe and Mail* (Canadá), 31 de julio de 2006.
17. Carroll y Brodzinsky.
18. AFP, “Ahmadinejad Shores Up Support in Bolivia, Venezuela,” 27 de septiembre de 2007, http://afp.google.com/article/ALeqMgkga-ABVZuKPBO0_8-qep6iWGANQ, (10 de marzo de 2009).
19. Farhi, (10 de junio de 2008).
20. Erikson.
21. BBC, “Iran Security Council Bid Fails”, 17 de octubre de 2008, <http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/7675505>, (1º de abril de 2009).
22. Benedict Mander, Anna Fifield, “Iran and Venezuela to launch joint bank, *FT.com*, 21 de mayo de 2008, <http://archives.econ.utah.edu/archives/alist/2008w20/msg00027.htm>, (10 de marzo de 2009).
23. El Departamento de Hacienda de EUA., “Treasury Targets Hezbollah in Venezuela,” comunicado de prensa, 18 de junio de 2008, www.treas.gov/press/releases/hp1036.htm, (10 de marzo de 2009).
24. Nick Paton Walsh, “Arms deal sets collision course with US”, *Sydney Morning Herald*, 29 de julio de 2006.
25. *Economist Intelligence Unit*, “Country Report: Venezuela”, junio de 2008.
26. Nasrin Alavi, “Problematic Brothers: Iranian Reaction to Chavez y Ahmadinejad,” Informe NACLA sobre las Américas; septiembre-octubre de 2007, p. 40, número 5, 18.

Nangarhar, S.A., Afganistán: Un modelo para el éxito interagencial

Mayor David K. Spencer, Ejército de EUA



Equipo de Combate de la 173^a Brigada Aerotransportada inició una asociación singular con el personal interagencial del gobierno de los Estados Unidos. El resultado—el Plan de Desarrollo Regional Nangarhar—fue un logro transformativo con implicaciones de largo alcance para la iniciativa contrainsurgente (COIN) en Afganistán. Su concepción a través de la colaboración interagencial fue igualmente importante como un modelo digno de emular para el éxito futuro. Con estas y otras iniciativas, al Ejército de EUA se le considera un socio más cercano de la comunidad interagencial de EUA como nunca antes. El seguir fomentando estas relaciones será algo vital para la unidad de iniciativas y el éxito en la Guerra contra el Terrorismo.

Estrategia nacional

En calidad de miembro de la 173^a Brigada Aerotransportada operando en la estratégicamente importante región del este de Afganistán (provincias de Nangarhar, Kunar, Laghman y Nuristán), observé la puesta en práctica de la Estrategia Nacional de Desarrollo del Gobierno de la República Islámica de Afganistán desde el 2007 hasta el 2008. La estrategia nacional, aprobada de forma provisoria en enero de 2006 en la Conferencia de Londres, utilizó planes

MIENTRAS IDEABA SOLUCIONES para los problemas del desarrollo económico en la provincia de Nangarhar, Afganistán, durante la Operación *Enduring Freedom* en el 2007 y 2008, el

El Mayor David K. Spencer es actualmente alumno en la Escuela de Posgrado Naval en Monterey, California. Recibió una licenciatura de la Universidad de St. Bonaventure. Durante su despliegue en Afganistán en apoyo de la Operación Enduring Freedom VIII en función de oficial

de apoyo al fuego de brigada, dirigió los esfuerzos de la brigada en gobernanza y desarrollo en coordinación con los organismos del Gobierno de EUA. Ha servido en el territorio continental de EUA, Europa, dos periodos de servicio en Irak, y uno en Afganistán.

de desarrollo de distrito y provincia como instrumentos para lograr la visión estratégica de gran alcance. La formación de la Estrategia Nacional de Desarrollo de Afganistán y los planes de desarrollo provinciales asociados, implicaba una serie de consultas nacionales y subnacionales. Cada uno de los 16.753 (después expandidos a 18.500) consejos de desarrollo comunitario en Afganistán entregó una “lista de deseos” de proyecto a las 345 respectivas asambleas de desarrollo de distrito. Dichas asambleas constituyen recursos a nivel de distrito concebidas para consolidar los proyectos en los planes de desarrollo del distrito.¹

La formulación de la estrategia nacional de desarrollo de Afganistán

Los proyectos enviados a las asambleas de desarrollo de distrito eran principalmente proyectos para la reducción de la pobreza y los que afectaban las necesidades esenciales de las comunidades (proyectos de control de inundación, excavación de pozos, etc.).² Las asambleas de distrito tomaron los mejores proyectos de cada uno de los ocho sectores de la Estrategia Nacional de Desarrollo de Afganistán y crearon planes de desarrollo de distrito. De estos planes, los mejores diez proyectos de cada sector se utilizaron para crear los planes de desarrollo provinciales. De hecho, sus planes constituyen un proyecto consolidado, impulsado con base en la lista de deseos creada por las comunidades que no tenían una visión regional de la problemática del desarrollo. En la mayoría de los casos, solamente veían sus propios problemas. Si bien los planes de desarrollo provinciales estipulan que se tomara en cuenta las estrategias nacionales, no está claro cómo las estrategias de sector inciden en los planes provinciales de una manera significativa.

La Estrategia Nacional de Desarrollo de Afganistán abarca tres visiones: la política, la económica y social y seguridad. Algunos proyectos inciden en cada uno de estos. Por ejemplo, las carreteras son de suma importancia en Afganistán y tienen que ver con todas las líneas de iniciativas. La estrategia identifica seis otros ejemplos que afectan a todos: la cooperación regional, antidrogas, anticorrupción, igualdad de géneros, desarrollo de capacidades y administración del medio ambiente.³

La Fuerza de Tarea *Bayonet* siguió tres líneas principales de iniciativas incorporadas en la misión e intención del mando superior: gobernanza, desarrollo y seguridad. Estas líneas de iniciativa estaban incorporadas en las visiones de la Estrategia Nacional de Desarrollo de Afganistán, sin embargo, a pesar de que la fuerza de tarea estaba bien equipada para lidiar con problemas de seguridad en su región, la brigada tuvo que trabajar arduamente para abordar líneas de iniciativas de desarrollo y gobernanza a fin de complementar las visiones políticas y económicas de la estrategia.

Al desarrollar una estrategia operacional, la brigada identificó de esenciales las soluciones económicas para el éxito general. Las alegaciones apremiantes y los puntos de referencia identifican a la insurgencia en el este de Afganistán como una impulsada por la economía. El número de combatientes ideológicos en la región es bastante bajo. Muchas personas luchan porque no tienen otra manera de ganarse la vida. En algunos casos, los Equipos de Reconstrucción Provincial (*PRT – Provincial Reconstruction Team*) han reducido el número de combatientes simplemente pagándoles US\$ 5.50 diarios por los servicios de varones en edad de combatir—50 centavos más de lo que les pagaban los insurgentes.

El número de combatientes ideológicos en la región es bastante bajo. Muchas personas luchan porque no tienen otra manera de ganarse la vida.

Derrotar una insurgencia económica exige una estrategia económica. En una declaración de la provisoria Estrategia Nacional de Desarrollo se establece: “Al final, queremos ir más allá de la dependencia de la ayuda internacional y construir una economía próspera y legal encabezada por el sector privado que reduzca la pobreza y haga que todos los afganos puedan vivir con dignidad.”⁴ El gobierno afgano comprende que, en muchos

casos, las iniciativas de desarrollo no tienen que tratar de reducir la pobreza directamente. La solución, a largo plazo, es construir una economía próspera que resuelva el problema. Las revisiones en la versión del 2008 de la estrategia muestran el mismo proceso de análisis lógico, pero marcan un notable cambio que favorece la semántica sobre la reducción de la pobreza. Ya que Afganistán califica como un “país pobre y profundamente endeudado,” obtener fondos del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional requiere un Documento de la Estrategia para la Reducción de la Pobreza. La Estrategia Nacional de Desarrollo de Afganistán sirve como dicho documento estratégico para el financiamiento por parte de donantes, pero desafortunadamente el gobierno afgano utiliza algunas políticas y procedimientos que en realidad podrían aumentar la pobreza. En el documento de estrategia del 2008, el gobierno dio un paso hacia atrás con un objetivo de desarrollo económico para “reducir la pobreza [y] garantizar el desarrollo sostenible a través de una economía de mercado liderada por el sector privado.”²⁵ La reducción de la pobreza llegó a ser una prioridad para aprovechar el dinero de donantes internacionales—pero a costa de reducir realmente la pobreza a largo plazo mediante el desarrollo de una economía próspera.

El problema

Si el gobierno afgano sigue buscando la estrategia económica establecida en la Estrategia Nacional de Desarrollo de Afganistán, ¿cómo pueden los planes de desarrollo provinciales desarrollar una economía próspera y legal encabezada por el sector privado? Los contribuyentes al plan no cuentan con la visión necesaria para abordar soluciones que construyan la infraestructura crítica requerida para traer un crecimiento sostenible duradero. Los proyectos básicos comprensiblemente abordan sólo las necesidades inmediatas de las comunidades. El Programa Nacional de Desarrollo Regional del Ministerio de Rehabilitación y Desarrollo Rural está actualmente utilizando US\$ 2.5 millones en fondos de donación del Banco Asiático de Desarrollo en los proyectos de planes de desarrollo de distrito y provincia en la provincia de Nangarhar. La gran mayoría de los proyectos son muros de gavión y represas de contención

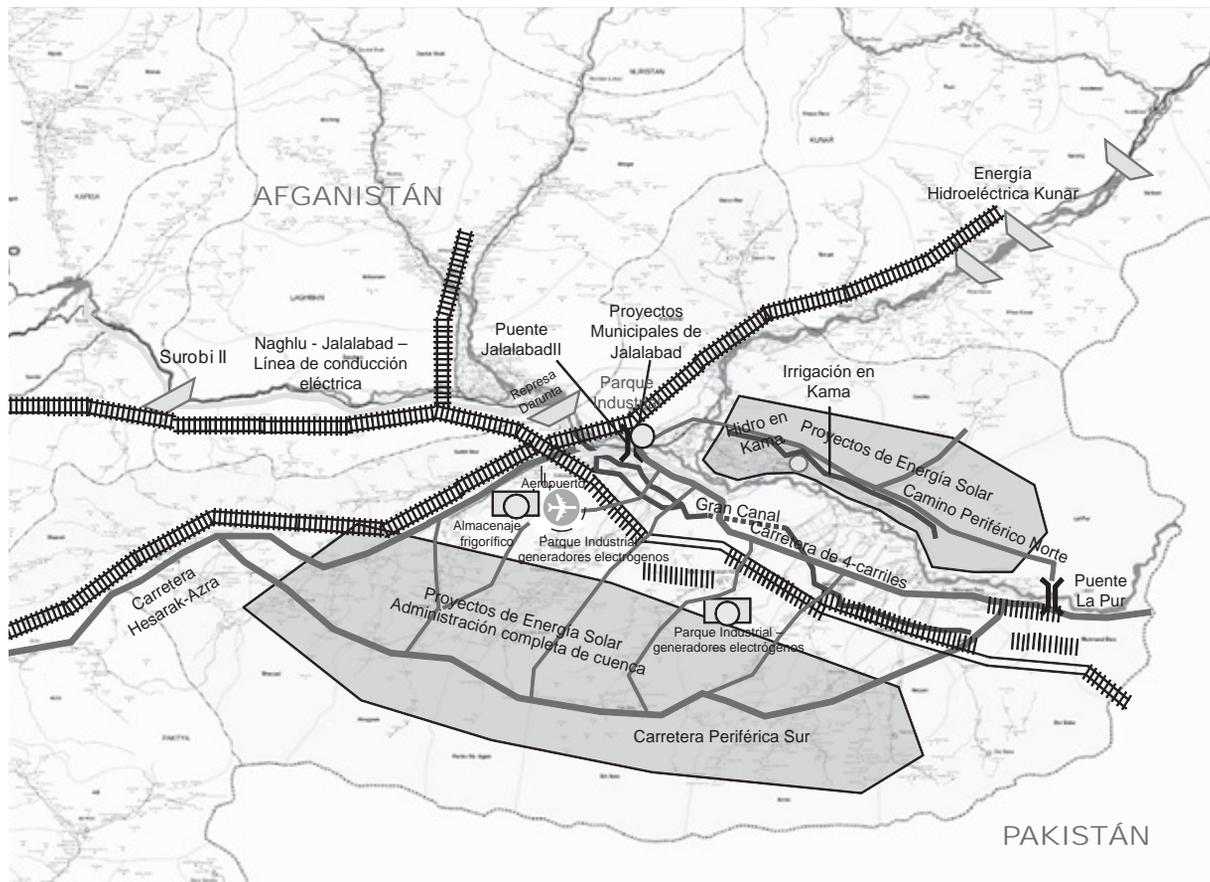
relacionadas que no están diseñadas para proporcionar crecimiento económico y que son arrasadas, frecuentemente, por las inundaciones. Son simplemente proyectos a corto plazo que han sido identificados como importantes para las comunidades.

Esta situación destaca el desafío principal en la elaboración del plan de desarrollo provincial. La planificación con el enfoque de arriba hacia abajo con mejoras desde abajo hacia arriba deben reestructurar los planes de desarrollo provinciales. En lugar de una lista sencilla de represas de contención, muros de gavión y micro proyectos hidroeléctricos, la Fuerza de Tarea *Bayonet* trabajó para desarrollar la capacidad de las asambleas de desarrollo de distrito y otros oficiales del gobierno afgano a fin de elaborar planes de desarrollo que vinculen los proyectos para conseguir y realzar las cadenas de valor económico. Un plan de administración decisivo integral debe conllevar a que una represa incluya la producción de energía asociada. Los proyectos de irrigación y de desarrollo agrícola deben aumentar la producción de granos, y resultar en un elevador de granos propulsado por el proyecto de represa, mientras las carreteras unen todos los proyectos. Estas iniciativas interconectadas operando en conjunto son mucho más grandes que la suma de las partes.

La solución

En el área de operaciones de la Fuerza de Tarea *Bayonet*, el problema estaba claro; la dificultad yacía en cómo enfrentarlo. La Fuerza de Tarea comenzó las operaciones en mayo de 2007, y desde el principio, era evidente que los componentes interagenciales requeridos para abordar el tema de las soluciones de los problemas de gobernanza y de desarrollo estaban ausentes. Los puestos del Departamento de Estado, la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (*USAID*) y el Departamento de Agricultura de EUA en los *PRT* estaban vacantes; había poco o ningún personal interagencial en el nivel de brigada, y el grupo entero de personal interagencial en la región oriental era menos de un centésimo de un por ciento de los soldados del Departamento de Defensa en el terreno.

La responsabilidad para proveer una solución recayó en la agencia que conocía e interactuaba



Diapositiva de una presentación de actualización sobre la Nangarhar, S.A., mayo de 2008, referente a la visión global del proyecto de la Nangarhar, S.A.

diariamente con la comunidad y el gobierno. La brigada aceptó esta tarea como un cargo necesario. En el Manual de Campaña (*Field Manual – FM*) 3-24, *Counterinsurgency*, se estipula que, siempre que sea posible, los civiles deben desempeñar tareas civiles pero que las “fuerzas militares [deben] poder administrar programas políticos, sociales, informativos y económicos ‘de ser necesario.’... Por lo tanto, según el estado de la insurgencia, los soldados e infantes de marina deben prepararse para ejecutar distintas misiones no militares para apoyar las iniciativas de la COIN. Todos juegan un rol en la construcción de naciones, no sólo el personal del Departamento de Estado y el personal de asuntos civiles.”⁶ De hecho, la Fuerza de Tarea *Bayonet* asumió varias iniciativas de gobernanza y de desarrollo simplemente porque no había nadie más disponible para hacerlo.

Teniendo esto presente, el comandante de la brigada y los líderes de mayor jerarquía viajaron a la Embajada de los EUA en Kabul

en respuesta a la invitación extendida por el consejero político interino de la brigada. Se reunieron con varios líderes interagenciales para tratar las posibilidades en Nangarhar. Durante una reunión con el director temporal de la *USAID* en Afganistán, el director de la Seguridad Pública y Narcóticos Internacionales (*INL – International Narcotics and Law Enforcement*), el director de coordinación de recursos interagenciales del Departamento de Estado, el comandante de la Fuerza de Tarea *Bayonet*, Coronel Charles Preysler, el Embajador William Wood, y otros líderes, la Fuerza de Tarea *Bayonet* acordaron ayudar a facilitar la elaboración de un plan de desarrollo económico para la ejecución conjunta de las agencias. El Embajador manifestó su deseo de que Nangarhar fuera un “modelo para el éxito.” Y así nació la Nangarhar, S.A.

Ocho miembros claves del personal de la Fuerza de Tarea *Bayonet*, incluyendo al oficial de operaciones de brigada, al oficial de apoyo al fuego de brigada, al oficial de enlace de la Fuerza

de Tarea Conjunta y Combinada 82 (CJTF-82) integrado en la Fuerza de Tarea *Bayonet*, así como representantes del *PRT* en Nangarhar, fueron a la Embajada de EUA por nueve días para elaborar el plan. Los miembros del *PRT* estaban en la fase final de su despliegue, cada uno con casi un año de

A causa de la falta de mecanismos de exportación, hasta el 30 por ciento de los productos cultivados en Nangarhar se pudren en el campo.

experiencia trabajando en Nangarhar. Los líderes de la Fuerza de Tarea *Bayonet* contaban con más de nueve meses de experiencia en Nangarhar y en la región oriental. Trabajando con el coordinador de recursos interagenciales del Departamento del Estado, con la asesoría y aportación del Grupo de Reconstrucción Afgano, *INL* y *USAID*, el equipo elaboró el plan empresarial de la Nangarhar, S.A.

El plan empresarial de 62 páginas usó el modelo corporativo para impulsar y crear un crecimiento económico sostenible y a largo plazo que llevara a la creación de nuevos empleos. El plan incluyó ideas de todas las agencias involucradas e incluso el análisis de puntos fuertes y débiles, oportunidades y un análisis de amenazas del Grupo de Reconstrucción de Afganistán, un plan de administración y sostenimiento y 35 proyectos priorizados con sus respectivas descripciones, alcance general, gráficas de las cronologías asociadas, flujos de efectivo y recursos requeridos. Los proyectos correspondieron a tres categorías: impacto rápido, a corto y a largo plazo.

Los proyectos de impacto rápido de la Nangarhar, S.A., se centraron en sacar provecho del éxito del gobernador de la provincia en la erradicación de cultivos de amapola en 2007-2008. No

obstante, su propósito principal era el de hacer que despegara el crecimiento económico en la región. Adicionalmente, las soluciones de transportación variada (carreteras, ferrocarril y un aeropuerto regional con una puerta de acceso internacional) fueron esenciales para referirse a Nangarhar como una base potencial de la industria agropecuaria.

A causa de la falta de mecanismos de exportación, hasta el 30 por ciento de los productos cultivados en Nangarhar se pudren en el campo. A fin de impulsar estas oportunidades de exportación, también es indispensable la refrigeración con soluciones de energía colectivas para perfeccionar la cadena de valor económico. En este momento, Nangarhar exporta un gran porcentaje de sus productos agropecuarios a Pakistán, donde se procesan, empaquetan, y almacenan hasta tanto sean vendidos nuevamente en Nangarhar a precios mucho más altos que los originales. La Nangarhar, S.A. trata el problema de los requisitos esenciales de infraestructura para que los afganos puedan mejorar la cadena de valor de su industria agropecuaria y recuperar esos ingresos potenciales perdidos.

Durante la elaboración de los planes, la Fuerza de Tarea identificó la solución del problema de la energía como la cuestión más crítica. Treinta y ocho empresas en Jalalabad habían fracasado en un periodo de 12 meses en el 2008 debido al alto precio del combustible.

Los proyectos a largo plazo tienen costes altos, pero son esenciales para garantizar la



Los afganos se reúnen frente a un sitio de desarrollo monitoreado por el Equipo de Reconstrucción Provincial de Nangarhar en Jalalabad, provincia de Nangarhar, Afganistán, 30 de mayo de 2009.

Fuerzas Aéreas de EUA. Sgto. Shawn Weismiller

autosuficiencia del gobierno y para reducir la dependencia del apoyo de donantes. Cabe mencionar que un proyecto de energía aprovecha unos 1.100 megavatios de energía hidroeléctrica potencial en la adyacente provincia de Kunar por medio de una serie de sistemas de represas en la cuenca del río Kunar. La energía generada por este proyecto puede suministrar no sólo energía a las empresas en Nangarhar, sino que puede ayudar con el desarrollo de las Áreas Tribales bajo la Administración Federal y las Provincias Tribales Fronterizas del Noroeste al otro lado de la frontera en Pakistán.

Esto es un ejemplo de un proyecto que requiere para poder triunfar las iniciativas combinadas de la comunidad interagencial. Los fondos y experiencia de la *USAID* pueden contribuir al diseño de la represa junto con el Ministerio de Energía y Agua de Afganistán, mientras que el Departamento de Defensa y los *PRT* resuelven problemas gubernamentales con el gobierno afgano en la región oriental. No obstante, las embajadas de EUA en Kabul e Islamabad, junto con los oficiales afganos y pakistaníes a nivel nacional, tienen que resolver los problemas fronterizos, tales como los acuerdos para la compra de energía y la resolución de las disputas sobre los derechos de agua. Ninguna agencia puede, por sí sola, dedicarse a todos los proyectos de la Nangarhar, S.A. Es indispensable que este plan prosiga con la estrecha cooperación interagencial.

De hecho, uno de los aspectos notables de este plan es la cantidad de cooperación interagencial que tomó para su elaboración. La experiencia de las fuerzas militares e ideas peritas interagenciales generaron la base para el plan comercial. Las iniciativas coordinadas interagencial, encabezadas por la embajada de EUA, siguen llevando a la Nangarhar, S.A. hacia su conclusión lógica—el desarrollo de un corredor de comercio y tránsito estratégicamente importante que permitiría a las fuerzas determinantes del área crear un mecanismo económico regional que sea auto sostenible.

Sin embargo, el futuro de la Nangarhar, S.A. como un modelo para el éxito no es seguro. Las iniciativas combinadas y coordinadas interagencial del gobierno estadounidense deben liderar durante las primeras fases

e instalar la infraestructura esencial para atraer la inversión en gran escala de capital extranjero. Desafortunadamente, el desarrollo no coordinado es omnipresente en Afganistán. Numerosos donantes y agencias de desarrollo en Afganistán funcionan bajo sus propias prioridades. Los donantes internacionales tales como el Banco Asiático de Desarrollo se afilian al Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas y agencias gubernamentales como la *USAID*, *GTZ International* (*Gesellschaft für*

Esto es un ejemplo de un proyecto que requiere para poder triunfar las iniciativas combinadas de la comunidad interagencial.

Technische Zusammenarbeiten, una agencia de desarrollo financiado por la Unión Europea) y *DANIDA* (*Danish International Development Agency* – Agencia de Desarrollo Internacional Danés). Las iniciativas afganas de desarrollo bajo la administración de distintos ministerios, tal como el Ministerio para la Rehabilitación y Desarrollo Rural, agencias no gubernamentales y los *PRT*, operan dentro de los límites de sus respectivas agencias. En gran parte, ellos apoyan la solución Afgana—la Estrategia Nacional de Desarrollo de Afganistán—pero las iniciativas de desarrollo en Afganistán están desunidas y desconectadas porque, a menudo, siguen planes de desarrollo provinciales fundamentalmente difíciles y sus propias directrices y órdenes.

La Fuerza de Tarea *Bayonet* se dio cuenta de que la falta de coordinación conllevó, en numerosas instancias, al “fratricidio de proyectos” y que se requerían soluciones que fueran más allá de la estrategia nacional de desarrollo. Con ese fin, la Fuerza de Tarea *Bayonet* puso en práctica una iniciativa denominada “mapeo de distritos” para delinear los proyectos pasados completados en un distrito. Trazó todos los proyectos actuales de las agencias de desarrollo y los proyectos futuros aspirados por los líderes

afganos provinciales y regionales. El plan está avanzando con la cooperación de la Misión de Ayuda de la ONU para Afganistán y la comunidad de los organismos de la comunidad conjunta, interagencial, multinacional y de la nación anfitriona en la región oriental. Esta iniciativa tiene un enorme potencial.

Hasta en el gobierno estadounidense, las iniciativas no siempre están sincronizadas. Si bien EUA está librando una campaña de contrainsurgencia en Afganistán como parte de la Guerra contra el Terrorismo, la *USAID* (el organismo americano de desarrollo más importante que opera en el lugar), está centrada en “desarrollar a Afganistán.” A pesar de que el director de equipo del país (el Embajador) ordenó que las iniciativas de desarrollo se centraran en ciertas prioridades, la *USAID* se enfocó en sus propias prioridades. Aunque el FM 3-24 sólo abarca los elementos básicos del Departamento de Defensa y no el resto de las interagencias, la siguiente afirmación proveniente de ese manual es completamente pertinente a la actual situación:

La unidad de iniciativas debe estar presente en cada escalafón de una operación COIN. De lo contrario, las acciones bien intencionadas pero no coordinadas pueden cancelarse o crear vulnerabilidades a favor de los insurgentes. Idealmente, un solo líder contrainsurgente tiene autoridad sobre todas las agencias involucradas en las operaciones COIN... El embajador estadounidense y el equipo del país, junto con los representantes de mayor jerarquía del país anfitrión, deben ser los protagonistas claves de la planificación de alto nivel; se necesitan conexiones similares en toda la cadena de mando.⁷

Sin la unidad de esfuerzos entre los organismos gubernamentales estadounidenses, se dificulta asegurar el éxito de las estrategias específicas de desarrollo como la Nangarhar, S.A.

El camino por adelante

Tenemos que enfrentar la discordia interagencial mientras buscamos estrategias similares a las de Nangarhar, S.A. Si bien el Departamento de Defensa y el Departamento de Estado están realizando una contrainsurgencia en Afganistán,

la orden de la *USAID* puede simplificarse como “desarrollo,” aunque sus objetivos tengan la finalidad de avanzar las metas de la política exterior de los Estados Unidos. “El proceso de desarrollo de Afganistán” puede avanzar de distintas maneras y no siempre contribuye a los resultados deseados en un ambiente COIN. La doctrina del Departamento de Defensa indica “reforzar el éxito,” mientras que los organismos tales como la *USAID* típicamente van donde hay mayor necesidad, algunas veces para obtener beneficios a corto plazo a costa de los resultados duraderos que tocan el corazón de la insurgencia. El líder del equipo del país en coordinación y respaldado por las distintas agencias que operan en regiones estratégicas, tiene que abordar estos asuntos.

Las soluciones de la Nangarhar, S.A. constituyen respuestas lógicas y convincentes para aquellos que alegan la necesidad de que gastemos los fondos de desarrollo equilibradamente por todo Afganistán y en otros países en vías de desarrollo. Tomando en cuenta lo que algunos podrían considerar una cantidad desproporcionada de fondos de desarrollo en áreas como Nangarhar, dicha inversión reportará grandes beneficios porque la semilla del éxito ya existe. El invertir en otras áreas puede compararse a “verter agua en la arena.”

Además, el gobierno afgano también debe tener una mayor participación en todas las fases para asegurar el éxito de la Nangarhar, S.A. Varios documentos gubernamentales muestran que lo comprenden. En el Artículo 10 de la Constitución Afgana se “promueve y protege las inversiones de capital privado y a las empresas basadas en la economía de mercado...”⁸ El gobierno observa en la Estrategia Nacional de Desarrollo de Afganistán que “dado a que las limitaciones principales en el ambiente económico deben ser abordadas, la transición exitosa a una economía de mercado competitiva requerirá un compromiso sostenido, aunque cuente con el apoyo de la comunidad internacional. El crear simplemente las condiciones en las que el sector privado pueda funcionar por sí solo no será suficiente.”⁹ El gobierno estadounidense requiere de iniciativas sostenidas para construir la infraestructura crítica necesaria a fin de impulsar el crecimiento económico en Nangarhar, con la cooperación

gubernamental para establecer y sostener las condiciones requeridas, no sólo para habilitar y sostener a las empresas afganas, sino también para atraer capital extranjero y la inversión privada.

En el proceso de extender el modelo de Nangarhar a los demás *PRT* en la región oriental, los planes futuros y el perfeccionamiento de los planes provinciales de desarrollo deben realizarse con la estrecha cooperación del gobierno. El organizar los planes de desarrollo al estilo de la Nangarhar, S.A., e incluirlos en la estructura de los planes de desarrollo provinciales, logrará la visión de la Estrategia Nacional de Desarrollo de Afganistán.

La Fuerza de Tarea *Bayonet* dio el siguiente paso lógico de la Nangarhar, S.A. Proporcionó la metodología de establecimiento de Nangarhar para tres otros *PRT* en la región oriental y contribuyó en la capacitación de sus socios afganos para perfeccionar sus visiones de desarrollo provincial. “Wadan Laghman” (Próspero Laghman), la “Provincia de Oportunidad” de Kunar y un plan de desarrollo al este de Nuristán son todos productos perfeccionados del Plan de Desarrollo Provincial. La Fuerza de Tarea *Bayonet* auspició una conferencia para coordinar estas actividades con la Nangarhar, S.A. en un “Plan de Desarrollo de la Región Oriental.”

Este plan, con la Nangarhar, S.A., en calidad de motor económico, aprovecha los abundantes recursos naturales de las provincias adyacentes y apalanca el potencial en la región como un punto estratégico de comercio y transporte.

A fin de que la Nangarhar, S.A., tenga éxito y se extienda por todo el país como parte de una estrategia futura de la COIN, los Estados



Conferencia de Coordinación de la Nangarhar, S.A., Base de Fuego Fenty, Jalalabad, julio de 2008.

Ejército de EUA, Teniente Primero William J. Hackenbracht

Unidos y las interagencias gubernamentales estadounidenses deben trabajar juntos de una manera coordinada con la embajada en Kabul. La coordinación de las iniciativas creará un efecto sinérgico que beneficiará a la estrategia contrainsurgente general en Afganistán e iluminará el camino a seguir para una estrategia eventual de salida de Afganistán. A fin de lograr el éxito en la Guerra contra el Terrorismo, debemos duplicar el nivel de cooperación interagencial estadounidense demostrado en el establecimiento y puesta en práctica de la Nangarhar, S.A. **MR**

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. *The Provincial Development Plan of Nangarhar Province*, 5-15 de agosto de 2007, 9-10.
2. *Ibid.*, p. 11.
3. *Afghanistan National Development Strategy: A Strategy for Security, Governance, Economic Growth, and Poverty Reduction*, 1387-1391 (2008-2013), p. 13.
4. *Interim Afghanistan National Development Strategy*, enero de 2006, p. 9.
5. *Afghanistan National Development Strategy*, p. 1.
6. Manual de Campaña 3-24, *The U.S. Army/Marine Corps Counterinsurgency Field Manual* (Washington, DC: Government Printing Office [GPO], 2006).
7. *Ibid.*, p. 39.
8. La Constitución de Afganistán, 4 de enero del 2004, Artículo 10.
9. *Afghanistan National Development Strategy*, p. 4.

Lecciones de tácticas de líder aprendidas en Afganistán: *Operation Enduring Freedom VIII*

Coronel William B. Ostlund. Ejército de EUA



(Fotógrafo del personal de la Fuerza de Tarea Roca)

Camp Blessing, distrito de Monogai, Provincia de Kunar, Afganistán, 1 de noviembre de 2007. Vista del Valle de Korengal.

EL SEGUNDO BATALLÓN (Aerotransportado), 503° Regimiento de Infantería, aprendió lecciones valiosas durante los 11 meses de adiestramiento y 15 meses de operaciones de combate en apoyo a las misiones de defensa interna extranjeras en Afganistán.¹ Los soldados estuvieron el 90 por

ciento de su tiempo llevando a cabo actividades no letales de contrainsurgencia (COIN) con el propósito de adiestrar a las Fuerzas de Seguridad Nacional Afganias (ANSF, por sus siglas en inglés), conectar a la población con el Gobierno de la República Islámica de Afganistán (GIROA) y mejorar la infraestructura en toda la región—sólo

El Coronel William B. Ostlund es el subcomandante del 75° Regimiento Rangers, Fuerte Benning, Georgia. Obtuvo su Licenciatura en Ciencias de la Universidad de Nebraska, Omaha y una Maestría en Artes y Ciencias de Leyes y Diplomacia de la Universidad Tufts, Boston, Massachusetts. El Coronel Ostlund ha ocupado una variedad de puestos

de mando y estado mayor en EUA, Corea, Europa, los Países Balcánicos, Irak, y Afganistán, y con gran notabilidad en calidad de comandante del Segundo Batallón (Aerotransportado) de la 503° Infantería, Vicenza, Italia y la provincia de Kunar, Afganistán, durante la Operación Enduring Freedom VIII.

el 10 por ciento del tiempo se ocupó en actividades letales. Esta narración relata el conocimiento y experiencia obtenida.

Adiestramiento pre-despliegue

El Segundo Batallón (Aerotransportado), 503º Regimiento de Infantería, la “Roca” del 173ª Equipo de Combate de Brigada Aerotransportada, está acantonado en Caserma Ederle, en Vicenza, Italia. Un pueblo pintoresco en un hermoso país, Caserma Ederle no cuenta con áreas de adiestramiento militar. Hay un campo de tiro bajo techo de seis carriles, una cancha de fútbol de una escuela secundaria y un campo de desfile del tamaño de una brigada. Las áreas de adiestramiento más cercanas en Italia se encuentran a tres horas de viaje y son inadecuadas. El lugar más conveniente de adiestramiento es en Alemania, a ocho horas de viaje. Estas situaciones geográficas obligaron a los líderes de las pequeñas unidades de la Fuerza de Tarea Roca, con recursos limitados, a usar formas creativas para adiestrar a los soldados. Utilizaron la imaginación y buscaron “cómo” adiestrar en lugar de “no se puede” adiestrar. Lidieron con desafíos diarios de adiestramiento en el lugar mientras que los comandantes y la plana mayor se concentraron en concebir y encontrar un adiestramiento que rindiera grandes beneficios, de múltiples escalafones y con base en escenarios realizado en Alemania.

La unidad adoptó un marco de adiestramiento del 75º Regimiento de Comando. Los instructores se enfocaron en la disciplina y estándares (ética y valores del Ejército), resistencia mental y física, adiestramiento médico, destreza con las armas, ejercicios de batalla y escuadrilla y movilidad. Durante el adiestramiento, la unidad destacó las comunicaciones claras y honestas; las SAM (seguridad, responsabilidad y mantenimiento); la seguridad de operaciones; la moral y el bienestar.

Al principio de la fase de adiestramiento pre-despliegue, el batallón trazó la “contienda del batallón” y se adiestró con base en eso, pero luego modificó el mapa después del reconocimiento pre-despliegue del sitio. Finalmente, el enfoque consistió en:

- Mando y control.
- Administración de inteligencia, vigilancia y reconocimiento.

- Integración y reducción de conflicto armado
- Evacuación médica.
- Re-aprovisionamiento de emergencia.
- Operaciones de información.
- Programa de Respuesta de Urgencia del Comandante (CERP, por sus siglas en inglés) y reenfocarse en la ayuda no letal.

Además, el batallón revisó la Lista de tareas esenciales de la misión para identificar las tareas esenciales de batalla, colectivas e individuales. Era evidente que no se podía obtener los recursos para todas las tareas, ni adiestrar o volver a adiestrar suficientemente a cada soldado para garantizar que cada uno cumpliera con el estándar básico, pero se pudo identificar expertos en dichos temas para cada una de las tareas y los soldados, por lo menos, pudieron familiarizarse con ciertas tareas seleccionadas.

Por último, el destacamento realizó 16 semanas de objetivos de adiestramiento con base en el escenario y de escalafón múltiple, durante el Ejercicio de Apresto de la Misión del Centro de Apresto Multinacional Conjunto de la fuerza de tarea. La unidad fue bien adiestrada en todas las tareas requeridas y no hubo ningún área deficiente en el mismo. Un beneficio secundario de trabajar con todos estos desafíos de adiestramiento fue la oportunidad que tuvieron los líderes para darse cuenta de que no todas las decisiones serían correctas pero que la indecisión es catastrófica. Este principio le sirvió de mucho a la unidad cuando llegó el momento del despliegue, a medida que se necesitaba tomar, constantemente, decisiones descentralizadas a la “velocidad de vida”.

En febrero de 2007, durante el adiestramiento con fuego real en Grafenwoher, Alemania, luego de 8 meses de adiestramiento pre-despliegue y a tres meses de ser desplegados, se le informó a la fuerza de tarea que se había dado un cambio de planes y que ahora se desplegaría a Afganistán en lugar de a Irak. En vista de que el adiestramiento de la unidad siempre se centraba en el marco de las tareas y estándares en lugar de las condiciones específicas de la ubicación, la transición de la fuerza de tarea se dio sin mayores consecuencias. El adiestramiento continuó y la confianza en sí mismos y facultad para desempeñar el trabajo aumentó.

Durante este tiempo, la unidad coordinó un

estudio de sitio pre-despliegue que implicaba un programa de desarrollo de líder organizado, encabezado por los líderes de la 1-32 Infantería. Luego de realizado el estudio de pre-despliegue, la fuerza de tarea quedó con un claro entendimiento de que la COIN en Afganistán era mucho más compleja que una misión concisa de “despejar, ocupar y construir.” Despejar los valles montañosos era imposible, ocuparlos era problemático y desarrollar la capacidad era una empresa a largo plazo. Entre los objetivos factibles se encontraban:

...se le informó a la fuerza de tarea que se había dado un cambio de planes y que ahora se desplegaría a Afganistán en lugar de a Irak.

- Aislar a los insurgentes de la población.
- Estabilizar el área de operaciones.
- Transformar el área de operaciones para la revitalización económica.

Dichos objetivos conformaron el marco de las iniciativas de la fuerza de tarea.

Ambiente del despliegue y líneas de iniciativas

En mayo de 2007 la Fuerza de Tarea Roca fue desplegada a la provincia remota, austera, subdesarrollada y disputada de Kunar, Afganistán, adyacente a Pakistán en las montañas Hindú Kush. La unidad fue desplegada por casi 15 meses. Durante este tiempo, la Fuerza de Tarea Roca realizó 9.500 patrullas y docenas de operaciones específicas.

Los soldados en la zona de operaciones de la Fuerza de Tarea Roca entraron en una lucha COIN de espectro total en una nueva zona de brigada. Las fuerzas antiafganas estaban en un radio de una milla de cada base y si no se les disturbaban, atacaban a los soldados en las bases de fuego, al luchar por relevancia, mientras que las Fuerzas de Seguridad Nacional de Afganistán y el Gobierno de la República Islámica de Afganistán buscaba

legitimidad. Por lo tanto, las luchas letales de la Fuerza de Tarea implicaban proteger a las fuerzas de la coalición, a las fuerzas de seguridad afganas, al gobierno afgano y a la infraestructura afgana en peligro.

Las actividades no letales implicaron el desarrollo de independencia entre la población y el avance paciente hacia el desarrollo de metas realistas. Al principio las iniciativas no letales eran rudimentarias. Las operaciones de información (IO) dirigidas a la población eran permanentes, y estas iniciativas maduraron considerablemente a medida que la fuerza de tarea intentaba influenciar tanto a la población como al enemigo. Los líderes de la fuerza de tarea realizaron decenas de negociaciones con “líderes claves” y *shuras* (consultas) mensualmente—todos con temas de IO incorporados. La fuerza de tarea identificó cuatro líneas de esfuerzos incorporadas:

- Control del sector de seguridad.
- Gobernanza.
- Desarrollo económico.
- Operaciones de Información.

A fin de ser efectiva, la Fuerza de Tarea Roca colaboró con las fuerzas de seguridad afganas, funcionarios del gobierno y la población. El resultado fue casi una triplicación del número de fuerzas de seguridad en la zona de operaciones de la fuerza de tarea. A esta influencia se le denominó la “SWAYCON”, que se convirtió en un término permisible cuando se trabajaba para coordinar las iniciativas. La fuerza de tarea se dio cuenta rápidamente de que todas las unidades tenían que trabajar fuera de su Lista de tareas esenciales de la misión y que todos los soldados tenían que trabajar fuera de sus especialidades militares. Tanto a los oficiales y como a los suboficiales se les exigió ser generalistas y debían llevar a cabo lo siguiente:

- Manejar centros de coordinación.
- Supervisar centros de operaciones tácticas y puestos de mando.
- Dirigir células de efectos.
- Servir de mentores para las fuerzas de seguridad afganas y para los líderes de gobierno afgano.
- Administrar instalaciones de detención.
- Dirigir los centros de fusión de inteligencia.
- Desempeñarse como administradores y oficiales de ordenamiento de campo para CERP.

- Llevar a cabo inventarios e investigaciones.

- Fungir en calidad de alcaldes y líderes de protección de fuerzas.

A todas las compañías se les convocó para maniobrar independientemente de su especialidad o función. Todas debían poder desempeñar las destrezas y tareas comunes de los soldados y una variedad de trabajos especializados.

Las normas de operación permitían que los soldados mantuvieran la libertad de maniobra en convoyes de cuatro vehículos. Si bien la meta era cuatro o más Vehículos de Ruedas de Objetivos Múltiples de Alta Movilidad (*HMMWV*), el mínimo que se permitía trasladarse por la zona era dos *HMMWV* armados, para contrarrestar los dispositivos explosivos improvisados (*IED*) y armas para la tripulación y dos vehículos de las fuerzas de seguridad afganas dentro de la burbuja anti-*IED*. Los movimientos tenían que ser coordinados y todos los convoyes debían reportarse por radio al entrar en un espacio de batalla de una unidad adyacente. Los convoyes de asalto terrestre y las patrullas de logística de combate permanecían dentro del alcance de los sistemas de fuego indirecto orgánico,

A todas las compañías se les convocó para maniobrar independientemente de su especialidad o función.

a menos que fueran autorizados por el centro de operaciones tácticas, en cuyo caso, otros recursos se distribuían idealmente para mitigar la falta de fuego orgánico. Las verificaciones previas de combate e inspecciones bajo estas



Ejército de EUA, Capitán Duane Mantel

Un comandante de pelotón del Ejército Nacional Afgano les informa a los integrantes de las fuerzas de seguridad afganas y a la Fuerza de Tarea Roca sobre el concepto de operaciones Rock Tempest, Campamento Joyce, Provincia de Kunar, Afganistán, 9 de abril de 2008. Las fuerzas de seguridad afganas encabezaron varias iniciativas de planificación y ejecución de operaciones combinadas en Kunar.

condiciones salvaron muchas vidas y validaron el refrán de lo que se verifica, se ejecuta.

Los líderes de la fuerza de tarea y equipos de reconstrucción provincial (*PRT*, por sus siglas en inglés) comprendieron los riesgos, y sus iniciativas constantemente buscaban mitigar dichos riesgos para la misión, la fuerza y la población. Los soldados llevaron a cabo misiones diarias para proteger las bases, mantener su libertad de maniobra e interactuar con la población. La fuerza de tarea y el *PRT* cooperaron para adiestrar rigurosamente a las Fuerzas de Seguridad Nacional Afganas, guiar al gobierno afgano y construir la infraestructura, la cual generó empleos para los pobladores locales. No todo fue perfecto y no había absolutos—el éxito de la *COIN* requería nuevas ideas y la constante reconsideración libre de estatus quo.

En las áreas de operaciones de las Fuerzas de Tarea Roca, los soldados heredaron y mantuvieron una relación simbiótica entre la fuerza de tarea y el *PRT*. A fin de abordar adecuadamente las líneas de operación, repartieron las responsabilidades. La Fuerza de Tarea se encargó de la seguridad, las operaciones de información, la gobernanza y el desarrollo económico desde el nivel de población hasta el nivel provincial. El *PRT* se hizo

cargo del gobierno, el desarrollo económico, las operaciones de información y la seguridad desde el nivel provincial hasta el nivel de población. Si bien las iniciativas, a menudo se cruzaban, la identificación de las “áreas de concentración” de las dos unidades abarcaba en detalle las líneas divididas de iniciativas para que tanto la población local como los líderes militares estadounidenses participaran entre sí efectiva y coherentemente.

La fuerza de tarea buscó establecer y mantener un ambiente seguro, el cual requería la sincronización de inteligencia, la asociación con las fuerzas de seguridad afganas, las operaciones encabezadas por las fuerzas de seguridad afganas y el propósito compartido de mantener un contacto diario con la población y derrotar a las fuerzas antiafganas.

El PRT encabezó el desarrollo de la gobernanza. Trabajaron en conjunto con los líderes provinciales y de distritos y auspiciaron rutinariamente las *shuras* de los pueblos y las tribus. Trabajaron diligentemente con la interagencia y la comunidad internacional para apoyar, ayudar y mejorar las instituciones gubernamentales afganas. Guiaron a los líderes afganos para crear e implementar soluciones a los problemas.

A medida que maduraban las relaciones entre la fuerza de tarea y el PRT, llegaron a darse cuenta de que la “perfección” es una enemiga en la COIN. Las entidades que buscaron soluciones perfectas se quedaron paralizadas; aquellos que crearon un sistema perfectamente eficiente se negaron a ver la ineficiencia a nivel de usuario; aquellos que buscaron soluciones perfectamente iguales no comprendieron que igual no significa equitativo. Los ambientes de la COIN exigen líderes cuidadosos flexibles y enérgicos, que sean coherentes al proveer soluciones inmediatas y adaptables en lugar de soluciones perfectas o que requieran mucho tiempo. Tanto la fuerza de tarea como el PRT trabajaron con iniciativa a fin de lograr soluciones de apoyo mutuo para los problemas que encaraba la provincia.

Matices de las Operaciones de Información en Kunar

Las operaciones de información resultaron decisivas para lograr efectos duraderos no letales. Cuando una victoria táctica resonante y temprana casi se convirtió en una derrota estratégica, la Fuerza de Tarea Roca se dio cuenta de que no era

suficiente solo pelear y ganar. A fin de mantener una victoria táctica, la batalla no letal tenía que ser planeada y ejecutada tan rigurosamente como la letal. Al principio del despliegue, la fuerza de tarea se dio cuenta de que “no tenemos que tener la razón— simplemente tenemos que ser los primeros y no estar equivocados”. Hay una gran diferencia entre “tener la razón” y “no estar equivocado” en un ambiente de IO. En Afganistán, nuestra perspectiva de tener la razón y de no estar equivocados fue distinta a la de los habitantes locales. La fuerza de



Ejército de EUA, Suboficial Mayor Jeffrey Koentig

Larry Legree, comandante del PRT de Kunar se reúne con los ancianos de Yaka China para conversar acerca de los efectos de Operación Avalanche de la Fuerza de Tarea Roca, Yaka China en la provincia de Kunar, Afganistán, 21 de octubre de 2007. Legree explicó las ventajas de trabajar con el gobierno afgano y apoyar a las Fuerzas de Seguridad Nacional Afganas mientras escuchaba sus peticiones de ayuda.

tarea rápidamente se hizo partidaria de dar una explicación concebida a la medida para esta parte de la población afgana. A su vez, hizo de cada atraso una victoria y de cada victoria, un éxito mayor.

Las entidades que buscaban soluciones perfectas se quedaron paralizadas...

La Fuerza de Tarea Roca cambió sus *IO* de ser reactivas a emprendedoras y de estar centradas en el enemigo a centradas en la población. La fuerza de tarea buscó la forma de derrotar los esfuerzos del enemigo al:

- Anticiparse y adelantarse al curso de acción más probable de operaciones de información del enemigo.
- Anticiparse y adelantarse al curso de acción de las *IO* más peligrosas del enemigo.
- Influenciar a las fuerzas de seguridad afganas, a los líderes del gobierno afgano, al asesor cultural y a los medios de comunicación.

Los temas fueron sincronizados con el PRT y presentados por el liderazgo de la fuerza de tarea y sus homólogos afganos, reforzando así la coherencia de los mensajes por toda el área de la fuerza de tarea. Estaban familiarizados con los temas de la filosofía de los pashtunwali, los cuales se utilizaban convenientemente para comunicarse con la población. El Islam no era un tema tabú. Al contrario, era comprendido, respetado abiertamente y utilizado para enviar mensajes al pueblo a través de los debates de líderes claves en las *shuras* locales. Se hablaba rutinariamente con los ulemas—por lo regular, antes del sermón de los viernes—con temas y mensajes incorporados compartidos por ambas partes. Se destacaron los errores de las fuerzas antiafganas con respecto al trasfondo pashtunwali y/o islámico. El gran número de errores de las fuerzas antiafganas mostraron cómo sus acciones eran contrarias a la filosofía islámica y la de los pashtunwali. La explotación informativa de estos errores sirvió para socavar la relevancia de las fuerzas antiafganas y aislarlas de la población. Las fuerzas de

seguridad afganas, el gobierno afgano y los líderes religiosos apoyaron abiertamente las iniciativas de la comunidad internacional de alentar al gobierno democráticamente elegido del presidente Karzai. Estos temas estaban constantemente en los medios de comunicación, la radio y la televisión, las vallas, los periódicos y de boca en boca en las calles.

Las iniciativas no letales requieren del dominio continuo y riguroso de los líderes sobre el ambiente de las *IO*. Todos los líderes tienen que participar, estar alertas, ser conocedores y estar dispuestos a expresar sus inquietudes—y muchas veces esto incluye expresar dichas inquietudes ante una dirección más alta que no entienda el ambiente de operaciones. Durante décadas, los militares han buscado incluir a los medios de comunicación para contar las historias de nuestros soldados, pero todavía hay líderes militares que simplemente no lo “comprenden” y buscan aislar o eludir a los medios de comunicación. Todos saben que los medios van a conseguir sus historias, pero la manera en que los periodistas la obtengan refleja si los militares han podido tener alguna influencia o no. El producto final depende y está más influenciado por el revisor o productor. Independientemente de los esfuerzos, no todas las noticias serán favorables y el obstruir a los medios solo puede tener resultados negativos.

Los esfuerzos no letales requieren que los líderes posean un dominio continuo y riguroso del ambiente de las IO.

El dinero y la contrainsurgencia

Un tema independiente pero relacionado es la tendencia del gobierno estadounidense de gastar millones para supervisar el gasto de miles. Los dólares son efectos no letales como las “balas” metafóricas de la COIN para el proyecto CERP y la entablación de relaciones con los líderes claves. Los dólares fueron las herramientas disponibles más económicas. La fuerza de tarea podía gastar millones en



El gobernador Zalmay e integrantes del gobierno provincial y nacional hablaron con ancianos de toda la provincia sobre el camino hacia el futuro, 28 de octubre de 2007. La Policía Nacional Afgana y el Ejército Nacional Afgano aseguraron la reunión (shura).

artillería en una tarde sin ser cuestionada, sin embargo, el gasto de miles de dólares para efectos no letales precisaba responder a un sinnúmero de preguntas durante muchos días y hasta semanas. Lo que toma el menor tiempo es mejor—es preferible tener menos restricciones. Sin embargo, a pesar de los requerimientos laboriosos, los líderes deben resolver cómo seleccionar y obtener eficientemente los efectos no letales.

En una publicación de David Kilcullen, *The Accidental Guerrilla (La Guerrilla Accidental)*, comentó sobre sus observaciones en la provincia de Kunar:

El hecho de que Kunar ha estado en contra de la tendencia general parece ser, en gran parte, debido al resultado de una estrategia coherente de los EUA de trabajar junto con las comunidades locales para aislar a los insurrectos de la población, traer beneficios tangibles de gobierno y desarrollo a la población y ayudar al pueblo a elegir sus líderes locales a través del sufragio. La construcción de carreteras ha sido un aspecto clave de esa iniciativa.²

Reglas de enfrentamiento

Las reglas de combate son autorizaciones para usar legítima, proporcional y selectivamente la fuerza letal. Tienen que ser comprendidas por todos, ya que la COIN implica decisiones difíciles. Hay que comprender lo siguiente:

La identificación positiva puede significar certeza razonable, no “sin duda alguna.”

La intención hostil, determinada por el comandante en el teatro, puede estar basada en la evaluación de todos los hechos y circunstancias conocidas. Puede ser que el comandante no solo esté autorizado, sino también obligado a enfrentar la amenaza.

Una amenaza inminente no significa una amenaza inmediata.

La intensificación de la fuerza es un proceso deliberado. Ocurrirán incidentes dudosos y tendrán que ser investigados. Las inquietudes de la población sobre tales incidentes deberán ser abordadas indistintamente. Como expresó sucintamente el Brigadier General John W. Nicholson, ex comandante de la 3-10 Infantería, “La vida de los afganos es difícil y de corta duración, 30 años de guerra, esperanza de vida de 45 años, uno de cada cinco de sus hijos muere

antes de cumplir cinco años... Aceptan las privaciones, hasta la muerte, como voluntad de Dios, pero lo que no toleran es la injusticia.”³

Los soldados que conviven con la población son “los expertos” y a ellos les importa más el pueblo que a cualquier otro—incluyendo a los líderes del gobierno anfitrión. Los soldados son los que vivirán o morirán con esa población. Los que conviven con la población saben que la COIN no es un juego de un hombre impaciente; la mayoría de las operaciones proceden como el deshielo glacial y no todas las áreas del pelotón, de la compañía o del batallón se descongelarán a la misma velocidad. En la COIN se requiere persistencia, paciencia y presencia.

Convivir y trabajar con la población

La Fuerza de Tarea Roca y el PRT comprendieron instintivamente que no debían lanzarse al fracaso permitiéndoles a las

Los soldados que conviven con la población son “los expertos” y a ellos les importa más el pueblo que a otros...

flamantes Fuerzas de Seguridad Nacional Afganas o a su gobierno sufrir una derrota. Al convivir y trabajar con el pueblo, los líderes deben medir constantemente la capacidad de asociación e identificar, entender y apreciar las diferencias. El Teniente Coronel Chris Cavoli, ex comandante de la 1-32 Infantería, le aconsejó a las fuerzas de la coalición que debían intuir cuándo ellos son la causa del problema y la razón más convincente de por qué no existe



El ejército de EUA, Capitán Duane Mantel

El Teniente Coronel William Ostlund (Comandante de la Fuerza de Tarea Roca) y un mentor de la Policía Fronteriza realizan una revista con el Ejército Nacional Afgano, la Policía Fronteriza Afgana y la Policía Nacional Afgana durante la Operación Stalking Wolf en la provincia de Kunar, Afganistán, 13 de diciembre de 2007. Las Fuerzas de Seguridad Nacional Afganas encabezan el respaldo de las fuerzas de la coalición, y la facultad de guiar a otros constituyó la norma en la provincia de Kunar.

estabilidad en el área y, luego, considerar trasladarse a un área donde la presencia de la coalición sea necesaria.⁴

Se pone mucho énfasis, justificablemente, en adiestrar “policías”. Incrementar su número, mejorar su capacidad, guiarlos y trabajar junto con ellos es decisivo, pero es relativamente fácil producir la policía (las fuerzas de seguridad afganas) en un país con una alta tasa de desempleo. Lo que es un desafío más grande es el resto de los componentes indispensables para tener un estado de derecho: cortes y cárceles. La escasez de cortes y cárceles complica más la identificación e inhabilitación de las fuerzas antiafganas. Contar con un entendimiento común de qué significa ser culpable en un país donde no se cumplen las leyes es un gran desafío, y el estado de derecho solo puede ser resuelto de una manera tangencial mediante la asociación sólida con las fuerzas de seguridad afganas. La falta de un estado de derecho hace que a los “menos malos” se les deje en libertad, lo cual afecta adversamente la percepción de justicia de la población y la credibilidad de las fuerzas de seguridad y del gobierno afgano.

Lecciones y principios de líder

Aquí hay algunas lecciones que vale la pena destacar como principios. Los líderes

deben conocer a sus unidades y capacidades y el terreno físico y humano en el área de operaciones. Los comandantes deben apoyar a sus comandantes subalternos, y los líderes deben buscar constantemente comprender el ambiente de operaciones. Los comandantes deben estar ubicados donde puedan influir mejor en la batalla; cuando están fuera de la posición, deben sentirse confiados y apoyar a su personal adiestrado y a los líderes subalternos para librar las batallas inmediatas en su ausencia. Los líderes deben circular entre las unidades en el campo de batalla; deben compartir el riesgo para ganar credibilidad, pero deben ser cuidadosos en el proceso. El sargento mayor al mando de la Fuerza de Tarea Roca y yo generalmente viajábamos juntos por tierra de cinco a seis días por semana, pero analizábamos diferentes cosas y hablábamos con distintos soldados cuando estábamos en las bases de fuego. Mientras los líderes circulan, deben monitorear los indicadores de disciplina, pero también mantener una postura positiva, ser respetuosos y agradecidos por los esfuerzos de sus subalternos. Los líderes de mayor experiencia deben monitorear el estado de fatiga de los comandantes de compañía y los sargentos primero. Si están en batallas difíciles, la comunicación con los subordinados, quienes están en medio del balaceo debe ser positiva, alentadora y de ayuda. Todo lo demás puede esperar; los dos subcomandantes de división demostraron, consistentemente, esta técnica de liderazgo positivo.

La puesta en práctica de la doctrina de liderazgo del Ejército ayudó a eliminar los problemas psicológicos de muchos de los soldados. Mientras el batallón se preparaba para el tercer despliegue, la norma era la comunicación franca y abierta—algo que había sido puesto en práctica por los dos comandantes de equipos anteriores. Todos los soldados debían desplegarse, todos permanecerían en la batalla y una retaguardia muy pequeña pero efectiva atendía cuidadosamente a los heridos y aquellos soldados del Ejército que habían sido dados de baja. La compañía y el batallón de retaguardia y la gran comunidad de Vicenza prestaron un apoyo invaluable a las familias y a los soldados desplegados. El poner en

práctica una norma muy rigurosa a los pocos criminales asociados con la fuerza de tarea sirvió para disminuir las actividades ilícitas.

Las condiciones de los soldados

Vale la pena mencionar algunas de las realidades de “no contar con una infraestructura.” Los materiales de construcción, barreras, electricidad y bebidas calientes y frías o comida limitados—ininterrumpidamente durante meses—significó que nuestros soldados sintieran muy poco alivio. Mantuvieron un ritmo increíble de operaciones que no pueden entender aquellos que no han soportado dichas privaciones. Por 15 largos meses, los soldados de la Fuerza de Tarea Roca mantuvieron al enemigo a distancia. Los pelotones de la compañía de batalla sólo se retiraron del disputado Valle de Korengal para descansar y recuperarse en tres ocasiones distintas. En estos descansos de tres a siete días, las unidades fueron al Campamento Blessing, un pequeño lugar que ofrecía a los soldados mejor protección de fuerzas. Este contaba con un comedor abierto las 24 horas, instalaciones de lavandería, un gimnasio y actividades para levantar el espíritu, el bienestar y la recreación. Lo más notable fue que el Campamento Blessing hospedó al sargento mayor del batallón y al sargento mayor de operaciones, ambos tenían un interés personal de cuidar a los soldados. Las otras compañías pudieron auto-recuperarse y ocasionalmente rotar al Campamento Blessing o a bases similares. Según lo comprobado por los profesionales de salud mental y los soldados de la Fuerza de Tarea Roca, dos escalafones inferiores es lo más lejos que los soldados necesitan o desean ir de los puestos de combate de sus unidades.

El psicólogo de la brigada fue primero un guerrero fiable y después un médico. Él y el capellán de la fuerza de tarea, también un guerrero de primera, circularon en el área de operaciones. Vivían en las bases avanzadas de operaciones de los pelotones durante varios días. Ambos fueron de incalculable valor para mantener alta la potencia máxima de combate. Cuando el psicólogo o el capellán recomendaba que un soldado fuera rotado de la base de fuego de su pelotón, lo que era relativamente poco

común y siempre se lograba a través de la cadena de mando, se utilizaba a ese soldado en otro lugar dentro de la fuerza de tarea y se le permitía continuar sirviendo honorablemente al contribuir con las iniciativas de la fuerza de tarea.

El análisis final

Por último, la fuerza de tarea participó en 1.100 contactos con el enemigo. Dichos encuentros requirieron lo siguiente:

- 5.400 misiones de fuego (utilizando 36.500 cartuchos)
- 3.800 descargas aéreas (bombas y cañones)
- 23 misiles antitanque *Javelin*
- 108 misiles *TOW*
- Cientos de granadas arrojadas

El enemigo rutinariamente hacía contacto desde la distancia máxima de efectividad, pero por lo menos en cinco ocasiones estuvo lo suficientemente cerca para alcanzar a los estadounidenses. Veintiséis miembros de la Fuerza de Tarea Roca perdieron sus vidas en la Provincia de Kunar. Otras estadísticas notables de los soldados incluyen:

- 143 heridos
- Tres soldados nominados para recibir la Medalla de Honor.
- Dos soldados nominados para recibir la Cruz de Servicio Distinguido (una ya entregada antes de esta publicación).
- 25 Medallas de Estrella de Plata otorgadas.
- 90 Medallas de Estrella de Bronce por Valor otorgadas.
- Más de 300 Medallas de Encomio del Ejército otorgadas.

La experiencia de la Fuerza de Tarea Roca antes y durante todo el despliegue fue instructiva, por no decir singular. Se unieron y conectaron distintas personalidades para adiestrarse mientras se desarrollaba un equipo unido de familias y guerreros. Sus simpatizantes en casa se aseguraron de que los soldados de la Fuerza de Tarea Roca fueran recordados y reconocidos mientras se encontraban desplegados y nuevamente cuando regresaron. La Fuerza de



Departamento de Defensa

Al Sargento Erich Phillips se le otorga la Cruz de Servicio Distinguido en Vicenza, Italia, el 15 de septiembre de 2008 por acciones en la Ranch House, Valle de Waygul, Provincia de Nuristan, el 22 de agosto de 2007. El Sargento Phillips posteriormente fue condecorado con la Estrella de Plata y el Corazón Violeta por sus acciones en la Base de Patrulla del Vehículo Wanat, en el Valle de Waygul, Provincia de Nuristan.

Tarea Roca fue uno de los seis batallones en el 173° ABCT y uno de decenas que sirvieron en Afganistán durante este periodo. La esperanza es que las lecciones y las ideas que fueron “aprendidas a la fuerza” por los soldados de la Fuerza de Tarea Roca puedan servir como punto de partida para los demás, como conocimientos y experiencia obtenida. **MR**

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. El Manual de Campaña del Ejército de EUA 7-15, *The Army Universal Task List*, Reglamento 8.3.2.3 del Ejército, Washington DC, Cuartel Central, Departamento del Ejército, 31 de agosto de 2003, 8-15.
2. David Kilcullen, *The Accidental Guerrilla* (Nueva York: Oxford University Press, 2009), p.71.
3. El General de Brigada John W. Nicholson reafirmó muy bien esta observación durante una conversación en Kandahar, Afganistán, el 6 de febrero de 2009.
4. El Teniente Coronel Chris Cavoli ofreció esta orientación durante una conversación de análisis pre-despliegue mientras viajábamos en un convoy de asalto terrestre por la carretera Pech River en la provincia de Kunar, Afganistán, el 15 de marzo de 2006.
5. Esta es mi experiencia personal luego de 15 meses de servicio en Afganistán. La Fuerza de Tarea Roca incrementó el número de fuerzas de seguridad disponibles (Ejército Nacional Afgano, Policía Nacional Afgana, y Policía Fronteriza Afgana) de una fuerza de menos de 1.000 a 2.604 efectivos adiestrados, uniformados, emplazados y trabajando junto con el personal de seguridad en la provincia de Kunar. Lo que faltaban era cortes y cárceles.

Military Review

ÍNDICE 2009

PARTE I TÍTULOS PÁG. 83

PARTE II AUTORES PÁG. 86

PARTE III MATERIAS PÁG. 88

PARTE I ÍNDICE DE TÍTULOS

	PÁG	MES
Aprender de los enfoques de gobiernos moderados hacia el extremismo islamista <i>Mayor Erik A. Claessen</i>	74	Sep-Oct
Brigada de Operaciones Especiales: Elemento multiplicador de la utilidad de la fuerza <i>Teniente Coronel Aleksí N. Gloffka Reyes</i>	12	Sep-Oct
Centinelas de la democracia afgana, Los: el Ejército Nacional de Afganistán <i>Sr. Samuel Chan</i>	74	May-Jun
Comando de Asesoría del Ejército <i>Mayor John A. Nagl</i>		
Cómo aprovechar la violencia insurgente en Afganistán <i>Teniente Coronel Thomas Brouns</i>	61	Sep-Oct
Como el famoso Jesse James, el telégrafo y la ley de la Reserva Federal de 1913 puede ayudar al Ejército a ganar la guerra contra el terrorismo: el efecto estratégico no tomado en consideración de un campo de batalla sin efectivo <i>Sr. Peter E. Kunkel</i>	78	Mar-Abr
Cómo entender la innovación <i>Coronel Thomas M. Williams</i>	26	Sep-Oct
Cómo ganar la batalla, pero perder la guerra: Tres maneras distintas de cómo el éxito en el combate promueve el fracaso en la paz <i>Dr. Christopher E. Housenick</i>	74	Ene-Feb
Cómo se hace un líder: Dwight D. Eisenhower <i>Coronel (R) Robert C. Carroll</i>	2	Nov-Dic

Contrainsurgencia en Argelia: Un punto de vista francés <i>Teniente Coronel Philippe François</i>	60	Ene-Feb
Contrainsurgencia: Lecciones en Irak <i>Sr. Bing West</i>	74	Jul-Ago
¿Cuán influyente será China en África en los próximos 5 a 10 años y cuáles son las implicancias para el Reino Unido y sus aliados? <i>Teniente Coronel Francisco Escobar Ramos</i>	16	May-Jun
De vendedores ambulantes a jeques: Un estudio de casos de contratación en el sur de Bagdad <i>Sra. Lisa A. Verdon</i>	53	Sep-Oct
Decisiones y desafíos geopolíticos de Chile <i>Coronel (R) Rodolfo A. Ortega Prado</i>	61	Jul-Ago
Delegar a través de la supervisión: Fuerza Multinacional-Irak <i>General Raymond T. Odierno</i>	2	Mar-Abr
Desafíos éticos en las operaciones de estabilidad <i>Sargento Jared Tracy</i>	29	Jul-Ago
Desde el planeamiento táctico hasta el diseño operativo <i>Mayor Ketti Davison</i>	31	Ene-Feb
Desunión de mando: ¡El elemento decisivo! <i>Teniente Coronel (R) Carl D. Grunow</i>	22	Sep-Oct
Disciplina, Castigo y Contrainsurgencia <i>Sr. Scott A. Ewing</i>	12	Ene-Feb
¿Ejército de Chile o Ejército chileno? <i>Coronel Luis Rothkegel Santiago</i>	42	May-Jun
Escuela de Estudios Militares Avanzados: Una casualidad de la historia <i>General de Brigada (R) Huba Wass de Czege</i>	86	Sep-Oct
Estrategia de la Guerra Popular Prolongada: Uganda <i>Presidente Yoweri Kaguta Museveni</i>	5	Mar-Abr
Estrategia de seguridad nacional para el nuevo gobierno, Una <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	82	Ene-Feb
Estrechando filas: los hijos de Irak, un multiplicador de combate <i>Teniente Coronel John S. Kolasheski</i> <i>Mayor Andrew W. Koloski</i>	59	May-Jun
Futuro ambiente estratégico en una era de conflicto persistente, El <i>Mayor Paul S. Oh</i>	26	Nov-Dic
Georgia: la guerra que Rusia perdió <i>Dr. Stephen J. Blank</i>	17	Mar-Abr
Guía de Contrainsurgencia del Comandante de la Fuerza Multinacional - Irak <i>General David H. Petraeus</i>	2	Ene-Feb
Influencia militar China en América Latina <i>Loro Horta</i>	39	Ene-Feb
Institucionalizando la adaptación: Ha llegado el momento de crear un Comando de Asesoría del Ejército <i>Dr. John A. Nagl</i>	24	Ene-Feb
Intervención humanitaria en los conflictos étnicos” Ruanda – Kosovo, “La <i>Teniente Coronel Juan Carlos María Mancini</i>	49	May-Jun
Irán y Venezuela: el “Eje de Inquietud” <i>Capitán de Corbeta Kavon “Hak” Hakimzadeh</i>	57	Nov-Dic
Lecciones aprendidas de líderes a nivel táctico en Afganistán: Operación Enduring Freedom VIII <i>Coronel William B. Ostlund</i>	73	Nov-Dic

Líder influyente, El <i>Mayor Enrique Silvela</i>	19	Jul-Ago
Llenar el vacío: El Departamento de Defensa y las Operaciones de Estabilidad <i>Coronel David W. Shin</i>	40	Sep-Oct
Mirada crítica a los conceptos estratégicos de Estados Unidos desde la Guerra de Vietnam, Una <i>Cristián G. Faundes</i>	41	Nov-Dic
Mi trabajo no: La contratación y el profesionalismo en el Ejército de EUA <i>Teniente Coronel (R) William C. Latham, hijo</i>	39	Jul-Ago
Nangarhar, S.A., Afganistán: Un modelo para el éxito interagencial <i>Mayor David K. Spencer</i>	65	Nov-Dic
No tiene palabras: la lucha de la comunidad de inteligencia para encontrar su voz <i>Josh Kerbel</i>	60	Mar-Abr
Petróleo, corrupción y amenaza a nuestro interés nacional <i>Luis Carlos Montalván</i>	2	May-Jun
Política actual de EUA de provocación a Rusia está profundamente equivocada, La <i>Mayor (R) John M. Qualls</i>	2	Jul-Ago
Poniendo a prueba a Galula en Ameriya: La población constituye la clave <i>Teniente Coronel Dale C. Kuehl</i>	51	Jul-Ago
Precepto moral latente en el FM 3-24, Counterinsurgency, El <i>Teniente Coronel Celestino Perez, hijo</i>	2	Sep-Oct
Problemática del mantenimiento de la paz mundial, los esfuerzos de la ONU y el rol del Consejo de Seguridad, La <i>Coronel (R) Pedro Bustos Valderrama</i>	50	Ene-Feb
Reanalizar la Cohesión de Unidad: Un Enfoque de Comprensión Situacional <i>Mayor Geoffrey van Epps</i>	36	Mar-Abr
Reconstrucción: ¿Fantasía Perjudicial? <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	46	Mar-Abr
Reevaluando el liderazgo del ejército en el siglo XXI <i>Mayor Jason M. Pape</i>	33	May-Jun
Reflexiones sobre el liderazgo <i>Secretario de Defensa Robert Gates</i>	53	Mar-Abr
Rol que desempeña la empatía en la guerra irregular, El <i>Mayor John Bauer</i>	37	Sep-Oct
Separar el grano de la paja: ¿Cambian las épocas o los principios? <i>Coronel John M. Mattox</i>	6	Ene-Feb
Terroristas: Ni soldados ni criminales <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	13	Nov-Dic
Teoría de la Victoria <i>J. Boone Bartholomees</i>	68	Mar-Abr
Verdad sí existe, La: Responder a las operaciones de desinformación y engaño insurgentes <i>Sra. Cori Dauber</i>	6	Jul-Ago
Vigilancia Electrónica China de Largo Alcance <i>Teniente Coronel (R) Timothy L. Thomas</i>	27	Mar-Abr

PARTE II
AUTORES

	PÁG	MES
Bartholomees, J. Boone Teoría de la Victoria	68	Mar-Abr
Bauer, Mayor John W. El rol que desempeña la empatía en la guerra irregular	37	Sep-Oct
Blank, Dr. Stephen J. Georgia: la guerra que Rusia perdió	17	Mar-Abr
Brouns, Teniente Coronel Thomas Cómo aprovechar la violencia insurgente en Afganistán	61	Sep-Oct
Carroll, Coronel (R) Robert C. Cómo se hace un líder: Dwight D. Eisenhower	2	Nov-Dic
Chan, Sr. Samuel Los centinelas de la democracia afgana: el Ejército Nacional de Afganistán	74	May-Jun
Claessen, Mayor Erik A. Aprender de los enfoques de gobiernos moderados hacia el extremismo Islamista	74	Sep-Oct
Dauber, Sra. Cori La verdad sí existe: Responder a las operaciones de desinformación y engaño insurgentes	6	Jul-Ago
Davison, Mayor Ketti Desde el planeamiento táctico hasta el diseño operativo	31	Ene-Feb
Etzioni, Sr. Amitai Reconstrucción: ¿Fantasía Perjudicial?	46	Mar-Abr
Una estrategia de seguridad nacional para el nuevo gobierno	82	Ene-Feb
Terroristas: Ni soldados ni criminales	13	Nov-Dic
Ewing, Sr. Scott A. Disciplina, Castigo y Contrainsurgencia	12	Ene-Feb
Faundes, Cristián G. Una mirada crítica a los conceptos estratégicos de Estados Unidos desde la Guerra de Vietnam	41	Nov-Dic
François, Teniente Coronel Philippe Contrainsurgencia en Argelia: Un punto de vista francés	60	Ene-Feb
Gates, Secretario de Defensa Robert Reflexiones sobre el liderazgo	53	Mar-Abr
Gloffka Reyes, Teniente Coronel Aleksí N. Brigada de Operaciones Especiales: Elemento multiplicador de la utilidad de la fuerza	12	Sep-Oct
Grunow, Teniente Coronel (R) Carl D. Desunión de mando: ¡El elemento decisivo!	22	Sep-Oct
Hakimzadeh, Capitán de Corbeta Kavon “Hak” Irán y Venezuela: el “Eje de Inquietud”	57	Nov-Dic
Horta, Loro Influencia militar China en América Latina	39	Ene-Feb
Housenick, Dr. Christopher E. Cómo ganar la batalla, pero perder la guerra: Tres maneras distintas de cómo el éxito en el combate promueve el fracaso en la paz	74	Ene-Feb
Kerbel, Josh No tiene palabras: la lucha de la comunidad de inteligencia para encontrar su voz	60	Mar-Abr

Kolasheski, Teniente Coronel John S. Estrechando filas: los hijos de Irak, un multiplicador de combate	59	May-Jun
Koloski, Mayor Andrew W. Estrechando filas: los hijos de Irak, un multiplicador de combate	59	May-Jun
Kuehl, Teniente Coronel Dale C. Poniendo a prueba a Galula en Ameriya: La población constituye la clave	51	Jul-Ago
Kunkel, Sr. Peter E. Como el famoso Jesse James, el telégrafo y la ley de la Reserva Federal de 1913 puede ayudar al Ejército a ganar la guerra contra el terrorismo: el efecto estratégico no tomado en consideración de un campo de batalla	78	Mar-Abr
Latham, hijo, Teniente Coronel (R) William C. Mi trabajo no: La contratación y el profesionalismo en el Ejército de EUA	39	Jul-Ago
Mancini, Teniente Coronel Juan Carlos María “La intervención humanitaria en los conflictos étnicos” Ruanda – Kosovo	49	May-Jun
Mattox, Coronel John M. Separar el grano de la paja: ¿Cambian las épocas o los principios?	6	Ene-Feb
Montalván, Luis Carlos Petróleo, corrupción y amenaza a nuestro interés nacional	2	May-Jun
Museveni, Presidente Yoweri Kaguta Estrategia de la Guerra Popular Prolongada: Uganda	5	Mar-Abr
Nagl, Dr. John A. Institucionalizando la adaptación: Ha llegado el momento de crear un Comando de Asesoría del Ejército	24	Ene-Feb
Odierno, General Raymond T. Delegar a través de la supervisión: Fuerza Multinacional-Irak	2	Mar-Abr
Oh, Mayor Paul S. El Futuro ambiente estratégico en una era de conflicto persistente	26	Nov-Dic
Ostlund, Coronel William B. Lecciones aprendidas de líderes a nivel táctico en Afganistán: Operación <i>Enduring Freedom VIII</i>	73	Nov-Dic
Ortega Prado, Coronel (R) Rodolfo A. Decisiones y desafíos geopolíticos de Chile	61	Jul-Ago
Pape, Mayor Jason M. Reevaluando el liderazgo del ejército en el siglo XXI	33	May-Jun
Perez, hijo, Teniente Coronel Celestino El precepto moral latente en el FM 3-24, Counterinsurgency	2	Sep-Oct
Petraeus, General David H. Guía de Contrainsurgencia del Comandante de la Fuerza Multinacional -	2	Ene-Feb
Qualls, Mayor (R) John M. La política actual de EUA de provocación a Rusia está profundamente Equivocada	2	Jul-Ago
Ramos, Teniente Coronel Francisco Escobar ¿Cuán influyente será China en África en los próximos 5 a 10 años y cuáles son las implicancias para el Reino Unido y sus aliados?	16	May-Jun
Santiago, Coronel Luis Rothkegel ¿Ejército de Chile o Ejército chileno?	42	May-Jun
Shin, Coronel David W. Llenar el vacío: El Departamento de Defensa y las Operaciones de	40	Sep-Oct
Silvela, Mayor Enrique El líder influyente	19	Jul-Ago
Spencer, Mayor David K. Nangarhar, S.A., Afganistán: Un modelo para el éxito interagencial	65	Nov-Dic

Thomas, Teniente Coronel (R) Timothy L. Vigilancia Electrónica China de Largo Alcance	27	Mar-Abr
Tracy, Sargento Jared Desafíos éticos en las operaciones de estabilidad	29	Jul-Ago
Valderrama, Coronel (R) Pedro Bustos La problemática del mantenimiento de la paz mundial, los esfuerzos de la ONU y el rol del Consejo de Seguridad	50	Ene-Feb
Van Epps, Mayor Geoffrey Reanalizar la Cohesión de Unidad: Un Enfoque de Comprensión	36	Mar-Abr
Verdon, Sra. Lisa A. De vendedores ambulantes a jeques: Un estudio de casos de contratación en el sur de Bagdad	53	Sep-Oct
Wass de Czege, General de Brigada (R) Huba Escuela de Estudios Militares Avanzados: Una casualidad de la historia	86	Sep-Oct
West, Bing Contrainsurgencia: Lecciones en Irak	74	Jul-Ago
Williams, Coronel Thomas M. Cómo entender la innovación	26	Sep-Oct

PARTE III
MATERIAS

	PÁG	MES
África		
Contrainsurgencia en Argelia: Un punto de vista francés <i>Teniente Coronel Philippe François</i>	60	Ene-Feb
¿Cuán influyente será China en África en los próximos 5 a 10 años y cuáles son las implicancias para el Reino Unido y sus aliados? <i>Teniente Coronel Francisco Escobar Ramos</i>	16	May-Jun
Estrategia de la Guerra Popular Prolongada: Uganda <i>Presidente Yoweri Kaguta Museveni</i>	5	Mar-Abr
“La intervención humanitaria en los conflictos étnicos” Ruanda – Kosovo <i>Teniente Coronel Juan Carlos María Mancini</i>	49	May-Jun
Amenazas Emergentes		
Cómo aprovechar la violencia insurgente en Afganistán <i>Teniente Coronel Thomas Brouns</i>	61	Sep-Oct
Disciplina, Castigo y Contrainsurgencia <i>Sr. Scott A. Ewing</i>	12	Ene-Feb
Irán y Venezuela: el “Eje de Inquietud” <i>Hakimzadeh, Capitán de Corbeta Kavon “Hak”</i>	57	Nov-Dic
Llenar el vacío: El Departamento de Defensa y las Operaciones de <i>Coronel David W. Shin</i>	40	Sep-Oct
Los centinelas de la democracia afgana: el Ejército Nacional de Afganistán <i>Sr. Samuel Chan</i>	74	May-Jun
Petróleo, corrupción y amenaza a nuestro interés nacional <i>Luis Carlos Montalván</i>	2	May-Jun

América Latina

¿Ejército de Chile o Ejército chileno? <i>Coronel Luis Rothkegel Santiago</i>	42	May-Jun
Decisiones y desafíos geopolíticos de Chile <i>Coronel (R) Rodolfo A. Ortega Prado</i>	61	Jul-Ago
Influencia militar China en América Latina <i>Loro Horta</i>	39	Ene-Feb
Petróleo, corrupción y amenaza a nuestro interés nacional <i>Luis Carlos Montalván</i>	2	May-Jun
Una estrategia de seguridad nacional para el nuevo gobierno <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	82	Ene-Feb

Apoyo Militar al Sector Civil

Cómo aprovechar la violencia insurgente en Afganistán <i>Teniente Coronel Thomas Brouns</i>	61	Sep-Oct
--	----	---------

Asuntos Internacionales

Cómo aprovechar la violencia insurgente en Afganistán <i>Teniente Coronel Thomas Brouns</i>	61	Sep-Oct
Irán y Venezuela: el “Eje de Inquietud” <i>Hakimzadeh, Capitán de Corbeta Kavon “Hak”</i>	57	Nov-Dic
La política actual de EUA de provocación a Rusia está profundamente equivocada <i>Mayor (R) John M. Qualls</i>	2	Jul-Ago
La problemática del mantenimiento de la paz mundial, los esfuerzos de la ONU y el rol del Consejo de Seguridad <i>Coronel (R) Pedro Bustos Valderrama</i>	50	Ene-Feb
Los centinelas de la democracia afgana: el Ejército Nacional de Afganistán <i>Sr. Samuel Chan</i>	74	May-Jun
Petróleo, corrupción y amenaza a nuestro interés nacional <i>Luis Carlos Montalván</i>	2	May-Jun
Separar el grano de la paja: ¿Cambian las épocas o los principios? <i>Coronel John M. Mattox</i>	6	Ene-Feb

Asuntos internos

¿Cuán influyente será China en África en los próximos 5 a 10 años y cuáles son las implicancias para el Reino Unido y sus aliados? <i>Teniente Coronel Francisco Escobar Ramos</i>	16	May-Jun
¿Ejército de Chile o Ejército chileno? <i>Coronel Luis Rothkegel Santiago</i>	42	May-Jun
Llenar el vacío: El Departamento de Defensa y las Operaciones de <i>Coronel David W. Shin</i>	40	Sep-Oct
Los centinelas de la democracia afgana: el Ejército Nacional de Afganistán <i>Sr. Samuel Chan</i>	74	May-Jun
Mi trabajo no: La contratación y el profesionalismo en el Ejército de EUA <i>Teniente Coronel (R) William C. Latham, hijo</i>	39	Jul-Ago
Petróleo, corrupción y amenaza a nuestro interés nacional <i>Luis Carlos Montalván</i>	2	May-Jun
Reanalizar la Cohesión de Unidad: Un Enfoque de Comprensión <i>Mayor Geoffrey van Epps</i>	36	Mar-Abr

Asuntos Legales

Mi trabajo no: La contratación y el profesionalismo en el Ejército de EUA <i>Teniente Coronel (R) William C. Latham, hijo</i>	39	Jul-Ago
--	----	---------

Terroristas: Ni soldados ni criminales <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	13	Nov-Dic
Asuntos regionales		
Estrechando filas: los hijos de Irak, un multiplicador de combate <i>Teniente Coronel John S. Kolasheski</i> <i>Mayor Andrew W. Koloski</i>	59	May-Jun
Institucionalizando la adaptación: Ha llegado el momento de crear un Comando de Asesoría del Ejército <i>Dr. John A. Nagl</i>	24	Ene-Feb
“La intervención humanitaria en los conflictos étnicos” Ruanda – Kosovo <i>Teniente Coronel Juan Carlos María Mancini</i>	49	May-Jun
Los centinelas de la democracia afgana: el Ejército Nacional de Afganistán <i>Sr. Samuel Chan</i>	74	May-Jun
Chile		
Brigada de Operaciones Especiales: Elemento multiplicador de la utilidad de la fuerza <i>Teniente Coronel Aleksí N. Gloffka Reyes</i>	12	Sep-Oct
¿Ejército de Chile o Ejército chileno? <i>Coronel Luis Rothkegel Santiago</i>	42	May-Jun
Decisiones y desafíos geopolíticos de Chile <i>Coronel (R) Rodolfo A. Ortega Prado</i>	61	Jul-Ago
China		
¿Cuán influyente será China en África en los próximos 5 a 10 años y cuáles son las implicancias para el Reino Unido y sus aliados? <i>Teniente Coronel Francisco Escobar Ramos</i>	16	May-Jun
Influencia militar China en América Latina <i>Loro Horta</i>	39	Ene-Feb
Vigilancia Electrónica China de Largo Alcance <i>Teniente Coronel (R) Timothy L. Thomas</i>	27	Mar-Abr
Coalición y Guerra Conjunta		
Delegar a través de la supervisión: Fuerza Multinacional-Irak <i>General Raymond T. Odierno</i>	2	Mar-Abr
El líder influyente <i>Mayor Enrique Silvela</i>	19	Jul-Ago
Los centinelas de la democracia afgana: el Ejército Nacional de Afganistán <i>Sr. Samuel Chan</i>	74	May-Jun
Combatiendo el Terrorismo		
Reconstrucción: ¿Fantasía Perjudicial? <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	46	Mar-Abr
Comunicación estratégica		
Cómo ganar la batalla, pero perder la guerra: Tres maneras distintas de cómo el éxito en el combate promueve el fracaso en la paz <i>Dr. Christopher E. Housenick</i>	74	Ene-Feb
La verdad sí existe: Responder a las operaciones de desinformación y engaño insurgentes <i>Sra. Cori Dauber</i>	6	Jul-Ago
Contrainsurgencia		
Contrainsurgencia: Lecciones en Irak <i>Bing West</i>	74	Jul-Ago

Disciplina, Castigo y Contrainsurgencia <i>Sr. Scott A. Ewing</i>	12	Ene-Feb
El precepto moral latente en el FM 3-24, Counterinsurgency <i>Teniente Coronel Celestino Perez, hijo</i>	2	Sep-Oct
Guía de Contrainsurgencia del Comandante de la Fuerza Multinacional - <i>General David H. Petraeus</i>	2	Ene-Feb
Nangarhar, S.A., Afganistán: Un modelo para el éxito interagencial <i>Mayor David K. Spencer</i>	65	Nov-Dic
Lecciones aprendidas de líderes a nivel táctico en Afganistán Operación <i>Enduring Freedom VIII</i> <i>Coronel William B. Ostlund</i>	73	Nov-Dic
Poniendo a prueba a Galula en Ameriya: La población constituye la clave <i>Teniente Coronel Dale C. Kuehl</i>	51	Jul-Ago
Cooperación de Seguridad Interamericana		
Decisiones y desafíos geopolíticos de Chile <i>Coronel (R) Rodolfo A. Ortega Prado</i>	61	Jul-Ago
Cooperación Multilateral		
Estrechando filas: los hijos de Irak, un multiplicador de combate <i>Teniente Coronel John S. Kolasheski</i> <i>Mayor Andrew W. Koloski</i>	59	May-Jun
Llenar el vacío: El Departamento de Defensa y las Operaciones de <i>Coronel David W. Shin</i>	40	Sep-Oct
Defensa y Seguridad Interna		
¿Ejército de Chile o Ejército chileno? <i>Coronel Luis Rothkegel Santiago</i>	42	May-Jun
Contrainsurgencia: Lecciones en Irak <i>Bing West</i>	74	Jul-Ago
Decisiones y desafíos geopolíticos de Chile <i>Coronel (R) Rodolfo A. Ortega Prado</i>	61	Jul-Ago
Llenar el vacío: El Departamento de Defensa y las Operaciones de <i>Coronel David W. Shin</i>	40	Sep-Oct
Nangarhar, S.A., Afganistán: Un modelo para el éxito interagencial <i>Mayor David K. Spencer</i>	65	Nov-Dic
Petróleo, corrupción y amenaza a nuestro interés nacional <i>Luis Carlos Montalván</i>	2	May-Jun
Doctrina		
Aprender de los enfoques de gobiernos moderados hacia el extremismo islamista <i>Mayor Erik A. Claessen</i>	74	Sep-Oct
Cómo entender la innovación <i>Coronel Thomas M. Williams</i>	26	Sep-Oct
Cómo ganar la batalla, pero perder la guerra: Tres maneras distintas de cómo el éxito en el combate promueve el fracaso en la paz <i>Dr. Christopher E. Housenick</i>	74	Ene-Feb
Desunión de mando: ¡El elemento decisivo! <i>Teniente Coronel (R) Carl D. Grunow</i>	22	Sep-Oct
El precepto moral latente en el FM 3-24, Counterinsurgency <i>Teniente Coronel Celestino Perez, hijo</i>	2	Sep-Oct
Estrategia de la Guerra Popular Prolongada: Uganda <i>Presidente Yoweri Kaguta Museveni</i>	5	Mar-Abr

Institucionalizando la adaptación: Ha llegado el momento de crear un Comando de Asesoría del Ejército <i>Dr. John A. Nagl</i>	24	Ene-Feb
Separar el grano de la paja: ¿Cambian las épocas o los principios? <i>Coronel John M. Mattox</i>	6	Ene-Feb
Educación Militar		
Escuela de Estudios Militares Avanzados: Una casualidad de la historia <i>General de Brigada (R) Huba Wass de Czege</i>	86	Sep-Oct
Entendimiento Cultural		
Aprender de los enfoques de gobiernos moderados hacia el extremismo islamista <i>Mayor Erik A. Claessen</i>	74	Sep-Oct
Estrechando filas: los hijos de Irak, un multiplicador de combate <i>Teniente Coronel John S. Kolasheski</i> <i>Mayor Andrew W. Kosloski</i>	59	May-Jun
La problemática del mantenimiento de la paz mundial, los esfuerzos de la ONU y el rol del Consejo de Seguridad <i>Coronel (R) Pedro Bustos Valderrama</i>	50	Ene-Feb
Reconstrucción: ¿Fantasía Perjudicial? <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	46	Mar-Abr
Estrategia Militar		
Aprender de los enfoques de gobiernos moderados hacia el extremismo islamista <i>Mayor Erik A. Claessen</i>	74	Sep-Oct
El futuro ambiente estratégico en una era de conflicto persistente <i>Mayor Paul S. Oh</i>	26	Nov-Dic
El líder influyente <i>Mayor Enrique Silvela</i>	19	Jul-Ago
No tiene palabras: la lucha de la comunidad de inteligencia para encontrar <i>Josh Kerbel</i>	60	Mar-Abr
Una mirada crítica a los conceptos estratégicos de Estados Unidos desde la Guerra de Vietnam <i>Faundes, Cristián G.</i>	41	Nov-Dic
Formación Militar		
Disciplina, Castigo y Contrainsurgencia <i>Sr. Scott A. Ewing</i>	12	Ene-Feb
Fuerza Militar		
Brigada de Operaciones Especiales: Elemento multiplicador de la utilidad de la fuerza <i>Teniente Aleksí N. Gloffka Reyes</i>	12	Sep-Oct
Como el famoso Jesse James, el telégrafo y la ley de la Reserva Federal de 1913 puede ayudar al Ejército a ganar la guerra contra el terrorismo: el efecto estratégico no tomado en consideración de un campo de batalla sin <i>Sr. Peter E. Kunkel</i>	78	Mar-Abr
Cómo entender la innovación <i>Coronel Thomas M. Williams</i>	26	Sep-Oct
Escuela de Estudios Militares Avanzados: Una casualidad de la historia <i>General de Brigada (R) Huba Wass de Czege</i>	86	Sep-Oct
La política actual de EUA de provocación a Rusia está profundamente equivocada <i>Mayor (R) John M. Qualls</i>	2	Jul-Ago
Mi trabajo no: La contratación y el profesionalismo en el Ejército de EUA <i>Teniente Coronel (R) William C. Latham, hijo</i>	39	Jul-Ago
Teoría de la Victoria <i>J. Boone Bartholomees</i>	68	Mar-Abr

Guerra Asimétrica

Aprender de los enfoques de gobiernos moderados hacia el extremismo islamista <i>Mayor Erik A. Claessen</i>	74	Sep-Oct
El futuro ambiente estratégico en una era de conflicto persistente <i>Mayor Paul S. Oh</i>	26	Nov-Dic
Estrechando filas: los hijos de Irak, un multiplicador de combate <i>Teniente Coronel John S. Kolasheski</i> <i>Mayor Andrew W. Koloski</i>	59	May-Jun
Irán y Venezuela: el “Eje de Inquietud” <i>Hakimzadeh, Capitán de Corbeta Kavon “Hak”</i>	57	Nov-Dic
La verdad sí existe: Responder a las operaciones de desinformación y engaño insurgentes <i>Sra. Cori Dauber</i>	6	Jul-Ago
Poniendo a prueba a Galula en Ameriya: La población constituye la clave <i>Teniente Coronel Dale C. Kuehl</i>	51	Jul-Ago
Terroristas: Ni soldados ni criminales <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	13	Nov-Dic

Historia

Como el famoso Jesse James, el telégrafo y la ley de la Reserva Federal de 1913 puede ayudar al Ejército a ganar la guerra contra el terrorismo: el efecto estratégico no tomado en consideración de un campo de batalla sin <i>Sr. Peter E. Kunkel</i>	78	Mar-Abr
Cómo se hace un líder: Dwight D. Eisenhower <i>Coronel (R) Robert C. Carroll</i>	2	Nov-Dic
Contraingurgencia en Argelia: Un punto de vista francés <i>Teniente Coronel Philippe François</i>	60	Ene-Feb
Escuela de Estudios Militares Avanzados: Una casualidad de la historia <i>General de Brigada (R) Huba Wass de Czege</i>	86	Sep-Oct
“La intervención humanitaria en los conflictos étnicos” Ruanda – Kosovo <i>Teniente Coronel Juan Carlos María Mancini</i>	49	May-Jun
Reevaluando el liderazgo del ejército en el siglo XXI <i>Mayor Jason M. Pape</i>	33	May-Jun
Una mirada crítica a los conceptos estratégicos de Estados Unidos desde la Guerra de Vietnam <i>Faundes, Cristián G.</i>	41	Nov-Dic

Inteligencia

No tiene palabras: la lucha de la comunidad de inteligencia para encontrar <i>Josh Kerbel</i>	60	Mar-Abr
Vigilancia Electrónica China de Largo Alcance <i>Teniente Coronel (R) Timothy L. Thomas</i>	27	Mar-Abr

Irak

Contraingurgencia: Lecciones en Irak <i>Bing West</i>	74	Jul-Ago
De vendedores ambulantes a jeques: Un estudio de casos de contratación en el sur de Bagdad <i>Sra. Lisa A. Verdon</i>	53	Sep-Oct
Delegar a través de la supervisión: Fuerza Multinacional-Irak <i>General Raymond T. Odierno</i>	2	Mar-Abr
Estrechando filas: los hijos de Irak, un multiplicador de combate <i>Teniente Coronel John S. Kolasheski</i> <i>Mayor Andrew W. Koloski</i>	59	May-Jun
Guía de Contraingurgencia del Comandante de la Fuerza Multinacional - <i>General David H. Petraeus</i>	2	Ene-Feb

La verdad sí existe: Responder a las operaciones de desinformación y engaño insurgentes <i>Sra. Cori Dauber</i>	6	Jul-Ago
Petróleo, corrupción y amenaza a nuestro interés nacional <i>Luis Carlos Montalván</i>	2	May-Jun
Poniendo a prueba a Galula en Ameriya: La población constituye la clave <i>Teniente Coronel Dale C. Kuehl</i>	51	Jul-Ago
Reconstrucción: ¿Fantasía Perjudicial? <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	46	Mar-Abr
Lecciones aprendidas		
Cómo entender la innovación <i>Coronel Thomas M. Williams</i>	26	Sep-Oct
Contrainsurgencia: Lecciones en Irak <i>Bing West</i>	74	Jul-Ago
De vendedores ambulantes a jeques: Un estudio de casos de contratación en el sur de Bagdad <i>Sra. Lisa A. Verdon</i>	53	Sep-Oct
Estrategia de la Guerra Popular Prolongada: Uganda <i>Presidente Yoweri Kaguta Museveni</i>	5	Mar-Abr
Georgia: la guerra que Rusia perdió <i>Dr. Stephen J. Blank</i>	17	Mar-Abr
“La intervención humanitaria en los conflictos étnicos” Ruanda – Kosovo <i>Teniente Coronel Juan Carlos María Mancini</i>	49	May-Jun
La verdad sí existe: Responder a las operaciones de desinformación y engaño insurgentes <i>Sra. Cori Dauber</i>	6	Jul-Ago
Lecciones aprendidas de líderes a nivel táctico en Afganistán <i>Operación Enduring Freedom VIII</i> <i>Coronel William B. Ostlund</i>	73	Nov-Dic
Mi trabajo no: La contratación y el profesionalismo en el Ejército de EUA <i>Teniente Coronel (R) William C. Latham, hijo</i>	39	Jul-Ago
Reanalizar la Cohesión de Unidad: Un Enfoque de Comprensión <i>Mayor Geoffrey van Epps</i>	36	Mar-Abr
Reevaluando el liderazgo del ejército en el siglo XXI <i>Mayor Jason M. Pape</i>	33	May-Jun
Liderazgo		
Cómo se hace un líder: Dwight D. Eisenhower <i>Coronel (R) Robert C. Carroll</i>	2	Nov-Dic
Desunión de mando: ¡El elemento decisivo! <i>Teniente Coronel (R) Carl D. Grunow</i>	22	Sep-Oct
El líder influyente <i>Mayor Enrique Silvela</i>	19	Jul-Ago
Escuela de Estudios Militares Avanzados: Una casualidad de la historia <i>General de Brigada (R) Huba Wass de Czege</i>	86	Sep-Oct
Reevaluando el liderazgo del ejército en el siglo XXI <i>Mayor Jason M. Pape</i>	33	May-Jun
Reflexiones sobre el liderazgo <i>Secretario de Defensa Robert Gates</i>	53	Mar-Abr
Una estrategia de seguridad nacional para el nuevo gobierno <i>Sr. Amitai Etzioni</i>	82	Ene-Feb
Liderazgo-Personal		
Reevaluando el liderazgo del ejército en el siglo XXI <i>Mayor Jason M. Pape</i>	33	May-Jun

Reflexiones sobre el liderazgo <i>Secretario de Defensa Robert Gates</i>	53	Mar-Abr
Separar el grano de la paja: ¿Cambian las épocas o los principios? <i>Coronel John M. Mattox</i>	6	Ene-Feb
Logística		
De vendedores ambulantes a jeques: Un estudio de casos de contratación en el sur de Bagdad <i>Sra. Lisa A. Verdon</i>	53	Sep-Oct
Mando y Control		
Cómo entender la innovación <i>Coronel Thomas M. Williams</i>	26	Sep-Oct
Operaciones		
Desafíos éticos en las operaciones de estabilidad <i>Sargento Jared Tracy</i>	29	Jul-Ago
Desde el planeamiento táctico hasta el diseño operativo <i>Mayor Ketti Davison</i>	31	Ene-Feb
Desunión de mando: ¡El elemento decisivo! <i>Teniente Coronel (R) Carl D. Grunow</i>	22	Sep-Oct
El rol que desempeña la empatía en la guerra irregular <i>Mayor John Bauer</i>	37	Sep-Oct
Estrechando filas: los hijos de Irak, un multiplicador de combate <i>Teniente Coronel John S. Kolasheski</i> <i>Mayor Andrew W. Koloski</i>	59	May-Jun
Georgia: la guerra que Rusia perdió <i>Dr. Stephen J. Blank</i>	17	Mar-Abr
“La intervención humanitaria en los conflictos étnicos” Ruanda – Kosovo <i>Teniente Coronel Juan Carlos María Mancini</i>	49	May-Jun
Poniendo a prueba a Galula en Ameriya: La población constituye la clave <i>Teniente Coronel Dale C. Kuehl</i>	51	Jul-Ago
Operaciones Civil-Militares		
La política actual de EUA de provocación a Rusia está profundamente equivocada <i>Mayor (R) John M. Qualls</i>	2	Jul-Ago
Nangarhar, S.A., Afganistán: Un modelo para el éxito interagencial <i>Mayor David K. Spencer</i>	65	Nov-Dic
Operaciones de Información e Inteligencia		
La verdad sí existe: Responder a las operaciones de desinformación y engaño insurgentes <i>Sra. Cori Dauber</i>	6	Jul-Ago
Operaciones de No Guerra		
Desafíos éticos en las operaciones de estabilidad <i>Sargento Jared Tracy</i>	29	Jul-Ago
La política actual de EUA de provocación a Rusia está profundamente equivocada <i>Mayor (R) John M. Qualls</i>	2	Jul-Ago
Operaciones Especiales		
Brigada de Operaciones Especiales: Elemento multiplicador de la utilidad de la fuerza <i>Teniente Coronel Aleksí N. Gloffka Reyes</i>	12	Sep-Oct
Desafíos éticos en las operaciones de estabilidad <i>Sargento Jared Tracy</i>	29	Jul-Ago

Operaciones Humanitarias

“La intervención humanitaria en los conflictos étnicos” Ruanda – Kosovo 49 May-Jun
Teniente Coronel Juan Carlos María Mancini

Protección de Fuerza

El rol que desempeña la empatía en la guerra irregular 37 Sep-Oct
Mayor John Bauer

Referencias

Brigada de Operaciones Especiales: Elemento multiplicador de la utilidad de la fuerza 12 Sep-Oct
Teniente Coronel Aleksí N. Gloffka Reyes

El precepto moral latente en el FM 3-24, Counterinsurgency 2 Sep-Oct
Teniente Coronel Celestino Perez, hijo

Relaciones Civil-Militares

De vendedores ambulantes a jeques: Un estudio de casos de contratación en el sur de Bagdad 53 Sep-Oct
Sra. Lisa A. Verdon

Nangarhar, S.A., Afganistán: Un modelo para el éxito interagencial 65 Nov-Dic
Mayor David K. Spencer

Táctica Militar

Desafíos éticos en las operaciones de estabilidad 29 Jul-Ago
Sargento Jared Tracy

Desde el planeamiento táctico hasta el diseño operativo 31 Ene-Feb
Mayor Ketti Davison

Desunión de mando: ¡El elemento decisivo! 22 Sep-Oct
Teniente Coronel (R) Carl D. Grunow

El líder influyente 19 Jul-Ago
Mayor Enrique Silvela

El rol que desempeña la empatía en la guerra irregular 37 Sep-Oct
Mayor John Bauer

La política actual de EUA de provocación a Rusia está profundamente equivocada 2 Jul-Ago
Mayor (R) John M. Qualls

Tecnología

Desde el planeamiento táctico hasta el diseño operativo 31 Ene-Feb
Mayor Ketti Davison

Terrorismo

Cómo aprovechar la violencia insurgente en Afganistán 61 Sep-Oct
Teniente Coronel Thomas Brouns

El precepto moral latente en el FM 3-24, Counterinsurgency 2 Sep-Oct
Teniente Coronel Celestino Perez, hijo

La verdad sí existe: Responder a las operaciones de desinformación y engaño insurgentes 6 Jul-Ago
Sra. Cori Dauber

Terroristas: Ni soldados ni criminales 13 Nov-Dic
Sr. Amitai Etzioni

Transformación

El rol que desempeña la empatía en la guerra irregular 37 Sep-Oct
Mayor John Bauer

Reevaluando el liderazgo del ejército en el siglo XXI 33 May-Jun
Mayor Jason M. Pape



General de Brigada
Daniel Arancibia Clavel



General de Brigada
Alejandro Arancibia Ramírez

El personal de *Military Review* felicita a los recientemente ascendidos Generales de Brigada del Ejército Chileno Daniel Arancibia Clavel y Alejandro Arancibia Ramírez, por sus recientes promociones al Alto Mando de su Ejército. *Military Review* se siente honrada de saludar a quienes fueron un día parte de su equipo como editores asesores y que hoy han coronado su carrera militar al alcanzar el Generalato.

Le deseamos el mejor de los éxitos a estos dos grandes Oficiales Chilenos y que el futuro los colme de grandes logros, felicidad y salud.